

Betjeningsvejledning

AMAZONE

ZG-B 5500 Ultra Hydro
ZG-B 8200 Ultra Hydro

Gødningsspreder til store arealer



MG3106
BAG0051.5 02.14
Printed in Germany

Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.



Identifikationsdata

Producent:	AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG
Maskin-id-nr.:	
Type:	ZG-B Ultra Hydro
Tilladt systemtryk bar:	Maks. 200 bar
Produktionsår:	
Fabrik:	
Egenvægt i kg:	
Maks. tilladt totalvægt i kg:	
Maks. nyttelast i kg:	

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0
Fax.: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslister er frit tilgængelige på reservedelsportalen under www.amazone.de.
Bestilling skal ske til din **AMAZONE**-forhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer:	MG3106
Produktionsdato:	02.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014
Alle rettigheder forbeholdes.
Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugere læser maskinens betjeningsvejledning, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerheds-symboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift	13
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse	15
2.12	Brugerens arbejdsplads	15
2.13	Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen	16
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger	17
2.14	Farer, som opstår, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges	22
2.15	Sikkerhedsbevidst arbejde	22
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	23
2.16.1	Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker	23
2.16.2	Hydraulikanlæg	26
2.16.3	Elektrisk anlæg	27
2.16.4	Bugserede maskiner	27
2.16.5	Bremsesystem	28
2.16.6	Dæk	29
2.16.7	Brug af gødningssprederen	29
2.16.8	Rengøring, vedligeholdelse og service	30
3	Læsning	31
4	Produktbeskrivelse	32
4.1	Oversigt - komponentgrupper	32
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	33
4.3	Tilførselsledninger mellem traktor og maskine	34
4.4	Trafikteknisk udstyr	34
4.5	Forskriftsmæssig brug	35
4.6	Farlige områder	35
4.7	Typeskilt og CE-mærkning	36
4.8	Tekniske data	37
4.8.1	Basisvægten (egenvægten)	38
4.8.2	Tilladt totalvægt og tilladte dæk	39
4.9	Nødvendigt traktorudstyr	40
4.10	Oplysninger om støjudvikling	40
5	Opbygning og funktion	41
5.1	Funktion	41
5.2	Trykluftbremssystem	43
5.2.1	Automatisk belastningsafhængig bremsekraftregulator (ALB)	44
5.2.2	Tilkobling af bremsesystemet	44
5.2.3	Frakobling af bremsesystem	45

5.3	Hydraulisk driftsbremsesystem	46
5.3.1	Tilkobling af hydraulisk driftsbremsesystem	46
5.3.2	Frakobling af hydraulisk driftsbremsesystem	46
5.3.3	Nødbremse	46
5.4	Parkeringsbremse	48
5.5	Påløbsbremse med bak-automatik	49
5.6	Stopklodser	49
5.7	Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg	50
5.8	Træk	51
5.9	Hydrauliske tilslutninger	52
5.9.1	Tilkobling af hydraulikslanger	53
5.9.2	Frakobling af hydraulikslanger	53
5.10	Betjeningsterminal AMATRON 3	54
5.11	Spredeskiver OM	55
5.12	Grænsespredning	56
5.13	Lukkespjæld og doseringsspjæld	56
5.14	Transportbånd hydraulisk drevet	57
5.15	Hydraulisk drevne spiralrøreværk	57
5.16	Vejeteknik	58
5.17	Sammenklappelig stige	58
5.18	Sold	58
5.19	Opstigning med platform	59
5.20	Støttefod	60
5.21	Vipbar presenning (ekstraudstyr)	61
5.22	Styreblok og maskincomputer	61
6	Ibrugtagning	62
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	63
6.1.1	Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast	63
6.1.2	Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner	67
6.1.3	Maskiner uden separat bremsesystem	68
6.2	Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning	69
6.3	Montering af hjul	70
6.4	Første idrifttagning af driftsbremsesystem	70
6.5	Indstilling af trækanordningens højde	71
6.6	Indstilling af systemindstillingsskruen på hydraulikblokken	72
7	Til- og frakobling af maskinen	74
7.1	Tilkoble maskinen	74
7.2	Afbryd maskinen	75
7.2.1	Rangering med den frakoblede maskine	77
8	Indstillinger	78
8.1	Indstil spredemængden	80
8.2	Spredemængdekontrol (gødningskalibrering)	80
8.2.1	Find gødnings-kalibreringsfaktoren	81
8.2.2	Automatisk bestemmelse af gødningskalibreringsfaktoren med vejespreder	83
8.3	Indstil arbejdsbredden	85
8.3.1	Udskifte spredeskiverne	86
8.3.2	Indstille spredeskovlens stillinger	87
8.3.3	Kontrollér arbejdsbredden med mobilt prøveudstyr (ekstraudstyr)	89
9	Transportkørsel	90
10	Anvendelse af maskinen	92
10.1	Arbejdsmenu i AMATRON 3	93

10.2	Fyldning af maskine	95
10.3	Spredningsdrift	96
10.4	Grænse-, grøft- og kantspredning	98
10.5	Kilespredning	99
10.6	Tømning af maskine i stilstand	99
10.7	Anbefalinger for arbejde på forager	100
11	Fejl.....	101
12	Rengøring, vedligeholdelse og service	104
12.1	Rengøring	106
12.2	Oversigt over smøresteder	107
12.3	Vedligeholdelses- og plejeskema – Oversigt.....	110
12.4	Udskiftning af spredeskovle	112
12.5	Transportbånd med automatisk båndstyring	114
12.6	Kontrol af reguleringsspjæld, gennemløbsåbninger og røreværk	115
12.7	Trækstænger.....	116
12.8	Aksel og bremse	117
12.8.1	Ledningsfilter	122
12.9	Parkeringsbremse.....	123
12.10	Dæk / hjul	124
12.10.1	Dæktryk.....	124
12.10.2	Montering af dæk	125
12.11	Hydraulikanlæg	126
12.11.1	Mærkning af hydraulikslanger.....	127
12.11.2	Vedligeholdelsesintervaller	128
12.11.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	128
12.11.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger.....	129
12.11.5	Montering af slangearmaturer med O-ring og omløbermøtrik	129
12.12	Hydraulikoliefilter.....	130
12.13	Rengøring af magnetventiler.....	130
12.14	Gear	131
12.15	Elektrisk belysningsanlæg	131
12.16	Tilspændingsmomenter for skruer	132
13	Hydraulikskema	133

1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Håndtering og reaktioner

Handlinger, der skal foretages af brugeren, er markeret som en nummereret liste. Rækkefølgen af de anførte handlinger skal overholdes. Reaktionerne på en handling er markeret med en pil. Eksempel:

1. Handling trin 1
→ Maskinens reaktion på handling 1
2. Handling trin 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter. Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- er blevet instrueret i arbejdet med/på maskinen.
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning.
- læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" (side 16) i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedsanvisninger ved maskindrift.
- Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerheds-symboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (Fare, Advarsel, Forsigtig) definerer, hvor alvorlig faren er, og har følgende betydning:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til disposition, som svarer til producentens oplysninger om det aktuelle plantebeskyttelsesmiddel, som f.eks.:

- kemikaliebestandige handsker,
- kemikaliebestandige overalls,
- vandtæt fodtøj,
- en ansigtsbeskyttelse,
- et åndedrætsværn,
- beskyttelsesbriller,
- hudbeskyttelsesmidler etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Kun uddannede og instruerede personer må arbejde med / på maskinen. Kompetenceområderne for personer, der skal betjene og vedligeholde maskinen, skal fastlægges klart.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Job \ Personer	Person, specialopplært til opgaven ¹⁾	Bruger, der har modtaget undervisning ²⁾	Personer med fagspecifik uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Indstilling, klargøring	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedligeholdelse	--	--	X
Fejlfinding og -afhjælpning	X	--	X
Bortskaffelse	X	--	--

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- ²⁾ En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- ³⁾ Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal drift

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Når vedligeholdelsesarbejdet er slut kontrolleres sikkerhedsudstyrets funktion.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Benyt kun originale-**AMAZONE**-reserve- og sliddele eller dele, der er frigivet af firmaet AMAZONEN-WERKE for at køretilladelsen fortsat gælder ifølge nationale og internationale forskrifter. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen



Sørg for at holde alle advarselmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselmærkater. Du kan bestille nye advarselmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren.

Advarselmærkater – opbygning

Advarselmærkater markerer farlige områder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse områder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

Figurene nedenfor viser placeringen af faresymboler på maskinen.

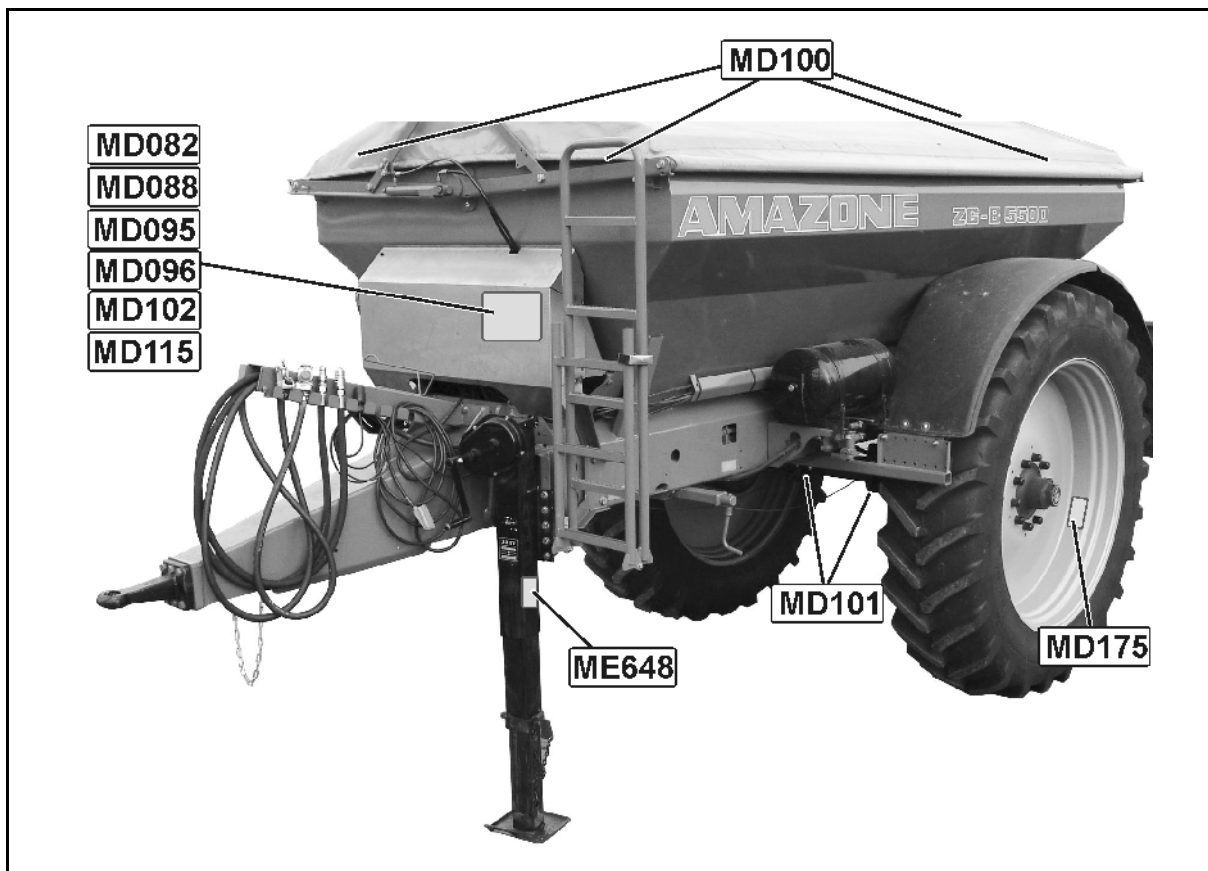


Fig. 1

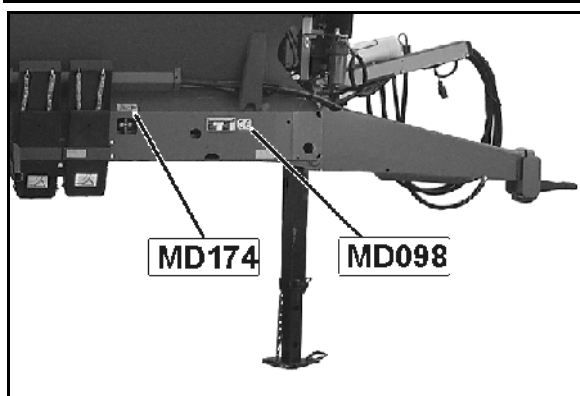


Fig. 2

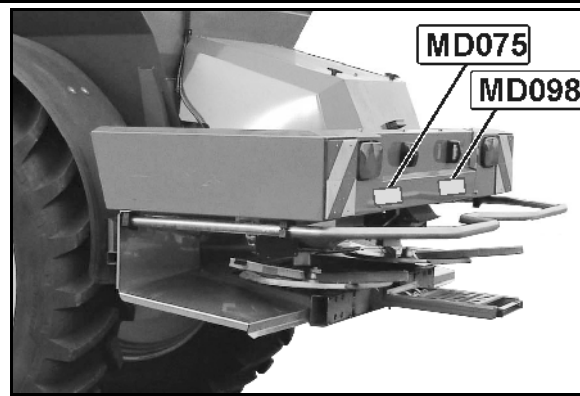


Fig. 3

MD 075

Risiko for skæring eller afskæring af fingre eller hånd i maskinens tilgængelige, bevægelige dele, der medvirker i arbejdsprocessen!

Dette faremoment kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med tab af legemsdele.

- Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.
- Vent, til alle maskinens bevægelige dele står helt stille, før du nærmer hænderne det farlige sted.



MD 082

Fare for at falde ned, hvis personer kører med som passagerer på trinflader og platforme!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med stige trin eller platforme.

Sørg for, at der ikke er passagerer på maskinen.

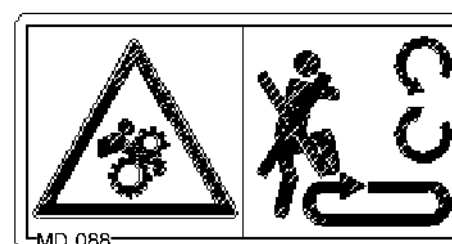


MD 088

Risiko for at blive trukket ind eller fanget af bevægelige dele, der medvirker i arbejdsprocessen, hvis der stiges op på læsseplatformen, når maskinen er i gang!

Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

Stig aldrig op på læsseplatformen, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem/elektronisk system.



MD 095

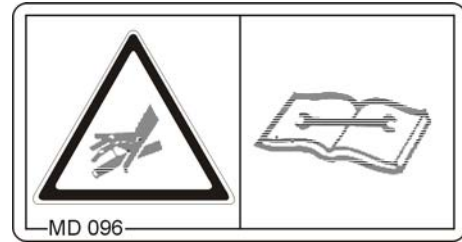
Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne igennem, før du tager maskinen i brug!



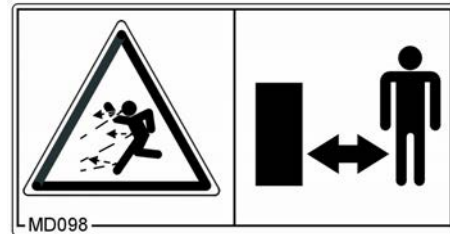
MD 096**Fare ved udslip af hydraulikolie under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!**

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, eventuelt med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

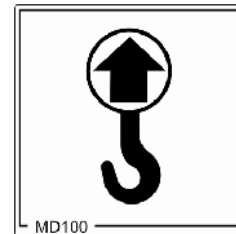
- Forsøg aldrig at tætte utætte hydraulikslanger med hånden eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

**MD 098****Fare pga. gødningspartikler som slynges bort fra maskinen!**

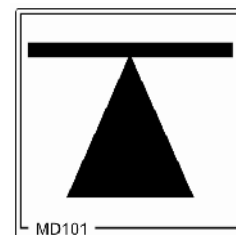
Sørg for, at alle holder en passende sikkerhedsafstand og opholder sig uden for fareområdet.

**MD 100**

Dette piktogram markerer de punkter, hvor kroge etc. kan fastgøres ved læsning af maskinen.

**MD 101**

Dette piktogram markerer løftepunkter til løfteudstyr (donkraft).



Generelle sikkerhedsanvisninger

MD 102

Fare som følge af, at traktoren eller maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld, når der arbejdes på maskinen, f.eks. ved montering, indstilling, afhjælpning af fejl, rengøring, vedligeholdelse og reparation!

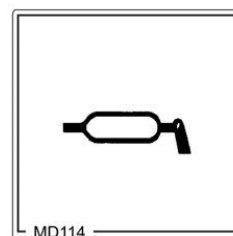
Denne risiko kan medføre meget alvorlige skader og i værste fald døden.

- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet start og vækrulning før ethvert indgreb i maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



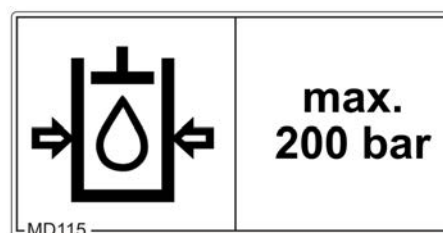
MD 114

Dette piktogram markerer et smørested.



MD 115

Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 200 bar.

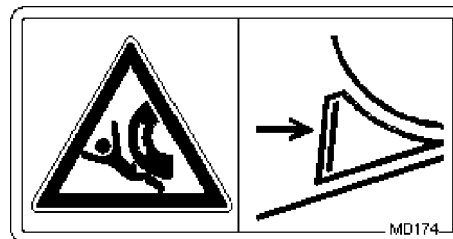


MD 174

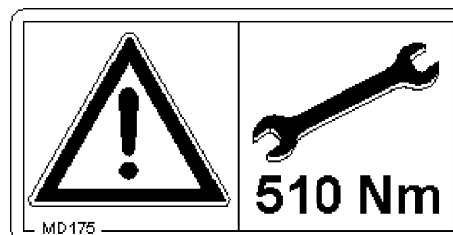
Fare ved utilsigtet bevægelse af maskinen!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, evt. med døden til følge.

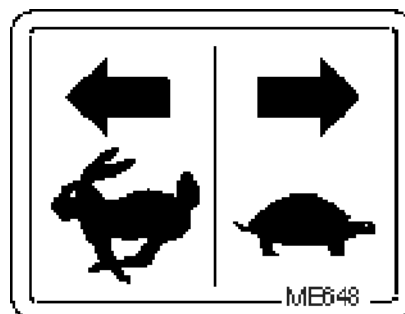
Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan komme i bevægelse ved et uheld, før maskinen kobles fra traktoren. Foretag sikringen ved hjælp af parkeringsbremsen og/eller en eller flere stopklodser.

**MD 175**

Skrueforbindelsen har et drejningsmoment på 510 Nm.

**ME648**

Hurtig/langsom



2.14 Farer, som opstår, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges

Når sikkerhedsanvisningerne ikke følges

- kan dette udsætte både personer, miljø og maskine for fare.
- kan dette føre til, at retten til skadeserstatning bortfalder.

Nærmere bestemt kan manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne blandt andet føre til, at følgende farer opstår:

- Fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder.
- Svigt i vigtige maskinfunktioner.
- Svigt i foreskrevne metoder til vedligeholdelse og service.
- Personskader, som skyldes mekaniske eller kemiske forhold.
- Miljøskader, som skyldes lækage af hydraulikolie.

2.15 Sikkerhedsbevidst arbejde

I tillæg til sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen finder de generelle nationale regler om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse anvendelse.

Følg anvisningerne på forebyggelse af ulykker, der fremgår af faresymbolerne.

Følg trafikreglerne, når du kører på offentlig vej.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, blive fanget, trukket ind eller få slag ved manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér trafik- og driftssikkerheden, hver gang før du tager maskinen og traktoren i brug.

2.16.1 Generelle anvisninger om sikkerhed og forebyggelse af ulykker

- Ud over oplysningerne i denne betjeningsvejledning skal du også overholde de generelle nationale forskrifter om sikkerhed og forebyggelse af ulykker.
- Faresymbolerne og anden mærkning på maskinen giver vigtige oplysninger om sikker brug. Følg dem for din egen sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før du starter (børn)! Sørg for tilstrækkeligt udsyn!
- Det er ikke tilladt at bruge maskinen til person- eller varetransport!
- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, som er egnet til dette.
- Når maskinen kobles til traktorens trepunktshydraulik, skal traktorens og maskinens påmonteringskategorier stemme overens!
- Maskinen skal kobles forskriftsmæssigt til den foreskrevne anordning!
- Når maskinen tilkobles foran eller bag på traktoren, må følgende ikke overskrides:
 - traktorens tilladte totalvægt
 - traktorens tilladte akselbelastning
 - den tilladte belastningsevne for traktorens dæk
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet vækrløb, før maskinen kobles til eller fra!
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen! Hjælpere, som er til stede, skal følge instrukserne og opholde sig ved siden af køretøjerne. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.
- Foretag sikring af grebet på traktorens hydraulik i den stilling, som udelukker utilsigtet løft og sænkning, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Også parkeringsstøtterne (hvis disse er monteret) skal anbringes i den stilling, hvor de står sikkert, før maskinen kobles til eller fra!
- Fare for klem- og snitskader, når parkeringsstøtterne aktiveres!



- Vær meget forsigtig, når du kobler maskinen til eller fra traktoren! Mellem traktoren og maskinen findes der klem- og skæresteder i området omkring koblingspunktet!
- Det er forbudt for personer at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken aktiveres!
- Tilkoblede tilførselsledninger
 - o skal kunne give let efter i alle bevægelser under kørsel i sving uden spænding, knæk eller friktion.
 - o må ikke gnide mod eksterne dele.
- Udløserwirerne til lynkoblinger skal hænge løst og må ikke kunne udløses af sig selv i nederste position!
- Maskinen skal altid placeres stabilt, når den er frakoblet!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alle indretninger og betjeningslementer og dissers virkemåde, før du påbegynder arbejdet. Det er for sent at gøre dette, når du er kommet i gang med arbejdet!
- Bær tætsiddende tøj! Løstsiddende tøj øger risikoen for at blive trukket ind i eller trukket op på drivakslerne!
- Tag først maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er placeret og fungerer, som det skal!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskinens maksimale last og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning! Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt for personer at opholde sig i maskinens dreje- og rotationsområde!
- Der findes klem- og skæresteder på maskinen, som drives med ekstern kraft (f.eks. hydraulisk)!
- Maskindele, der drives med ekstern kraft, må kun aktiveres, når alle personer holder tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, før du forlader traktoren.
Gør følgende:!
 - o sæt maskinen ned på jorden
 - o træk parkeringsbremsen
 - o afbryd traktorens motor
 - o tag tændingsnøglen ud

Transportere maskinen

- Aktuelle nationale trafikregler skal overholdes, når du færdes på offentlig vej!
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - at alle tilførselsledninger er rigtigt tilsluttet
 - at lysanlægget er intakt, fungerer som det skal og er rent
 - at bremse- og hydraulikanlægget ikke har synlige mangler
 - at parkeringsbremsen er løsnet helt
 - at bremseanlægget fungerer, som det skal
- Kontrollér, at traktoren altid kan styres og bremses i tilstrækkelig grad!
Maskiner, som er monteret på eller tilkoblet en traktor, og vægtfordelingen forrest og bagest påvirker traktorens styre- og bremseevner.
- Brug eventuelt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt, for at styreevnen skal være sikret.
- Fastgør altid front- og bagvægte forskriftsmæssigt i de tilhørende monteringspunkter!
- Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale nyttelast og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning!
- Traktoren skal have den foreskrevne bremseforsinkelse for den lastede trækker (traktor plus påmonteret/tilkoblet maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før du begynder at køre!
- Når du kører i sving med påmonteret eller tilkoblet maskine, er det vigtig at være opmærksom på det store overhæng og maskinens svingmasse!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, at traktorens trækstang er låst tilstrækkeligt mod siderne, når maskinen er fastgjort til trepunktshydraulikken eller i traktorens trækstang!
- Alle drejelige maskindele skal placeres i transportstilling før transportkørsel!
- Foretag sikring af drejelige maskindele i transportstilling, så de ikke ændrer placering under transport. Dette gør du ved hjælp af de tilhørende transportsikringer!
- Før transportkørsel skal grebet på trepunktshydraulikken sikres mod utilsigtet løft eller sænkning af den påmonterede eller tilkoblede maskine!
- Før transportkørsel skal du kontrollere, om det påkrævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen; dette gælder f.eks. belysning, advarselsindretning og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér visuelt før transportkørsel, at boltene på topstangen og trækstangen er sikret mod utilsigtet frigørelse med en split.
- Tilpas hastigheden til de aktuelle forhold!
- Gear ned til et lavere gear, når du kører ned ad bakke!
- Funktionen for bremsning af enkelthjul skal altid deaktiveres ved transportkørsel (lås pedalen)!

2.16.2 Hydraulikanlæg

- Hydraulikanlægget står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er ikke tilladt at blokere traktorens reguleringsselementer, som bruges til direkte udførelse af hydrauliske eller elektriske bevægelser af komponenter, f.eks. vippe-, dreje- og forskydningsbevægelser. Den aktuelle bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper den aktuelle reguleringsdel. Dette gælder ikke for bevægelser i indretninger som
 - o er kontinuerlige eller
 - o automatisk reguleret eller
 - o funktionsbetinget kræver en flyde- eller trykstilling
- Før arbejde på det hydrauliske anlæg
 - o Afbryd maskinen
 - o Afbryd hydraulikanlægget fra trykforsyningen
 - o Afbryd traktormotoren
 - o Træk parkeringsbremsen
 - o Tag tændingsnøglen ud
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift hydraulikslangerne ved beskadigelse og ældning! Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Forsøg aldrig at tætte utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie! Infektionsfare.
- Når du leder efter lækager, skal du bruge egnede hjælpemidler på grund af risikoen for alvorlig infektion.

2.16.3 Elektrisk anlæg

- Ved arbejde på det elektriske anlæg skal du altid afbryde batteriet (minuspol)!
- Brug kun de foreskrevne sikringer. Det elektriske anlæg kan blive ødelagt af for kraftige sikringer - brandfare
- Sørg for at tilkoble batteriet rigtigt - først pluspolen og derefter minuspolen! Når batteriet frakobles, kobles først minuspolen fra og derefter pluspolen!
- Batteriet skal altid udstyres med det tilhørende dæksel. Eksplosionsfare ved kortslutning!
- Eksplosionsfare! Undgå gnister og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske komponenter og andre komponenter, hvis funktion kan påvirkes af elektromagnetisk stråling fra andre enheder. Sådanne påvirkninger kan udsætte personer for fare, hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger ikke følges.
 - Når elektriske enheder og/eller komponenter installeres efterfølgende, med tilkobling til køretøjets elektriske system, skal brugeren selv sørge for at kontrollere, om installationen forårsager forstyrrelser i køretøjets elektriske system eller andre komponenter.
 - Vær opmærksom på, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter opfylder kravene i EMC-direktivet 2004/108/EØF i den gældende udgave, og at de er CE-mærkede.

2.16.4 Bugserede maskiner

- Brug kun godkendte kombinationer af traktorens bugsertræk og maskinens træk!
Etabler kun godkendte kombinationer af køretøjer (traktor og bugseret maskine).
- Overhold altid traktorens maks. tilladte støttetryk på bugsertrækket ved anvendelse af enakslede maskiner!
- Kontrollér, at traktoren altid kan styres og bremses i tilstrækkelig grad!
Traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne påvirkes af liftophængte eller bugserede maskiner, især enakslede maskiner med støttetryk på traktoren!
- Trækstangens højde på specialtrækstænger med gaffel og støttetryk må kun indstilles på et autoriseret værksted!

2.16.5 Bremsesystem

- Bremsesystemet må kun justeres og repareres på et autoriseret værksted eller hos en godkendt bremseservice!
- Sørg for, at der regelmæssigt foretages et grundigt eftersyn af bremsesystemet!
- Stands omgående traktoren, hvis der konstateres fejl i bremsesystemet. Funktionsfejl skal afhjælpes omgående!
- Parkér maskinen sikkert, og sørg for at sikre maskinen, så den ikke sænkes eller begynder at køre ved et uheld (stopklods), før arbejdet med bremsesystemet påbegyndes!
- Vær yderst forsigtig, når der arbejdes med svejseapparater, skærebrændere og boremaskiner i nærheden af bremsesystemet!
- Udfør altid en bremsetest, når der er foretaget justeringer og reparationer af bremsesystemet!

Trykluftbremssystem

- Rengør tætningsringene på transport- og bremserørens koblingshoveder, før maskinen tilkobles!
- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!
- Tøm dagligt luftbeholderen for vand!
- Luk traktorens koblingshoveder, før der køres med traktoren uden maskine!
- Placer koblingshovederne til maskinens transport- og bremserør i de passende koblingsholdere!
- Anvend kun godkendte mærker, når der påfyldes eller skiftes bremsevæske. Overhold forskrifterne, når du skifter bremsevæske!
- Foretag ikke ændringer af bremseventilernes indstillinger!
- Udskift luftbeholderen, når
 - luftbeholderen kan bevæges i spændebåndene
 - luftbeholderen er beskadiget
 - typeskiltet på luftbeholderen er rustent, sidder løst eller er faldet af

Hydraulisk bremsesystem til maskiner til andre markeder end det tyske

- Hydrauliske bremsesystemer er ikke tilladt i Tyskland!
- Anvend kun godkendte mærker, når der påfyldes eller skiftes hydraulikolie. Overhold forskrifterne, når du skifter hydraulikolie!

2.16.6 Dæk

- Reparationsarbejde på dæk og hjul må kun foretages af fagfolk med specialværktøj!
- Kontrollér lufttrykket regelmæssigt!
- Vær opmærksom på det foreskrevne lufttryk! For højt lufttryk i dækkene medfører eksplosionsfare!
- Før der arbejdes på dækkene, skal maskinen parkeres sikkert. Man skal desuden sørge for at sikre maskinen, så den ikke sænkes eller begynder at køre ved et uheld (parkeringsbremse, kiler)!
- Spænd/efterspænd alle bolte og møtrikker efter anvisningerne fra AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Brug af gødningssprederen

- Det er forbudt at opholde sig i arbejdsområdet! Fare for, at gødningspartikler slynges ud. Bed alle personer om at forlade gødningssprederens spredningszone, før du aktiverer spredeskiverne. Gå ikke tæt på roterende spredeskiver.
- Du må kun fylde på gødningssprederen, når traktorens motor er afbrudt, tændingsnøglen er taget ud, og spjældene er lukket.
- Læg ikke fremmedlegemer i beholderen!
- Når du kontrollerer spredemængden, er det vigtigt, at du passer på de roterende maskindele!
- Brug kantspredningsanordninger, når du spreder gødning langs kanten af jorde, vand eller veje!
- Før brug skal du altid kontrollere, at påmonterede dele sidder godt fast, specielt spredeskiverne og spredeskovlen.

2.16.8 Rengøring, vedligeholdelse og service

- Hvis der foretages vedligeholdelses-, reparations- og rengøringsarbejde skal
 - drivmekanismen være afbrudt
 - traktormotoren stå stille
 - tændingsnøglen være trukket ud
 - maskinstikket være trukket ud af kørecomputeren
- Det skal kontrolleres regelmæssigt, at møtrikker og skruer sidder fast. Efterspænd dem efter behov!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før der udføres vedligeholdelse, reparation og rengøring af maskinen.
- Brug egnet værktøj og handsker, når du udskifter skarpt arbejdsværktøj.
- Olie, fedt og filtre skal bortskaffes forskriftsmæssigt korrekt.
- Kablet skal afbrydes fra generatoren og traktorens batteri, før der udføres svejsearbejde på traktoren og påmonterede maskiner!
- Reservedele skal mindst svare til AMAZONEN-WERKES tekniske krav! Dette er opfyldt, når du anvender originale **AMAZONE** reservedele!

3 Læsning

Læsning og aflæsning med traktor

**ADVARSEL**

Der er fare for ulykker, når traktoren er uegnet til opgaven, og maskinens bremsesystem ikke er fyldt og sluttet til traktoren!



- Kobl maskinen til traktoren som foreskrevet, før maskinen læsses op på eller aflæsses fra et transportkøretøj!
- Maskinen må tilkobles til en traktor og transporteres i forbindelse med aflæsning og læsning, når traktoren opfylder kravene til motoreffekt!

Trykluftbremssystem:

- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!

Læsning med løftekran

Der er 2 anhegningspunkter hhv. foran og bagved i beholderen (Fig. 4, Fig. 5).

**FARE**

De markerede monteringspunkter skal anvendes til seler i forbindelse med læsning af maskinen vha. en kran.

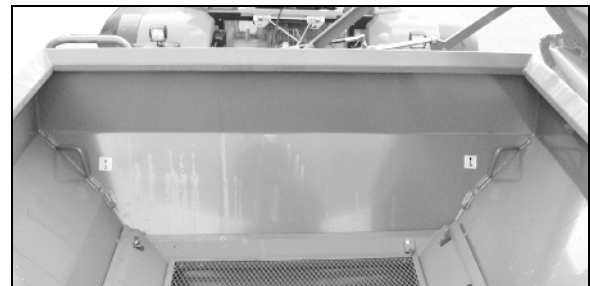


Fig. 4

**FARE**

Hver løftesele skal have en trækstyrke på mindst 1000 kg!



Fig. 5

4 Produktbeskrivelse

Dette kapitel

- giver en omfattende oversigt over maskinens opbygning.
- angiver betegnelserne for de enkelte komponenter og reguleringsdele.

Det bedste er at læse kapitlet ved maskinen. Så gør du dig fortrolig med maskinen på en optimal måde.

4.1 Oversigt - komponentgrupper

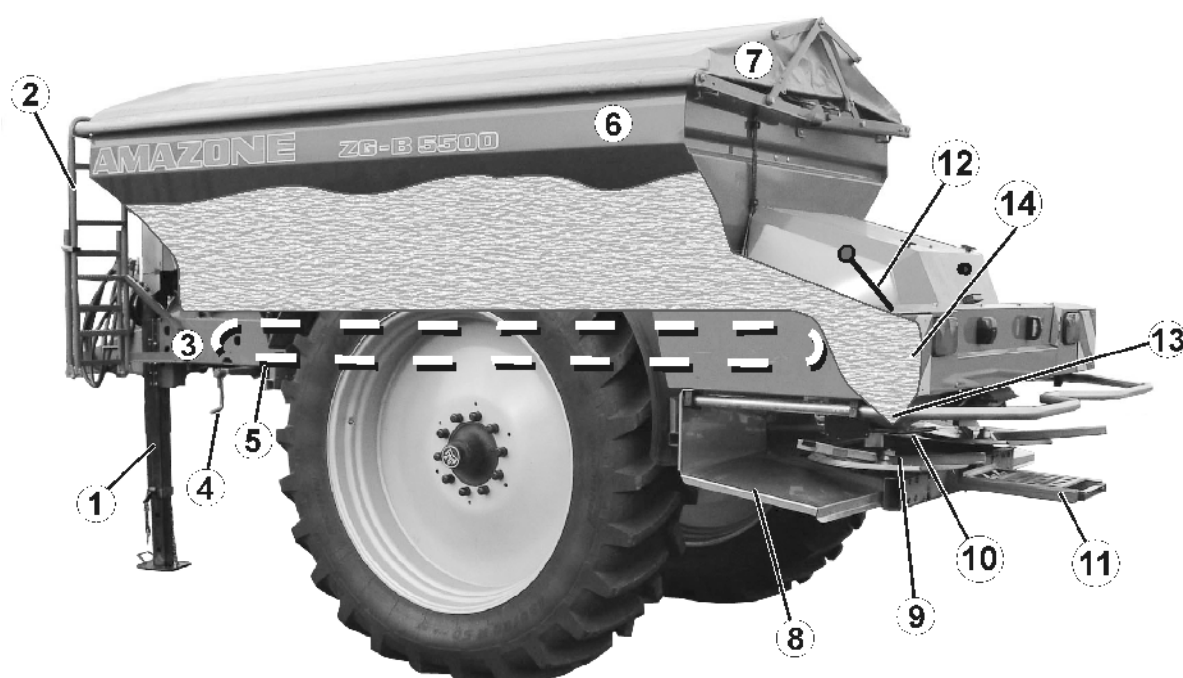


Fig. 6

- | | |
|---|---|
| (1) Støttefod | (10) Lukkespjæld og doseringsspjæld |
| (2) Udklappelig stige for opstigning til beholderen | (11) Udklappelig stige til vedligeholdelse af gødningsforkammeret |
| (3) Rammer | (12) Spjældstyring |
| (4) Parkeringsbremse | (13) Tragtspids med røreværk |
| (5) Transportbånd | (14) Gødningsforkammer |
| (6) Beholder | |
| (7) Sammenklappelig afdækning | |
| (8) Beskyttelsesplade | |
| (9) Spredeskiver | |

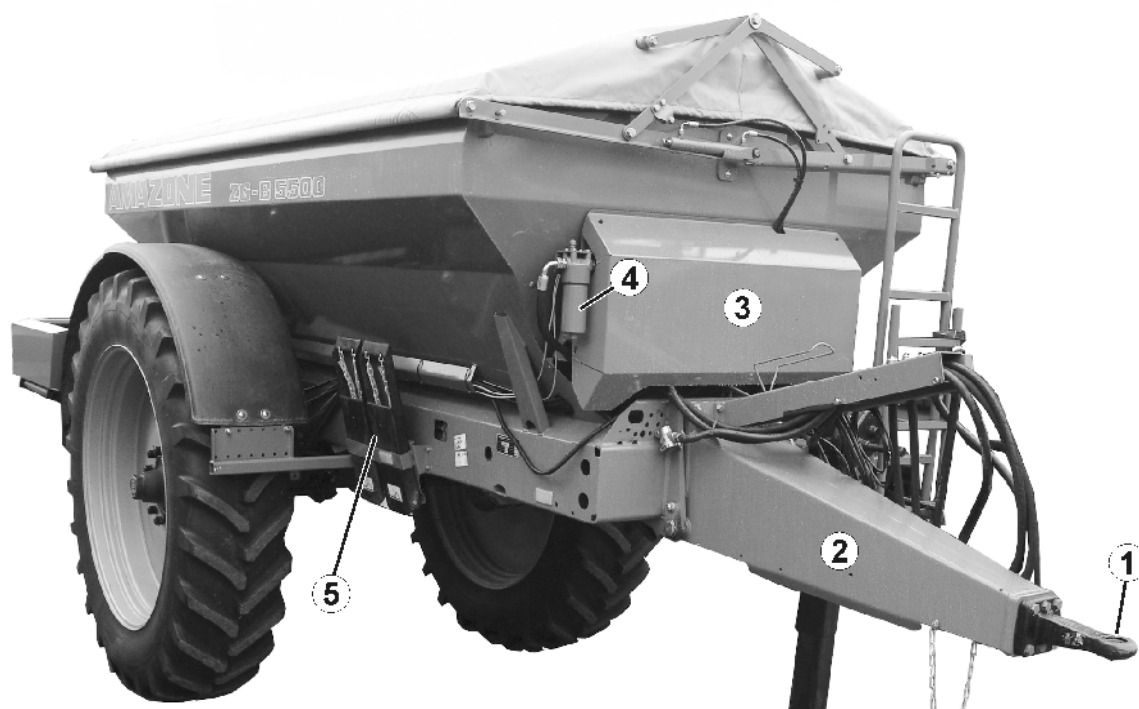


Fig. 7

- | | |
|---|-----------------|
| (1) Trækøje | (4) Oliefilter |
| (2) Trækstang | (5) Stopklodser |
| (3) Afdækning til hydraulikblok og maskincomputer | |

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Fig. 8/...

- | |
|--|
| (1) Rørstøttebøjle |
| (2) Spredeskiver |
| (3) Rørekseldrevets kædebeskyttelse |
| (4) Afskærmning med frakobling af røreksel-/spredeskivedrev ved åbning af bagklappen |

Ikke vist

- Afdækning af gearudgangsaksel
- Advarselsbilleder

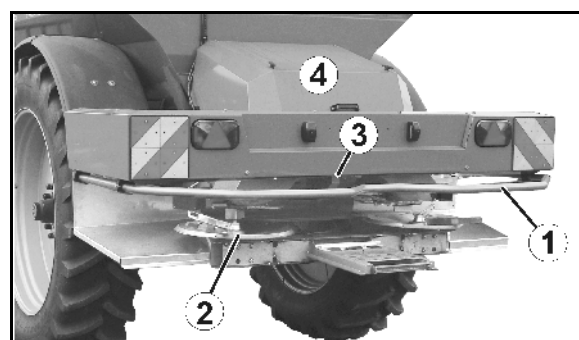


Fig. 8

4.3 Tilførselsledninger mellem traktor og maskine

Tilførselsledninger i parkeringsstilling:

Fig. 9/...

- (1) Hydraulikslangeledninger (alt efter udstyr)
- (2) Elektrokabel til belysning
- (3) Maskinkabel med maskinstik til betjeningsterminal
- (4) Bremseledning med koblingshoved til tryklufsbremse

(Ikke vist):

Bremseledning med tilslutning til hydraulisk bremse

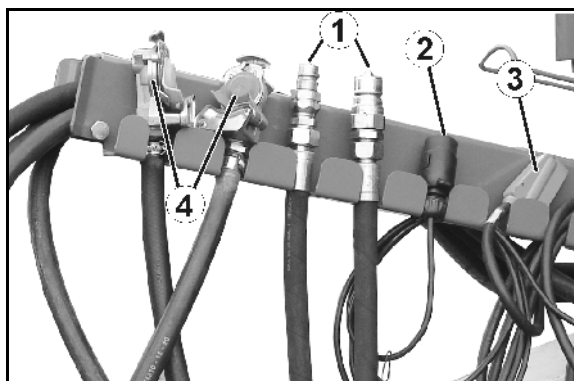


Fig. 9

4.4 Trafikteknisk udstyr

Fig. 10:

- (1) 2 baklys
- (2) 2 bremselys
- (3) 2 blinklygter (påkrævet, hvis traktorens blinklygter tildækkes)
- (4) 2 røde reflekser (trekantede)
- (5) 1 nummerpladeholder med belysning (påkrævet, hvis traktorens nummerplade skjules)
- (6) Advarselstavle (firkantet)

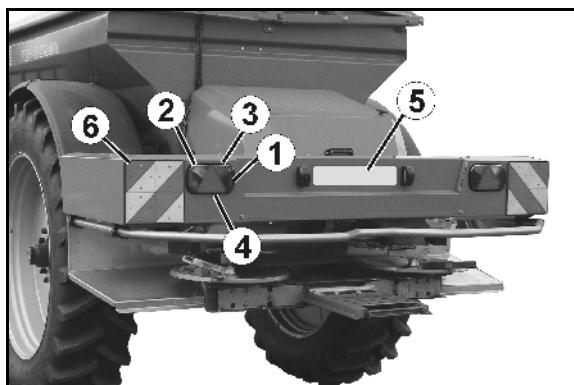


Fig. 10



Slut lysanlægget til den 7-polede traktorstikkontakt ved brug af stikket.

4.5 Forskriftsmæssig brug

Maskinen

- er konstrueret til normal anvendelse i forbindelse med landbrugsarbejde og er egnet til spredning af tør, granuleret, prilleret og krystallinsk gødning.
- kobles alt efter trækstang til en traktor via
 - boltkobling
 - hitch-krog
 - kuglehoved
koblet til en traktor og betjent af en bruger.

Det er mulig at køre på skråninger med

- vandret
køreretning mod venstre 5 %
køreretning mod højre 5 %
- lodret
op ad bakke 15 %
ned ad bakke 15 %

Forskriftsmæssig brug omfatter også:

- at alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges.
- at eftersyn og vedligeholdelse udføres.
- at der kun bruges originale reservedele fra **AMAZONE**

Andre anvendelser end de, der er beskrevet ovenfor, er forbudt og anses for at være i modstrid med forskrifterne.

Ejeren er eneansvarlig for skader, der måtte opstå

- som følge af ikke-forskriftsmæssig brug.
- AMAZONEN-WERKE fraskriver sig ethvert ansvar.

4.6 Farlige områder

Fareområdet er maskinens radius, hvor personer kan nås

- når maskinen eller maskinens værktøj bevæger sig under arbejdet.
- når materialer eller fremmedlegemer slynges ud af maskinen.
- når løftede arbejdsværktøjer sænkes utilsigtet.
- når traktoren og maskinen begynder at rulle utilsigtet.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farepunkter er mærket med faresymboler og advarer mod restrisici, som ikke kan fjernes konstruktionsmæssigt. For disse tilfælde gælder de specielle sikkerhedsforskrifter i de tilhørende kapitler.

Ingen personer må opholde sig i maskinens fareområde

- når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg.
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod utilsigtet start og rulning.

Føreren må kun bevæge maskinen eller arbejdsværktøjet fra transport- til arbejdsstilling eller fra arbejds- til transportstilling, når der ikke opholder sig personer i maskinens fareområde.

Farepunkter findes:

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling og ved læsning af såsædsbeholderen,
- i området omkring bevægelige komponenter,
 - o roterende spredeskiver med spredeskivle
 - o roterende røreaksel og røreakseldrivmekanisme
 - o hydraulisk betjening af lukkespjældene
 - o elektrisk betjening af doseringsspjældene
- hvis du stiger op på maskinen,
- under løftede, ikke sikrede maskiner og maskindele,
- ved spredning i området omkring støvviften på grund af gødningskorn.

4.7 Typeskilt og CE-mærkning

Følgende står opført på typeskiltet:

- Maskinens id-nr.:
- Model
- Tilladt systemtryk bar
- Produktionsår
- Fabrik
- Effekt kW
- Grundvægt i kg
- Tilladt totalvægt kg
- Bagakseltryk i kg
- Akseltryk foran/støttettryk kg



AMAZONE
Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Fahrz.-/Masch.-Ident-Nr.

Typ

Grundgewicht kg		zul. Gesamtgewicht kg	
zul. Stützlast kg		Werk	
zul. Achslast hinten kg		Modelljahr	
zul. Systemdruck bar			

CE Baujahr 
année de fabrication
year of construction
Год изготовления

Fig. 11

4.8 Tekniske data

Spredere til store arealer			ZG-B 5500		ZG-B 8200	
Beholderstørrelse		[l]	5500		8200	
Tilladt støtetryk:						
Trækstang		[kg]	2000			
Hitch-træk		[kg]	2000			
Påløbsanordning med trækanordning		[kg]	1600		-	
Længde overalt:		[m]	6,50			
Bredde / højde med dæk:						
Dæk	Indpresningsdybde	[mm]	Bredde	Højde	Bredde	Højde
550/60-22,5	0		2400	2260	2400	2590
600/55-26,5	0		2450	2300	2450	2630
700/50-26,5	0		2550	2300	2550	2630
23,01.2026	0		2437	2410	2437	2740
28L-26	-50		2664	2422	2664	2752
300/95 R46	100		2560 2110	2517	-	-
340/85 R48	100		2600 2150	2544	-	-
460/85 R38	100		2700 2250	2523	-	-
460/85 R46	100		-	-	2730	2854
520/85 R38	100		2740 2320	2540	2740 2320	2870
520/85 R42	100		-	-	2750	2830
Bremse			Påløbsbremse med bak-automatik		-	
			Tryklufsbremse			
			Hydraulisk bremsesystem (kun til eksport)			
Drev			Spredeskiveomdrejningstal Standardomdrejningstal 720 o/min. Maksimalt tilladt omdrejningstal 870 o/min.			



På grund af indpresningsdybden ved væltende hjul er der for nogle dæk angivet to køretøjsbredder.

4.8.1 Basisvægten (egenvægten)


Basisvægten (egenvægten) udgøres af komponenternes samlede vægt.

	ZG-B 5500	ZG-B 8200
	[kg]	
Basisredskab	1572	1672
Dæk		
• 550/60-22,5, 8/10-huls	300	
• 600/55-26,5, 8/10-huls	412	
• 700/50-26,5, 10-huls	426	
• 750/60-30,5, 10-huls	426	
• 23,1-26, 10-huls	500	
• 28 L-26, 10-huls	566	
• 340/85 R 48, 10-huls	524	
• 460/85 R38, 10-huls	582	
• 460/85 R46, 10-huls	544	
• 520/70 R38, 10-huls	602	
• 520/85 R42, 10-huls	690	
• 520/85 R46, 10-huls	730	
Aksel		
• bremset	397	
• ikke bremset	197	
Tryklufsbremse	50	
Træk		
• Træk (Standard)	145	
• Styrbar trækstang	175	
Overtræk	80	

Nyttelast = till. totalvægt - basisvægt


FARE

Det er ikke tilladt at overskride den tilladte nyttelast.

Fare for uheld pga. ustabile køreforhold!

Beregn nyttelasten og dermed den tilladte påfyldning af maskinen nøje. Ikke alle påfyldningsmedier giver mulighed for at fylde beholderen helt op

4.8.2 Tilladt totalvægt og tilladte dæk

Dæktype	ZG-B 5500			ZG-B 8200		
	Akseltryk i kg tilladt totalvægt i kg ved lufttryk i bar			Akseltryk i kg tilladt totalvægt i kg ved lufttryk i bar		
	<= 25 km/h	<= 40 km/h	<= 50 km/h	<= 25 km/h	<= 40 km/h	<= 50 km/h
300/95 R 46 LI145A8	6300 8300 3.6	5800 7800 3.6	—	—	—	—
340/85 R 48 LI151A8	6730 8730 3.0	6100 8100 3.0	—	—	—	—
460/85 R 38 LI146A8	6600 8600 1.6	6000 8000 1.6	5400 7400 1.6	—	—	—
460/85 R46 LI158A8/155B	—	—	—	9100 11100 2.4	8500 10500 2.4	7750 9750 2.4
520/85 R 38 LI155A8/152B	8300 10300 1.6	7750 9750 1.6	7100 9100 1.6	8300 10300 1.6	7750 9750 1.6	7100 9100 1.6
520/85 R 42 LI155A8	—	—	—	8300 10300 1.6	7750 9750 1.6	7100 9100 1.6
520/85 R 42 LI162A8	—	—	—	1000 12000 1.6	9500 11500 1.6	8750 10750 1.6
550/60-22.5 LI160A8	8000 10000 2.1	8000 10000 2.1	8000 10000 2.1	10000 12000 2.1	9000 11000 2.1	8000 10000 2.1
600/55-26.5 LI165A8	8000 10000 2.0	8000 10000 2.0	8000 10000 2.0	10000 12000 2.0	10000 12000 2.0	9280 11280 2.0
700/50-26.5 LI169A8	8000 10000 1.8	8000 10000 1.8	8000 10000 1.8	10000 12000 1.8	10000 12000 1.8	10000 12000 1.8
23.1-26 LI162A8	8000 10000 1.7	8000 10000 1.7	8000 10000 1.7	10000 12000 1.7	4750 11500 1.7	8640 10640 1.7
28L-26 LI167A8	8000 10000 1.6	8000 10000 1.6	8000 10000 1.6	10000 12000 1.6	10000 12000 1.6	9920 11920 1.6

4.9 Nødvendigt traktorudstyr

Traktoren skal opfylde kravene til motoreffekt og være udstyret med de nødvendige elektro-, hydraulik- og bremsetilslutninger til bremsesystemet, for at kunne arbejde med maskinen.

Traktorens motoreffekt

ZG-B 5500	fra 60 kW
ZG-B 8200	fra 75 kW

Elektrisk anlæg

Batterispænding:	• 12 V (volt)
Stikkontakt til lys:	• 7-polet

Hydraulik

Maksimalt driftstryk:	• 200 bar
Traktorens pumpeeffekt:	• min. 80 l/min ved 150 bar
Hydraulikolie brugt i maskinen:	• Gear-/hydraulikolie Utto SAE 80W API GL4 Hydraulik-/gearolien, som bruges i maskinen, egner sig til kombinerede hydraulik-/gearolie kredsløb i alle almindelige traktormodeller.
Hydrauliske styreenheder:	Alt efter udstyr, se side 52.

Bremsesystem

Dobbelt driftsbremsesystem:	• 1 koblingshoved (rødt) til transportrøret • 1 koblingshoved (gult) til bremserøret
Enkeltkreds-driftsbremsesystem:	• 1 koblingshoved til bremseslangen
Hydraulisk bremsesystem	• 1 hydraulisk kobling iht. ISO 5676



Det hydrauliske bremsesystem er ikke tilladt i Tyskland og visse EU-lande!

4.10 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsrelaterede emissionsværdi (lydtrykniveauet) ligger på 74 dB(A), målt i driftstilstand med lukket førerhus ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtrykniveauet afhænger hovedsageligt af, hvilket køretøj der bruges.

5 Opbygning og funktion

5.1 Funktion

I det følgende kapitel får du oplysninger om maskinens opbygning og de forskellige komponenters funktioner.



Fig. 12

AMAZONE-sprederen til store arealer **ZG-B** er en gødningsspreder med beholderstørrelser fra 5200 l til 8200 l.

Den benyttes til spredning af granuleret gødning.

Med transportbånd (Fig. 12/1) transporteres gødningen (Fig. 12/3) fra beholderen (Fig. 12/2) via en spjældstyring (Fig. 12/4) ind i gødningsforkammeret (Fig. 12/5). Derfra kommer gødningen via tragtspidserne til spredeskiverne (Fig. 12/6).

Spredeskiverne har hhv. en kort og en lang spredeskovl.

Transportbåndet, spredeskiverne og røreværkerne drives hydraulisk.

Arbejdsbredden udgør maks. 48 m, afhængigt af spredeskiverne.

ZG-B kan udstyres med forskellige aksler og bremsesystemer.

- Bremseaksel med påløbsbremse indtil 8000 kg, indtil 25 km/h,
- Bremseaksel indtil 10000 kg
- Løbeaksel til 8000 kg, 25 km/h,
- Dobbelt trykluftbremssystem solo,
- Hydraulisk bremsesystem solo (kun til eksport)

Udstyr til **ZG-B Ultra Hydro**:

- o Vejafhængig dosering via elektrohydraulisk reguleret transportbånd.
- o Hydraulisk drevne spredeskiver
- o Betjeningsterminal **AMATRON 3**
- o Som standard med dobbelt spjældsysteem/kan frakobles i den ene side.
- o Kan leveres med vejeteknik som ekstraudstyr.

5.2 Trykluftbremsesystem



Vedligeholdelsesintervallerne skal overholdes, for at det dobbelte driftsbremsesystem kan fungere korrekt.

Fig. 13/...

- (1) Bremskraftregulator
- (2) Håndgreb til manuel indstilling af bremskraften
- (3) Markering af indstillingsposition

Bremskraftindstillingen sker i 3 trin afhængigt af maskinens belæsningstilstand.

- Maskine fyldt → **1/1**
- Maskine delvis fyldt → **1/2**
- Maskine tom → **0**
- Brems løst → 

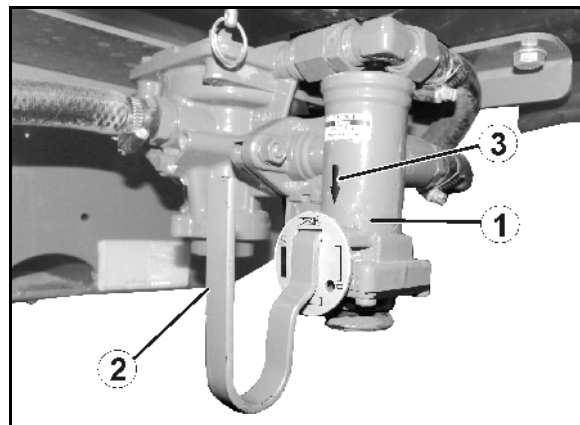


Fig. 13

Fig. 14/...

- (1) Luftbeholder
- (2) Afløbsventil til kondensvand.
- (3) Prøvetilslutning

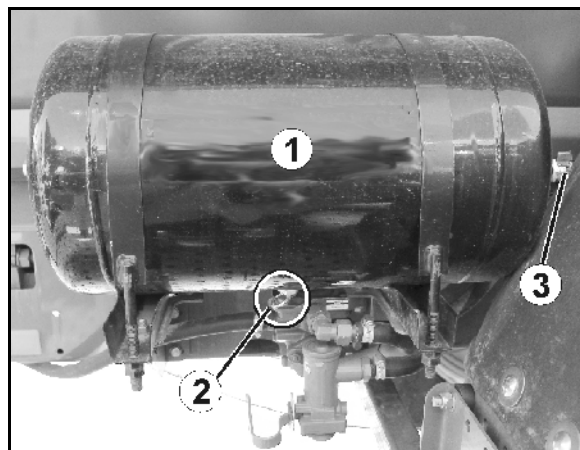


Fig. 14

- **Dobbelt trykluftbremsesystem**

Fig. 15/...

- (1) Bremseslangens koblingshoved (gul)
- (2) Forrådsslangens koblingshoved (rød)

Ikke vist

- **Enkeltkreds-trykluftbremsesystem**
Koblingshoved (sort)

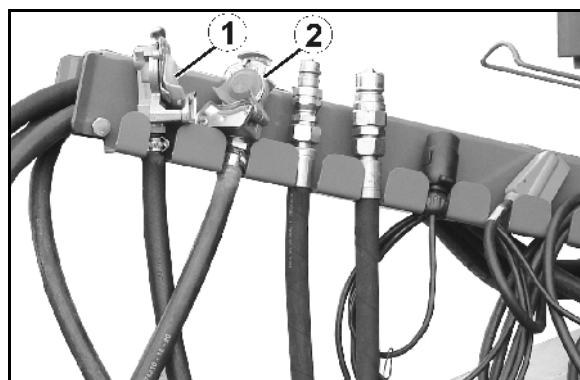


Fig. 15

5.2.1 Automatisk belastningsafhængig bremsekraftregulator (ALB)

Kun til maskiner med affjedring!



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis bremsesystemet ikke fungerer korrekt!

Indstillingsmålet for den automatiske lastafhængige bremsekraftregulator må ikke forandres. Indstillingsmålet skal svare til værdien angivet på Haldex-ALB-skiltet.

5.2.2 Tilkobling af bremsesystemet



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis bremsesystemet ikke fungerer korrekt!

- Ved tilkobling der bremse- og transportrør er det vigtigt, at
 - tætningsringene på koblingshovederne er rene.
 - tætningsringene på koblingshovederne slutter tæt.
- Udskift altid beskadigede tætningsringe omgående.
- Tøm luftbeholderen for vand, før der køres med maskinen.
- Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen begynder at køre ved et uheld, fordi driftsbremsen ikke er aktiveret!

Dobbelt trykluftbremssystem:

- Tilslut altid først bremseslangens koblingshoved (gul) og herefter forrådsslangens koblingshoved (rød).
- Redskabets driftsbremse løsnes straks, når det røde koblingshoved er tilkoblet.

1. Åbn låget på traktorens koblingshoved.

2 Trykluftbremssystem:

- **Tokreds-trykluftbremssystem:**
 - 2.1 Anbring bremseslangens koblingshoved (gul) forskriftsmæssigt på den gultmarkerede kobling på traktoren.
 - 2.3 Anbring forrådsslangens koblingshoved (rød) forskriftsmæssigt på den rødtmarkerede kobling på traktoren.
- Ved tilkobling af forrådsslangen (rød) trykker forrådstrykket fra traktoren automatisk betjeningsknappen til udløserventilen på trailerbremseventilen ud.

- **Enkeltkreds-trykluftbremssystem:**
 - 2.1 Fastgør koblingshovedet (sort) forskriftsmæssigt til traktoren.
 3. Løsn parkeringsbremsen og/eller fjern kilerne.

5.2.3 Frakobling af bremsesystem



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis maskinen begynder at køre ved et uheld, fordi driftsbremsen ikke er aktiveret!

Dobbelt trykluftbremssystem:

- Kobl altid først forrådsslangens koblingshoved (rød) fra og herefter bremseslangens koblingshoved (gul).
- Redskabets driftsbremse bliver først udløst, når det røde koblingshoved er løsnet.
- Rækkefølgen skal overholdes, ellers udløses driftsbremsesystemet og det ubremsede redskab kan sætte sig i bevægelse.



Ved frakobling eller stop af maskinen ventilerer transportrøret til anhængerbremseventilen. Anhængerbremseventilen skifter automatisk og aktiverer driftsbremsesystemet afhængigt af den automatisk-lastafhængige bremsekraftregulering.

1. Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld. Brug parkeringsbremsen til dette formål og/eller stopklodser.
2. Trykluftbremssystem
 - **Tokreds-trykluftbremssystem:**
 - 2.1 Løsn forrådsslangens koblingshoved (rød).
 - 2.2 Løsn bremseslangens koblingshoved (gul).
 - **Enkeltkreds-trykluftbremssystem:**
 - 2.1 Løsn koblingshovedet (sort).
3. Luk dækslerne over traktorens koblingshoveder.

5.3 Hydraulisk driftsbremsesystem

Til aktivering af det hydrauliske driftsbremsesystem skal traktoren bruge en hydraulisk bremseanordning.

5.3.1 Tilkobling af hydraulisk driftsbremsesystem



Hydraulikkoblingerne skal være rene ved tilkobling.

1. Fjern beskyttelseskapperne.
2. Rengør om nødvendigt hydraulikstikket og hydraulikstikdåsen.
3. Kobl hydraulikstikdåsen på maskinsiden sammen med hydraulikstikket på traktorsiden.
4. Spænd hydraulikforskrningen (hvis til stede) med hånden.

5.3.2 Frakobling af hydraulisk driftsbremsesystem

1. Løsn hydraulikforskrningen (hvis til stede).
2. Sørg for at sætte hætte på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.
3. Læg hydraulikslangen ned i opbevaringsrummet.

5.3.3 Nødbremse

Hvis maskinen løsnes fra traktoren under kørsel, bremses maskinen af nødbremsen.

Fig. 16/...

- (1) Sikkerhedswire
- (2) Bremseventil med tryklager
- (3) Håndpumpe til aflastning af bremsen
- (A) Bremse løsnet
- (B) Bremse aktiveret

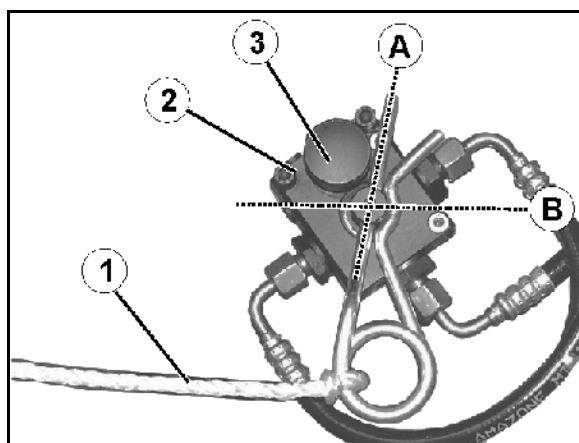


Fig. 16



FARE

Anbring bremsen i arbejdsstilling før kørsel.

Du gør som følger:

1. Fastgør sikkerhedswiren på et fast sted på traktoren.
2. Aktivér traktorbremserne med kørende traktormotor og tilsluttet hydraulikbremse.

→ Tryklageret til nødbremserne indlæses.



FARE

Fare for ulykke, hvis bremsen ikke er funktionsdygtig!

Efter at fjedersplitten er trukket ud (f.eks. ved udløsning af nødbremserne), skal den altid sættes i bremseventilen fra samme side (Fig. 16). Ellers er bremsen uden funktion.

Når fjedersplitten er sat i igen, skal der foretages en bremsetest af driftsbremserne og nødbremserne.

5.4 Parkeringsbremse

Den aktiverede parkeringsbremse forhindrer, at det frakoblede redskab begynder at køre ved et uheld. Parkeringsbremsen betjenes ved at dreje svinget vha. spindel og kabel.

Fig. 17:

Håndsving i parkeret position

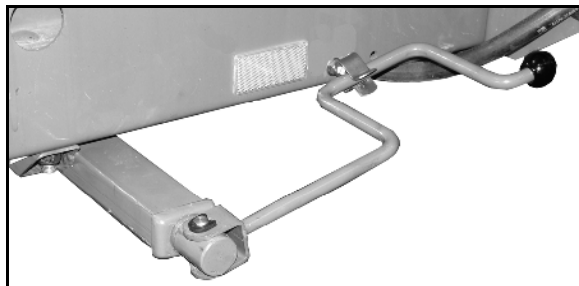


Fig. 17

Fig. 18:

Håndsvingsposition for deaktivering/aktivering i slutområdet.

(parkeringsbremsens trækraft ligger på ca. 20 kg håndkraft).

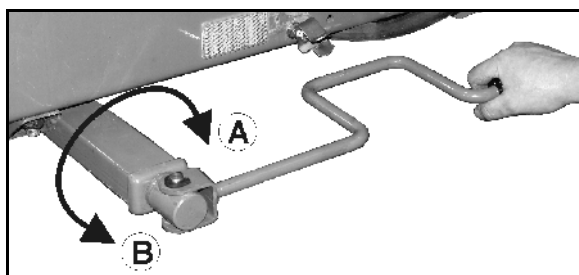


Fig. 18

Fig. 19:

Håndsvingsposition for hurtig deaktivering/aktivering.

(A) Aktivér parkeringsbremsen.

(B) Løsn parkeringsbremsen.

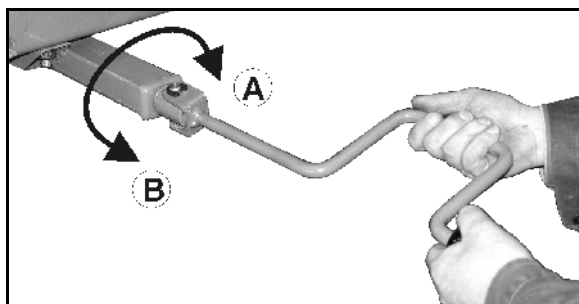


Fig. 19



- Korrigér parkeringsbremsens indstilling, hvis spindlens tilspændingslængde ikke længere er tilstrækkelig.
- Sørg for, at kablet ikke hviler på eller skurer mod andre køretøjsdele.
- Når parkeringsbremsen er løsnet, skal kablet hænge den smule løst.

5.5 Påløbsbremse med bak-automatik

Fig. 20/...

- (1) Parkeringsbremse
 - o Løsnet (A)
 - o trukket (B)
- (2) Sikkerhedswire

Ved tilkobling af redskabet:

- Fastgør parkeringsbremsens sikkerhedswire til et fast punkt på traktoren!

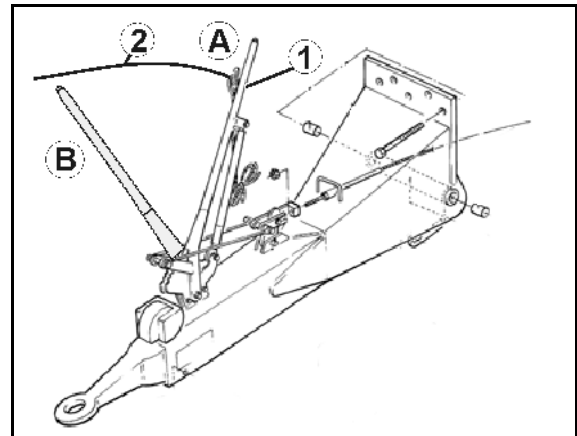


Fig. 20

5.6 Stopklodser

Stopklodser til at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld.

Fig. 21/...

- (1) Sammenklappelige stopklodser
- (2) Opbevaringsplads til stopklodser

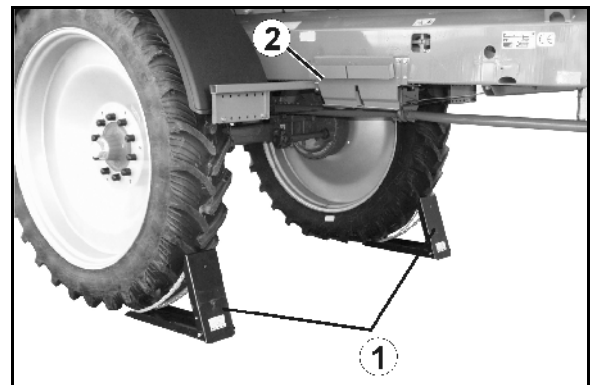


Fig. 21

5.7 Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg

Alt efter landespecifikke bestemmelser er maskiner uden bremseanlæg / med et-kreds-bremsesystem udstyret med en sikkerhedskæde.

Sikkerhedskæden skal monteres forskriftsmæssigt på et passende sted på traktoren inden kørslen.

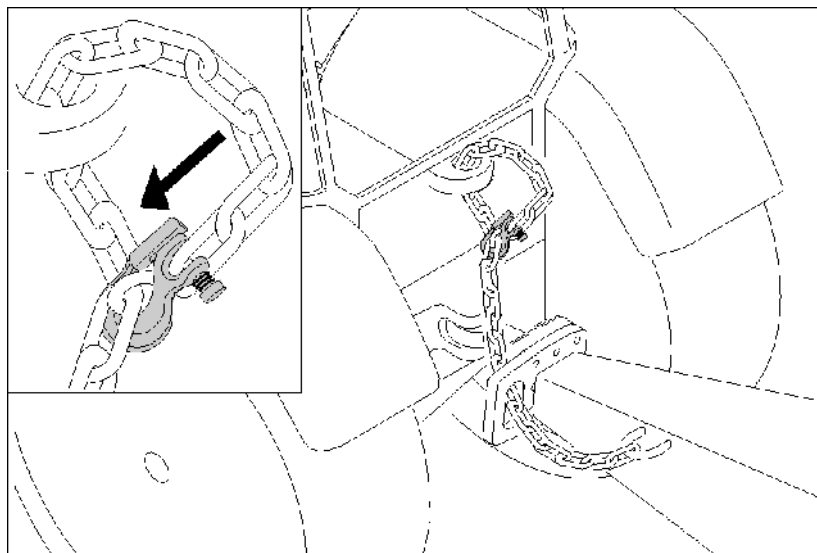


Fig. 22

5.8 Træk



Ved automatiske anhængertræk skal man efter tilkobling kontrollere, at forbindelsen er i orden. Ved ikke-automatiske anhængertræk skal koblingsbolten sikres efter indføring.

ZG-B er udstyret med en affjedret trækstang og kan indstilles i højden.

Gødningssprederen kan udstyres med

- lige trækstang (Fig. 23),
- forkrøppet hitch-træk (Fig. 24),



- Trækøjetrækket fastgøres til traktorens boltkobling.
- Hitch-trækket fastgøres i traktorens hitch-krog



Sørg for, at der er tilstrækkelig bevægelighed i fastgørelsespunktet!



Hvis rammen på **ZG-B** efter tilkoblingen ikke er vandret i forhold til underlaget bag traktoren, skal traktorens kobling eller sprederens trækøje justeres.

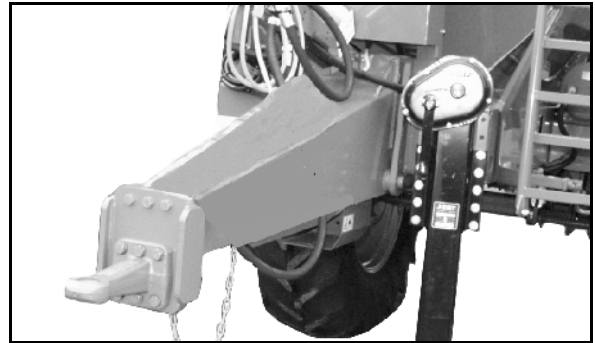


Fig. 23

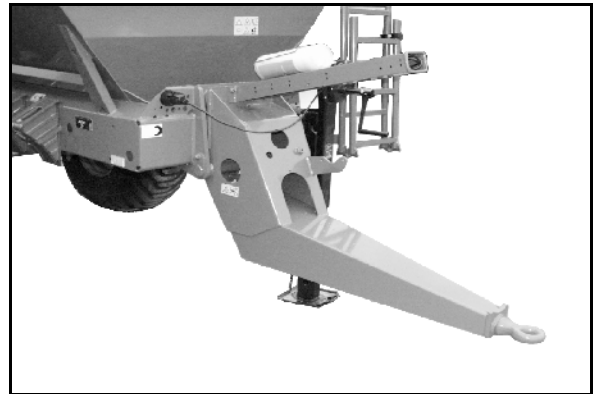


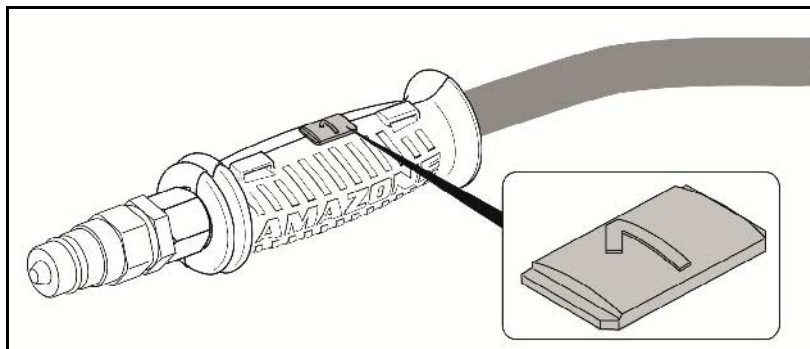
Fig. 24

5.9 Hydrauliske tilslutninger



Alle hydraulikslangeledninger har greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktor-styreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

Traktorens styreenhed		Funktion		Slange - mærkering
	dobbeltvirkende	Afdækning (ekstraudstyr)	åbn	1 – naturfarvet
			luk	2 - naturfarvet
	enkeltvirkende	Olieomløb: Alle funktioner kan aktiveres via AMATRON 3 .		P – rød
	Trykløst returløb			T – rød
	Load Sensing- styrekabel (alt efter behov / indstilling på hydraulikblok)			LS - rød



ADVARSEL

Infektionsfare på grund af hydraulikolie, som strømmer ud under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg straks læge ved skader med hydraulikolie.

Maksimalt tilladt tryk i oliereturløbet: 8 bar

Oliereturløbet må af den grund ikke kobles til traktorens styreenhed, men til et trykløst oliereturløb med stor stikkobling.

**ADVARSEL**

Brug kun ledninger DN16 til oliereturløbet, og vælg korte returløbsstrækninger.

Hydraulikanlægget skal først kobles til trykforsyningen, når det ledige returløb er rigtigt forbundet.

Den medfølgende koblingsmuffe installeres i det trykløse oliereturløb.

5.9.1 Tilkobling af hydraulikslanger**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, om hydraulikolierne er kompatible, før maskinen kobles til traktorens hydraulikanlæg.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 200 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåserne, at det kan mærkes, at stikket/stikkene går i indgreb.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.

1. Sæt håndtaget på traktorens styreventil i flydestilling (neutral stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes stik, før hydraulikslangerne kobles til traktoren.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne til traktorstyringen/-erne.

5.9.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Sæt grebet på traktorens styreenhed i flydestilling (neutral stilling).
2. Fjern låsen på hydraulikstikkene i hydraulikmufferne.
3. Sørg for at sætte hætte på hydraulikstik og hydraulikstikdåse, så de ikke bliver beskidte.
4. Læg hydraulikslangerne ned i opbevaringsrummet.

5.10 Betjeningsterminal **AMATRON 3**

Med betjeningsterminalen **AMATRON 3** (Fig. 25) kan **ZG-B** aktiveres, betjenes og overvåges på bekvem vis.

Hydraulikfunktionerne betjenes via

AMATRON 3:

- o Aktivering/deaktivering af spredeskivedrev
- o Åbning/lukning af lukkespjæld.
- o Afdækning åbning / lukning.



Fig. 25

For idrifttagning af **ZG-B Ultra Hydro** skal du på **AMATRON 3** i menuen Setup, Basisdata vælge den pågældende maskintype (Fig. 26).

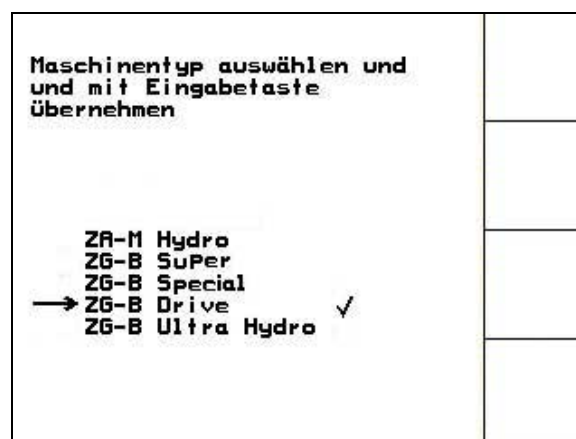


Fig. 26

5.11 Spredeskiver OM

Ved brug af spredeskiver OM (Fig. 27/1) er det muligt at indstille arbejdsbredden trinløst ved at dreje spredeskivene på spredeskiverne.

Spredeskiverne **OM 15-24** kan bruges til arbejdsbredder på 15-24 m.

Spredeskiverne **OM 24-48** kan bruges til arbejdsbredder på 24-48 m.

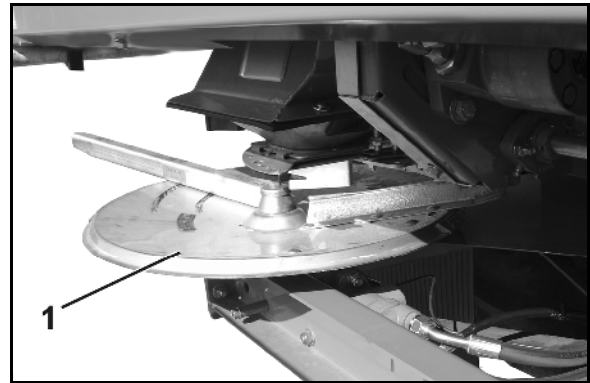


Fig. 27

Set i køreretningen:

- venstre spredeskive (Fig. 28/1) med markering **L**.
- højre spredeskive (Fig. 28/2) med markering **R**.

Spredeskivl:

- **Lang** (Fig. 28/3) – Indstillingsskala med værdier fra 35 til 55.
- **Kort** (Fig. 28/4) – Indstillingsskala med værdier fra 5 til 28.

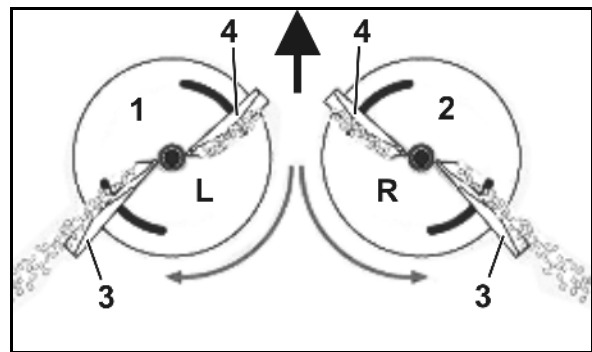


Fig. 28



Den U-formede spredeskivl er monteret, så den åbne side trækker i drejeretningen og opsamler gødning.



Indstillingerne sker efter oplysningerne i spredetabellen. De indstillede arbejdsbredder kontrolleres ganske enkelt ved hjælp af det mobile prøveudstyr (ekstraudstyr).

• Hydraulisk spredeskivedrev

Spredeskiverne drives via to hydrauliske motorer (Fig. 29/1), der driver spredeskiverne med det i **AMATRON 3** indtastede omdrejningstal.

Standardomdrejningstallet er 720 min^{-1} , medmindre andet er angivet i spredetabellen.

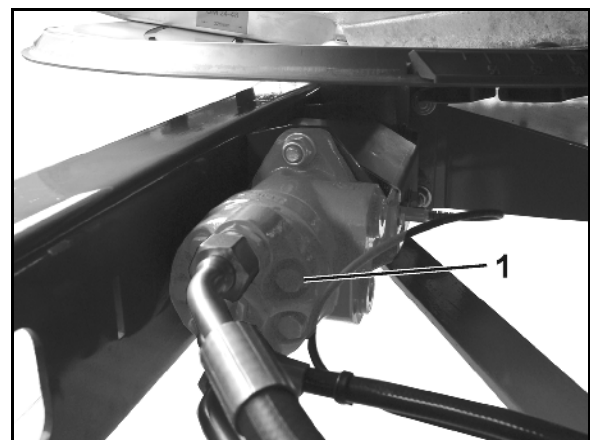


Fig. 29

5.12 Grænsespredning

Ved grænsespredning kan omdrejningstal for højre og venstre spredeskive indstilles uafhængigt af hinanden.

Denne omdrejningstalstilpasning sker efter angivelser i spredetabellen via **AMATRON 3**. Den individuelle omdrejningstalsændring for spredeskiverne muliggør spredning langs markkanten, som det er foreskrevet i de gældende gødskningsbestemmelser.

5.13 Lukkespjæld og doseringsspjæld

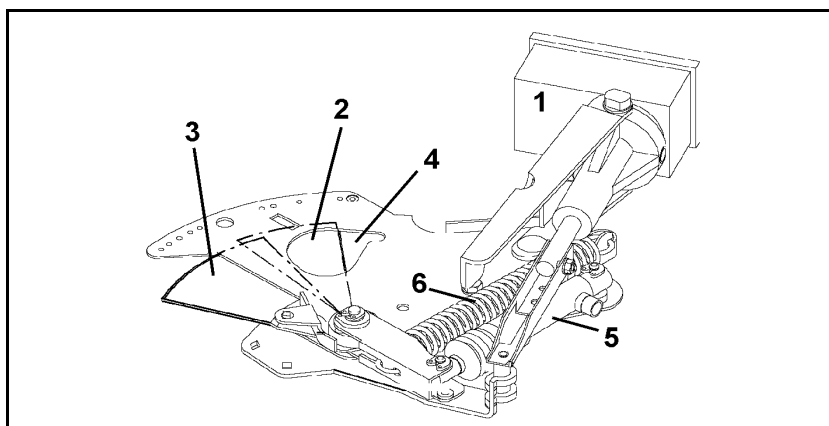


Fig. 30

Doseringsspjæld

Spredemængdeindstillingen foretages **elektronisk** med betjeningsterminalen **AMATRON 3**.

I den forbindelse frigiver to doseringsspjæld (Fig. 30/2), som startes af servomotorer (Fig. 30/1), forskellige åbningsbredder i gennemløbsåbningerne (Fig. 30/3).

Lukkespjæld (Fig. 30/3)

Åbning og lukning af gennemgangsåbningerne udføres ved hjælp af yderligere to skydere hydraulisk (lukning) (Fig. 30/5) hhv. med en trækfjeder (åbning) (Fig. 30/6).

5.14 Transportbånd hydraulisk drevet

Med transportbånd transporteres gødningen fra beholderen via gødningsforkammeret med spjældstyring til spredeaggregaterne.

Fig. 31/...

- (1) Transportbånd
- (2) Spjældstyring

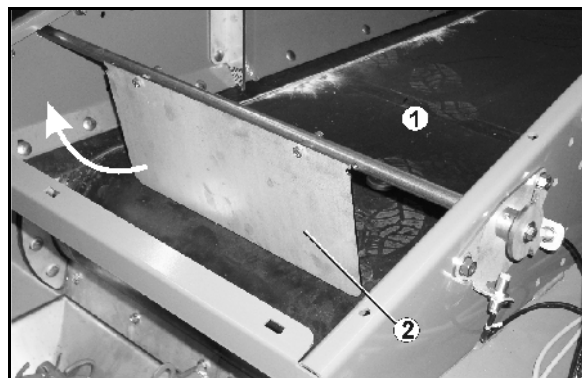


Fig. 31

Transportbåndet drives hydraulisk via et gear.

Fig. 32/...

- (1) Hydraulisk motor
- (2) Drev

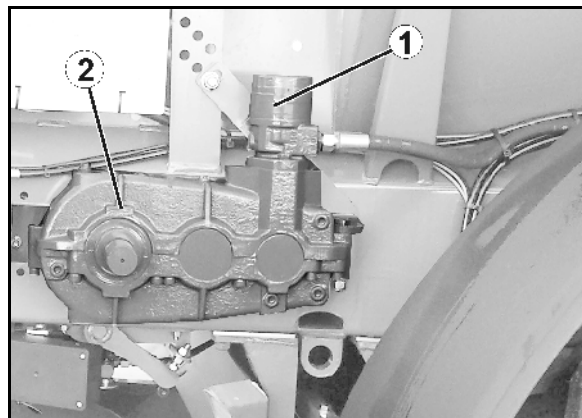


Fig. 32

5.15 Hydraulisk drevne spiralrøreværk

Spiralrøreværk i tragtspidserne (Fig. 33/1) sørger for en jævn gødningsstrøm til spredeskiverne.

Spiralrøreværkerne drives via hydraulisk drev (Fig. 34/1).

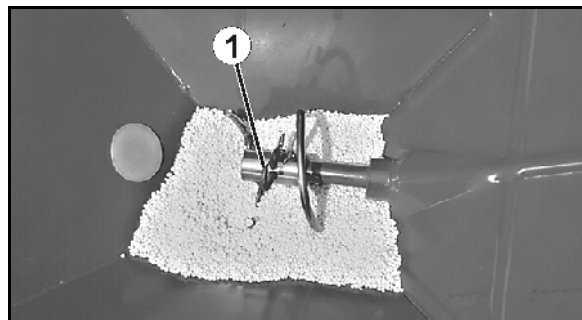


Fig. 33

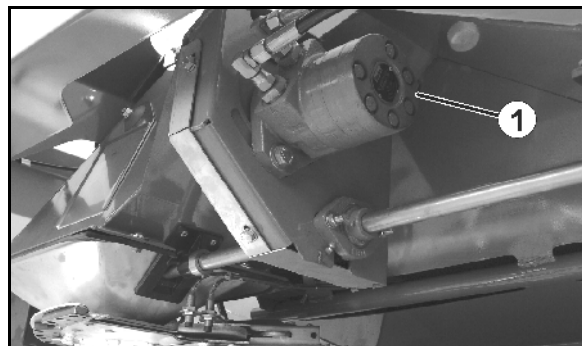


Fig. 34

5.16 Vejeteknik

Maskinen kan udstyres med en vejeanordning med 3 vejeceller (Fig. 35/1 og Fig. 35/2) til

- o bestemmelse af beholderindhold (niveauekontrol) og
- o kontrol af udbringningsmængde.

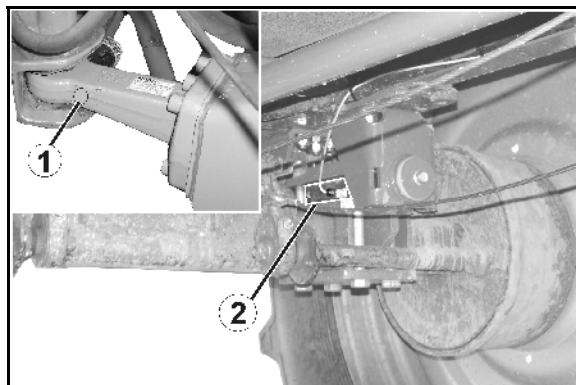


Fig. 35

5.17 Sammenklappelig stige

Den sammenklappelige stige (Fig. 36/1) giver nem adgang til beholderen, f.eks. ved behov for rengøring.



Advarsel!

Stigen skal være klappet sammen og låst under kørsel (Fig. 36/2).

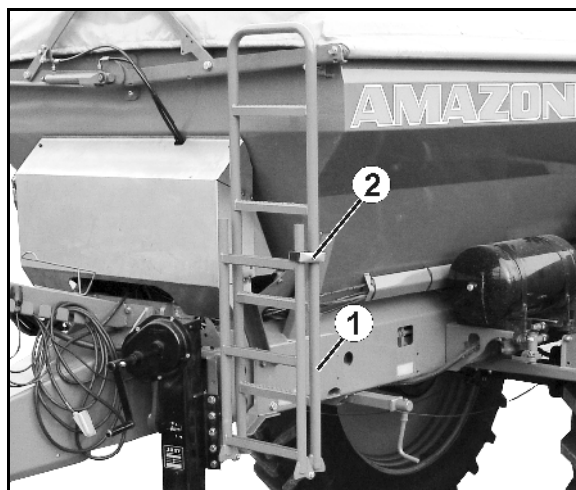


Fig. 36

5.18 Sold

De klapbare sold (Fig. 37/1) afdækker hele beholderen og fungerer som beskyttelse mod fremmede partikler og gødningklumper under påfyldning.

Soldene kan betrædes, f.eks. ved indvendig rengøring af beholderen.



Fig. 37

5.19 Opstigning med platform

Opstigning med platform til gødningsforkammeret med spjældstyring til rengørings- og vedligeholdelsesformål.

- Træk stigen med platform bagud, og klap stigen ned for at stige op (Fig. 38).
- Når den ikke er i brug, svinges stigen op (Fig. 39) og skubbes frem sammen med platformen.

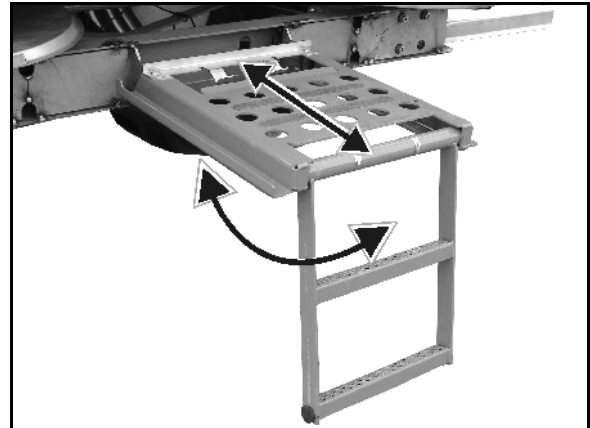


Fig. 38



Sørg for, at den indskubbede opstigning låses i slutpositionen.

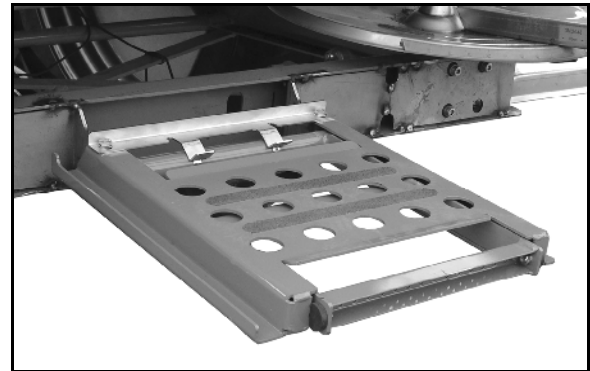


Fig. 39

5.20 Støttefod

Hæv støttefoden efter tilkoblingen

1. Drej støttefoden (Fig. 40/1) op til anslaget med håndsvinget (Fig. 40/2).
2. Træk bolten (Fig. 40/3) ud af støttefoden.
3. Hæv støttefoden.
4. Sæt bolten i det nederste hul (Fig. 40/4), og husk at sikre.

Sænk støttefoden, før frakobling

1. Hold fast i støttefodens indvendige del, og træk bolten (Fig. 40/3) ud af støttefoden.
2. Sænk støttefoden.
3. Sæt bolten i det øverste hul, og husk at sikre.
4. Drej støttefoden (Fig. 40/1) ned til anslaget ved hjælp af håndsvinget (Fig. 40/2), til trækøjet er aflastet.



Støttefoden med håndsving har en langsom og en hurtig gang (Fig. 41).

- Træk håndsving ud – hurtig gang for støttefod.
- Tryk håndsving ind – langsom gang for støttefod (store belastninger).



Efter aktivering af håndsvinget skal håndgrebet Fig. 42 svinges op!

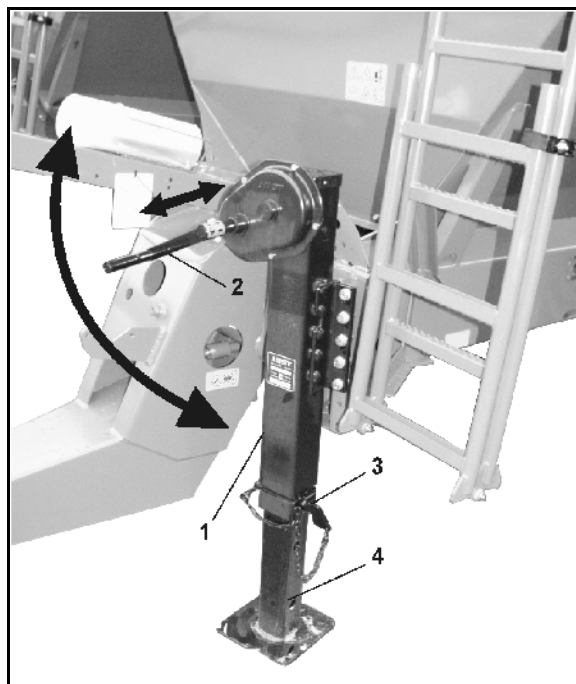


Fig. 40

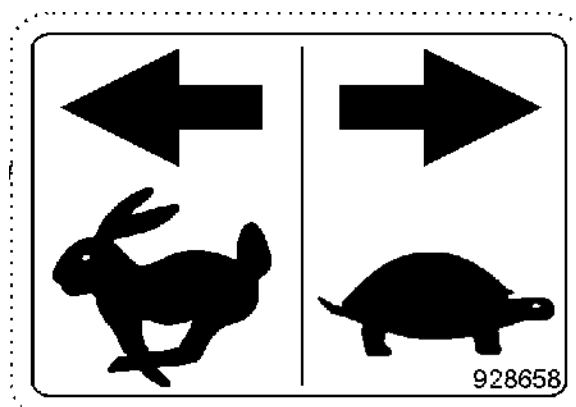


Fig. 41

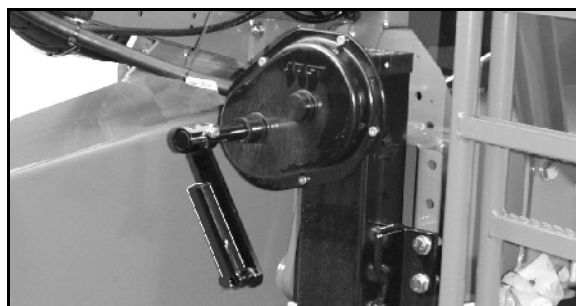


Fig. 42

5.21 Vipbar presenning (ekstraudstyr)

Den sammenklappelige afdækning sikrer, at spredematerialet forbliver tørt, selvom det regner.

Den sammenklappelige afdækning er ekstraudstyr

- hydraulisk aktiveret via traktor-styreenhed



- manuelt betjent (kun ZG-B 5200 Special)



Fig. 43

5.22 Styreblok og maskincomputer

Ventilerne på hydraulikblokken styres via **AMATRON 3** og muliggør alle hydraulikfunktioner.

På hydraulikblokken findes alt efter udstyr de indstillelige hydraulikdrosselspoler til den hydrauliske vipbare presenning.

Oliefilteret er udstyret med en serviceindikator og skal rengøres i overensstemmelse med denne.

Fig. 44/... (Afbildning uden afdækningsplade)

- (1) Hydraulikblok
- (2) Oliefilter
- (3) Maskincomputer I
- (4) Maskincomputer II
- (5) Kabler

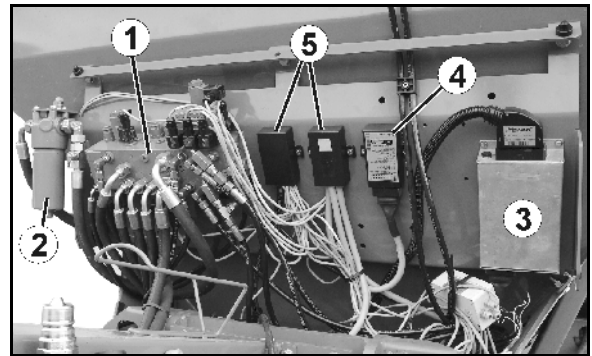


Fig. 44

6 Ibrugtagning

I dette kapitel finder du oplysninger om,

- hvordan du tager maskinen i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om du kan montere/tilkoble maskinen til traktoren.



- Før maskinen tages i brug, skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" fra side 23 ved
 - o Til- og frakobling af maskinen
 - o Transport af maskinen
 - o Anvendelse af maskinen
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, som er egnet til dette!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i de nationale færdselsregler overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den aktuelle bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper den aktuelle reguleringsdel. Dette gælder ikke for bevægelser i indretninger som

- er kontinuerlige eller
- automatisk reguleret eller
- funktionsbetinget kræver en flyde- eller trykstilling

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren egner sig, før du monterer eller kobler maskinen til traktoren.

Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette.

- Gennemfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren har den nødvendige bremseforsinkelse, også når maskinen er tilkoblet/påmonteret.

Vigtige forudsætninger for, om traktoren egner sig:

- tilladt totalvægt
- tilladt akselbelastning
- maks. tilladt støttetryk på traktorens koblingspunkt
- de monterede dæks bæreevne
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse oplysninger finder du på typeskiltet eller i vognkortet og i driftsvejledningen til traktoren.

Traktorens foraksel skal altid belastes med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal nå den bremseforsinkelse, der er foreskrevet af traktorproducenten, også med påmonteret eller tilkoblet maskine.

6.1.1 Udregn de faktiske værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne, samt den påkrævede mindsteballast



Traktorens tilladte totalvægt, som fremgår af vognkortet, skal være større end summen af

- traktorens egenvægt,
- ballastmassen og
- totalvægten af den påmonterede maskine eller støttelasten til den tilkoblede maskine.



Denne bemærkning gælder kun for Tyskland:

Hvis det ikke er givet, at akselbelastningen og/eller den tilladte totalvægt kan overholdes, når alle muligheder er prøvet, kan de ansvarlige myndigheder give en undtagelsestilladelse iht. § 70 StVZO og en påkrævet tilladelse iht. § 29, punkt 3 i StVO baseret på en sagkyndig udtalelse fra en offentlig autoriseret sagkyndig for motorkøretøjer og med traktorproducentens samtykke.

6.1.1.1 Data, som kræves til beregningen

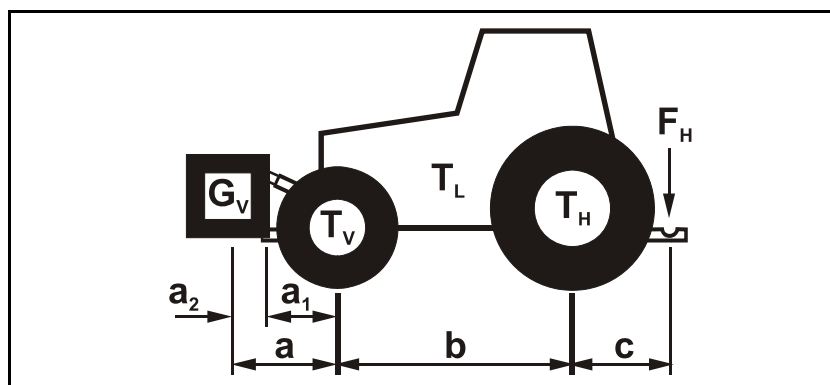


Fig. 45

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller vognkort
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakselbelastning	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakselbelastning	
G_V	[kg]	Frontvægt (ikke på alle modeller)	Se de tekniske data for frontvægt, eller foretag vejning
F_H	[kg]	Maks. støttetryk	Se tekniske data til maskinen
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunkt frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se tekniske data for traktor og frontpartimonteret maskine eller frontvægt eller mål
a_1	[m]	Afstand midten af forakslen til midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens driftsvejledning eller mål
a_2	[m]	Afstand midten af trækstangstilkoblingspunktet til tyngdepunktet frontpartimonteret maskine eller frontpartivægt (tyngdepunktsafstand)	Se tekniske data for frontpartimonteret maskine eller mål
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens driftsvejledning eller vognkort eller mål
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af trækstangstilkoblingen	Se traktorens driftsvejledning eller vognkort eller mål

6.1.1.2 Beregning af den nødvendige min. ballast foran $G_{V \min}$ for at opnå en optimal styreevne

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Før talværdien for den beregnede mindsteballast $G_{V \min}$, der kræves i traktorens frontparti, ind i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske forakselbelastning og den angivne tilladte traktorforakselbelastning, som er opført i traktorens driftsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske totalvægt og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens driftsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning af traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Opfør talværdien for den beregnede faktiske bagakselbelastning og den angivne tilladte traktortotalvægt, som er opført i traktorens driftsvejledning, i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Dækkenes bæreevne

Opfør den dobbelte værdi (to dæk) af den tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i tabellen (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabel

	Faktisk værdi ifølge beregning	Tilladt værdi ifølge traktorens driftsvejledning	Dobbelt tilladt dækbæreevne (to dæk)
Mindsteballast frontparti/bagparti	/ kg	--	--
Totalvægt	kg	≤ kg	--
Forakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakselbelastning	kg	≤ kg	≤ kg



- Tilladte værdier for traktorens totalvægt, akselbelastning og dækbæreevne fremgår af traktorens vognkort.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre end eller lig med (≤) de tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til traktoren, som ligger til grund for beregningen, når

- også blot en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi.
- det ikke er monteret en frontvægt (hvis nødvendig) for den påkrævede mindsteballast foran ($G_{V \min}$).



- Der skal anvendes en frontvægt, der mindst svarer til den krævede minimumballastering foran ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner



ADVARSEL

Fare, hvis komponenter knækker under brug af maskinen på grund af forkert kombineret forbindelsesudstyr!

- Sørg for,
 - o at traktorens forbindelsesudstyr har et tilstrækkeligt tilladt støttettryk sammenlignet med det faktiske støttettryk.
 - o at traktorens akseltryk og vægt, der ændres af støttettrykket, ligger inden for de foreskrevne grænser. I tvivlstilfælde skal der foretages en kontrolvejning.
 - o at traktorens statiske, faktiske bagakseltryk ikke overskrider det tilladte bagakseltryk,
 - o at traktorens tilladte totalvægt overholdes,
 - o at traktordækkenes tilladte bæreevne ikke overskrides.

6.1.2.1 Mulige kombinationer af forbindelsesudstyr og trækøjer

Fig. 46 viser tilladte kombinationsmuligheder mellem traktorens forbindelsesudstyr og maskinens trækøje afhængigt af den maksimalt tilladte støttelast.

Den maksimalt tilladte støttelast fremgår af traktorens papirer eller typeskiltet på traktorens forbindelsesudstyr.

Maksimalt tilladt støttelast	Forbindelsesudstyr på traktoren	Trækøje på kærre
2000 kg	Boltkobling DIN 11028 / ISO 6489-2	Trækøje 40 til knæktrækstænger DIN 11043
	Ikke automatisk boltkobling DIN 11025	
3000 kg - ≤ 40 km/h 2000 kg - > 40 km/h	Trækkrog (hitch-krog) ISO 6489-1	Trækøje (hitchring) ISO 5692-1
	Træktap (Piton-fix) ISO 6489-4	
	Kuglehoved 80	Kuglekobling 80

Fig. 46

6.1.2.2 Beregning af faktisk D_C -værdi for de kombinationer, der skal kobles sammen



ADVARSEL

Fare for brud på forbindelsesudstyret mellem traktor og maskine, hvis traktoren ikke anvendes korrekt!

Beregn den faktiske D_C -værdi for kombinationen bestående af traktor og maskine for at kontrollere, om forbindelsesudstyret på traktoren lever op til den krævede D_C -værdi. Den faktiske, beregnede D_C -værdi for kombinationen skal være mindre end eller lig med ($\leq$) den angivne D_C -værdi for traktorens forbindelsesudstyr.

Den faktiske D_C -værdi for en kombination, der skal kobles sammen, beregnes på følgende måde:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$

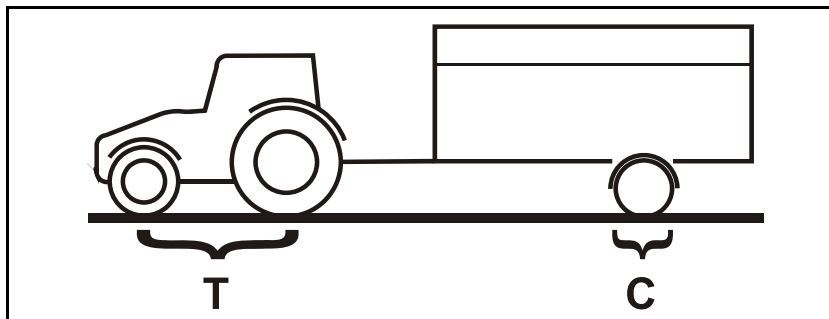


Fig. 47

- T:** Traktorens maks. tilladte totalvægt i [t] (se driftsvejledningen til traktoren eller registreringsattesten)
- C:** Akseltrykket på maskinen læsset med den tilladte masse (nyttelast) i [t] uden støttelast
- g:** Tyngdeaccelerationen (9,81 m/s²)

Faktisk, beregnet
 D_C -værdi for kombinationen

Angivet D_C -værdi for forbindelsesudstyret på
traktoren

KN	≤	KN
----	---	----



D_C -værdien for forbindelsesudstyret findes direkte på forbindelsesudstyret/i driftsvejledningen til traktoren.

6.1.3 Maskiner uden separat bremsesystem



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktorens bremseevne er utilstrækkelig!

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med bugseret maskine.

Hvis maskinen ikke er udstyret med et bremsesystem,

- skal den faktiske traktorvægt være større end eller lig med ($\geq$) den faktiske vægt af den bugserede maskine.
I mange lande er der afvigende bestemmelser. I Rusland skal traktorens vægt for eksempel være dobbelt så høj som vægten af den monterede maskine.
- er den tilladte maksimale kørehastighed 25 km/h.

6.2 Foretag sikring af traktoren/maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskinkombination.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - o når maskinen er i gang.
 - o når traktormotoren er i gang med tilkoblet kraftoverføringsaksel/hydraulikanlæg i gang.
 - o når tændingsnøglen sidder i traktoren, og traktormotoren kan startes utilsigtet med kraftoverføringsakslen/hydraulikanlægget tilkoblet.
 - o når traktoren og maskinen ikke er sikret med deres parkeringsbremse og/eller kiler mod utilsigtet at begynde at køre.
 - o når bevægelige dele ikke er blokeret mod utilsigtet bevægelse.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
- Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
2. Sluk traktorens motor.
 3. Tag nøglen ud af tændingen.
 4. Træk traktorens parkeringsbremse.
 5. Foretag sikring af maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld (kun bugseret maskine)
 - o i jævnt terræn vha. parkeringsbremsen (hvis til stede) eller kiler.
 - o i meget ujævnt terræn eller på skråninger vha. parkeringsbremsen og kiler.

6.3 Montering af hjul



Hvis maskinen er udstyret med reservehjul, skal der monteres kørehjul inden idrifttagning



ADVARSEL

- Der må kun anvendes godkendte dæk iht. de tekniske data (se side 37).
- Fælgene der passer til dæktypen skal have en fuldsvejset fælgplade!

1. Løft maskinen en smule vha. en kran



FARE

Benyt de markerede anhugningspunkter til seler.

Se i den forbindelse kapitlet "Aflæsning", side 31.

2. Løsn reservehjulenes hjulmøtrikker.
3. Afmonter reservehjulene.



FORSIGTIG

Udvis stor forsigtighed ved afmontering af reservehjul og montering af kørehjul!

4. Monter kørehjulene på gevindbolte.
5. Spænd hjulmøtrikkerne.



Tilspændingsværdi for hjulmøtrikker: 510 Nm.

6. Sænk maskinen og tag selerne af.
7. Efterspænd hjulmøtrikkerne efter 10 driftstimer.

6.4 Første idrifttagning af driftsbremsesystem



Foretag prøveopbremsning med tom og fuld maskine for på den måde at teste traktorens og den tilkoblede maskines bremseegenskaber.

Vi anbefaler at lade et autoriseret serviceværksted foretage en træktilpasning mellem traktor og maskine for at opnå optimale bremseegenskaber og minimalt slid af bremsebelægningen (se kapitlet "Vedligeholdelse", side 119).

6.5 Indstilling af trækanordningens højde

1. Kobl maskinen fra traktoren (på side 75), og stil den på støttehjulet.
2. Understøt trækstangen med en stabil buk (Fig. 48/1), og løsne begge monteringskruer (Fig. 48/2).
3. Ved at flytte afstandsskiverne (Fig. 48/3) lige meget kan trækstangen justeres. Bufferne (Fig. 48/4) må ikke fjernes. De dæmper stød, der overføres fra traktor til spreader.
4. Skru trækstangen fast (tilspændingsmoment 540 Nm).

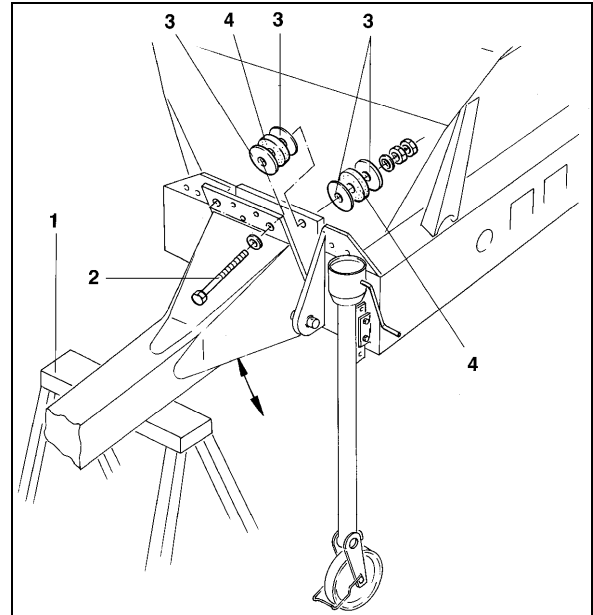


Fig. 48

6.6 Indstilling af systemindstillingsskruen på hydraulikblokken



Indstillingen af systemreguleringsskruen skal tilpasses hydrauliksystemet på traktoren. Forhøjede hydraulikolietemperaturer er resultatet af en forkert indstilling af systemreguleringsskruen og deraf følgende vedvarende belastning af overtryksventilen i traktorhydraulikken.

Fig. 49/...

- (1) Systemomstillingsskrue
 - (2) Afstandsmuffe
 - (3) O-ring
 - (4) Afdækning
- (LS) Tilslutning af LS til Load-Sensing-styrekabel

Fig. 50/...

- (1) Traktor-tilslutning til Load-Sensing-styrekabel
- (2) Traktor-tilslutning til Load-Sensing-trykledning
- (3) Traktor-tilslutning til trykløst tilbageløb

Traktorhydrauliksystemet bestemmer indstillingen af systemreguleringsskruen på hydraulikblokken (Fig. 49/1).

Afhængigt af traktorhydrauliksystemet skal systemreguleringsskruen

- **drejes ud** til anslag (indstilling fra fabrikken) ved traktorer med
 - Open-Center-hydrauliksystem (konstantstrømsystem, tandhjulspumpehydraulik).
 - indstillingspumpe med justerbar olieforsyning via styreanordning.
- **drejes ind** til anslag (modsat indstillingen fra fabrikken) på traktorer med
 - Closed-Center-hydrauliksystem (konstant tryksystem, trykreguleret indstillingspumpe).
 - Load-Sensing-hydrauliksystem (tryk- og strømreguleret indstillingspumpe) med direkte Load-Sensing-pumpetilkobling. Tilpas den leverede volumenstrøm til den nødvendige volumenstrøm via traktorens reguleringsventil.

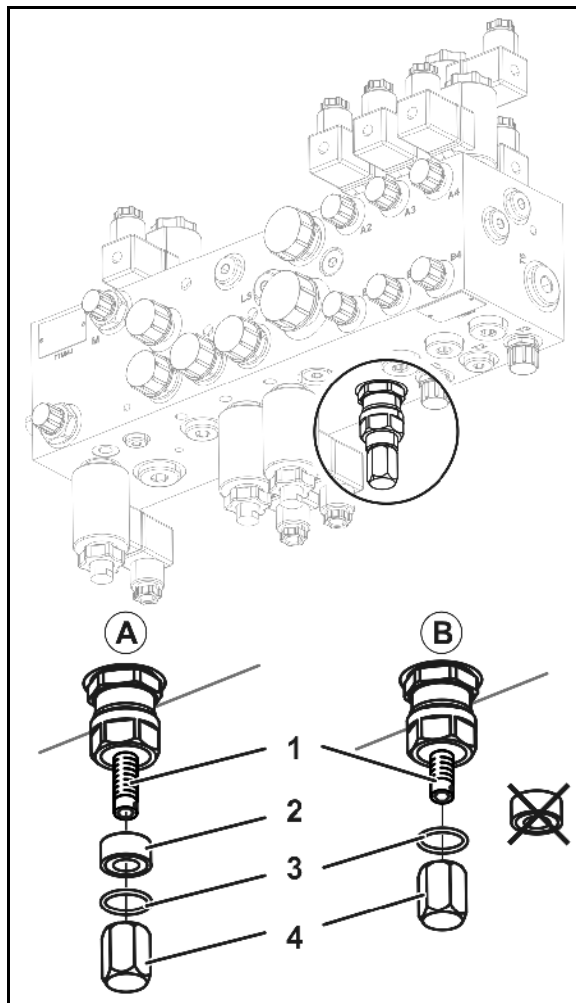


Fig. 49

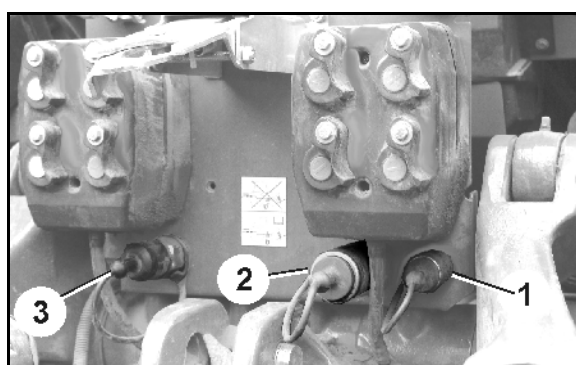


Fig. 50



- Indstillingen må kun ske i trykløs tilstand!
- Hydraulikblokken sidder foran på maskinen bag afskærmningen.

Indstil systemomstillingsskruen

1. Skru afdækningen af.
2. Skru systemomstillingsskruen
 - ud til anslag (fabriksindstilling),
 - Brug afstandsmuffe (Fig. 49/A)

→ ingen Load-Sensing-drift,

 - skrues ind
 - Monter ikke afstandsmuffe (Fig. 49/B)

→ Load-Sensing-drift
3. Skru afdækningen på med O-ring.

7 Til- og frakobling af maskinen



Maskinen kobles til og fra som beskrevet i kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" side 23.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter og begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du går ind i farezonen mellem traktoren og maskinen for at til-/frakoble maskinen, se også side 69.

7.1 Tilkoble maskinen



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun monteres på eller kobles til traktorer, som egner sig til dette. Læs mere om dette i kapitlet "Kontrollere traktorens egnethed", side 63.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Hjælpere, som er til stede, skal følge anvisningerne og opholde sig ved siden af traktoren og maskinen. Først når køretøjerne står stille, kan de gå ind mellem dem.



ADVARSEL

Risiko for at blive mast, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Brug de tilhørende indretninger til at sammenkoble traktoren og maskinen forskriftsmæssigt.

**ADVARSEL****Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!**

Vær opmærksom på tilførselsledningernes bane, når ledningerne tilkobles. Tilførselsledningerne

- skal give let efter uden spænding, knæk eller gnidning for bevægelser i den monterede eller påhængte maskine.
- må ikke gnide mod eksterne dele.

1. Inden traktoren køres hen til maskinen, skal man sørge for, at ingen personer opholder sig i farezonen mellem traktoren og maskinen.
2. Tilslut først forsyningsledningerne, før maskinen kobles til traktoren.
 - 2.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er ca. 25 cm mellem traktor og maskine.
 - 2.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 2.3 Kontrollér, at traktorens kraftudtag er afbrudt.
 - 2.4 Kobl forsyningsledningerne til traktoren.
3. Bak nu traktoren længere hen til maskinen, så forbindelsesudstyret kan kobles sammen.
4. Kobl forbindelsesudstyret sammen.
5. Løft støttefoden i transportposition.
6. Hydraulikbremse/påløbsbremse: Fastgør parkeringsbremsens sikkerhedswire til traktoren.
7. Fjern kilerne og løsne parkeringsbremsen.

7.2 Afbryd maskinen

**FARE**

- Før frakobling skal maskinen altid sikres med 2 kiler.
- Før frakobling af **ZG-B** skal ujævnt fordelte restmængder i beholderen fordeles! Ellers er der fare for at vælte!
- Risiko for ulykke hvis trækstangen slår op!
- Sprederen må aldrig kobles fra, hvis kun den bageste ende er tungt læsset! Som enakslet køretøj kan sprederen i så fald tippe bagover.

**ADVARSEL**

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Parkér den tomme maskine på et fast, vandret underlag.



Når maskinen kobles fra, skal der altid være så meget plads fri foran maskinen, at du kan køre traktoren, så den flugter med maskinen igen, når den skal tilkobles igen.

- 1 Parkér maskinen på et fast, vandret underlag.
2. Afbryd maskinen fra traktoren.
 - 2.1 Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld. Se side 69.
 - 2.1 Sænk støttetoden til parkeringsposition.
 - 2.2 **Frakobl** træktøjet.
 - 2.3 Kør traktoren ca. 25 cm fremad.

Frirummet, som opstår mellem traktoren og maskinen, muliggør en bedre adgang til at afbryde kraftoverføringsakslen og tilførselsledningerne.
 - 2.4 Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 2.6 Frakobl forsyningsledningerne.
 - 2.7 Sæt forsyningsledningerne i de tilhørende holdere.
 - 2.8 Hydraulikbremse: Løsn parkeringsbremsens sikkerhedswire fra traktoren.

7.2.1 Rangering med den frakoblede maskine



FARE

Der skal udvises særlig forsigtighed ved rangeringsarbejde med deaktiveret driftsbremsesystem, da nu kun det rangerende køretøj bremser maskinen.

Maskinen skal være fast forbundet med det rangerende køretøj, før du aktiverer udløserventilen på anhængerbremsventilen.

Det rangerende køretøj skal være bremset.



Driftsbremsen kan ikke længere deaktiveres via udløserventilen, når lufttrykket i luftbeholderen falder til under 3 bar (f.eks. som følge af gentagne aktiveringer af udløserventilen eller pga. utætheder i bremsesystemet).

Deaktivering af driftsbremsen:

- Fyld luftbeholderen.
- Afluft bremsesystemet fuldstændigt på luftbeholderens tømmeventil.

1. Kobl maskinen til bugseringskøretøjet.
2. Aktiver bugseringskøretøjets bremse.
3. Fjern kilerne og løsn parkeringsbremsen.
4. Kun **trykluftbremsesystemet**:
 - 4.1 Tryk betjeningsknappen på udløserventilen ind til anslag (se side 43).

Driftsbremsesystemet deaktiveres, og maskinen kan rangeres.
 - 4.2 Efter endt bugsering skal betjeningsknappen på udløserventilen trækkes ud til anslag.

Forrådstrykket fra luftbeholderen bremser maskinen igen.
5. Brems det rangerende køretøj igen, når rangeringen er afsluttet.
6. Træk atter i parkeringsbremsen, og sikr maskinen vha. kiler mod utilsigtet at begynde at køre.
7. Kobl maskinen af bugseringskøretøjet.

8 Indstillinger



Ved alt indstillingsarbejde på maskinen skal instrukserne i nedenstående kapitler følges:

- "Advarselssymboler og andre mærker på maskinen", fra side 16 og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren" fra side 23.

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Fare for at skære sig, få skåret lemmer af, sidde fast, blive trukket op, blive trukket ind, fanget eller få slag ved alt indstillingsarbejde på maskinen

- **på grund af utilsigtet berøring af bevægelige arbejdsdele (spredeskuffer på roterende spredeskiver).**
- **utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor og påmonteret maskine!**
- Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning, før du indstiller maskinen, se side 69.
- Berør aldrig bevægelige dele (roterende spredeskiver), før de er standset helt.



ADVARSEL

Fare for fastklemning eller stød i forbindelse med indstillingsarbejder på maskinen, ved at den tilkoblede og løftede maskine sænkes utilsigtet.

Sørg for, at ingen uvedkommende kan komme ind i førerhuset, og forebyg dermed utilsigtet betjening af traktorhydraulikken.

Alle indstillinger af gødningsspreder **AMAZONE ZG-B** sker ifølge oplysningerne i **spredetabellen**.

Alle almindelige gødningstyper spredes i **Amazon**-spredetabellen. Indstillingsdataene fra disse målinger bruges i spredetabellen. Gødningstyperne, som er opført i spredetabellen, var i upåklagelig stand, da målingen af dataene blev foretaget.

Da gødningens tilstand varierer på grund af:

- vejrforhold og/eller ugunstige opbevaringsbetingelser,
- variationer i de fysiske gødningsegenskaber - også inden for samme gødningstype og fabrikat,
- ændringer i gødningens spredsegenskaber,

kan det være nødvendigt at afvige fra de opførte data i spredetabellen, når den ønskede spredningsmængde eller arbejdsbredde indstilles.

Vi kan derfor ikke garantere, at den gødning, der anvendes, vil have samme spredsegenskaber som den gødning, vi har testet, selv om den har samme navn og er fra samme producent.



Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi ikke hæfter for skader, der måtte opstå som følge af fejlspredning.



Alle indstillinger skal foretages med største nøjagtighed. Afvigelser fra den optimale indstilling kan give et dårligere spredebillede.

Indstillingsværdierne i spredetabellen er alene vejledende, da gødningens spreddeegenskaber kan ændres og dermed gøre det nødvendigt at ændre andre indstillinger.

Indstillings- og andet arbejde på centrifugalsprederen må kun udføres, når motoren er slukket, og der ikke er tryk i hydraulikanlægget! Tag tændingsnøglen ud, og foretag sikring af køretøjet, så det ikke kan starte utilsigtet og rulle væk!

Vent, til alle bevægelige maskinkomponenter står stille, før der udføres indstillings- eller andet arbejde på maskinen!



Ved ukendte gødningslag og for at få generel kontrol over den indstillede arbejdsbredde kan der foretages en enkelt arbejdsbreddekontrol med det mobile prøveudstyr (ekstraudstyr).



Hvis gødningstypen ikke findes entydigt i spredetabellen,

- kan du under www.amazone.de → **SpredningsService** finde de aktuelle oplysninger om spredningstabellen,
- kan du kontakte **AMAZONE GødningsService** telefonisk i forbindelse med indplacering af gødningen og for at få gode råd til indstilling af gødningssprederen.

 +49 (0) 54 05 / 501 111

- giver **AMAZONE GødningsService** anbefalinger til indstillingen efter at have modtaget en gødningsprøve (3 kg).
- kan du kontakte sælgeren i dit land.

Sælgere i de enkelte lande:

					
	0044 1302 755720		0039 (0) 39652 100		0036 52 475555
	00353 (0) 1 8129726		0045 74753112		00385 32 352 352
	0033 892680063		00358 10 768 3097		00359 (0) 82 508000
	0032 (0) 3 821 08 52		0047 63 94 06 57		0030 22620 25915
	0031 316369111		0046 46 259200		0061 3 9369 1188
	00352 23637200		00372 50 62 246		0064 (0) 272467506
					0081 (0) 3 5604 7644

8.1 Indstil spredemængden



Se betjeningsvejledningen software AMABUS!

Den **skiveposition**, der er nødvendig af hensyn til den ønskede **spredemængde** indstilles elektronisk via begge mængdeskubbere.

Når den ønskede spredemængde er angivet på **AMATRON 3** [nominel mængde i kg/ha], skal gødningens kalibreringsfaktor findes (spredemængdekontrol). Den fastlægger reguleringsadfærden for **AMATRON 3**.

8.2 Spredemængdekontrol (gødningskalibrering)

Spredemængdekontrollen (Fig. 51/1) skal foretages

- hver gang der skiftes gødning,
- hver gang spredemængden ændres,
- hver gang arbejdsbredden ændres.

Spredemængdekontrollen udføres

- før brug af maskinen, mens den står stille.
- ved vejesprederen i starten af spredningen (kalibreringsfaktoren udregnes ved udbringningen af de første 1000 kg gødning).

Maschinentyp: ZG-B Ultra hydro		Auftrag
Auftrags-Nr.:	2	1
Sollmenge:	200 kg/ha	Cal.
Cal.- Faktor:	1.01	Maschi.
Arbeitsbreite:	21.0 m	
vorg. Geschw.:	10 km/h	
Arbeitsmenü		Setup

Fig. 51



Gødningens flydeegenskaber kan ændres efter blot ganske kort tids opmagasinering af gødningen.

Før hver brug skal du derfor udregne gødnings-kalibreringsfaktoren for den gødning, der skal spredes.

Find altid gødningens kalibreringsfaktor igen, hvis der forekommer afvigelser mellem den teoretiske og den faktiske spredemængde.

8.2.1 Find gødnings-kalibreringsfaktoren:



ADVARSEL

Fare for skade som følge af den roterende spredeskive!

Afmonter begge spredeskiver før kontrol af spredemængden.

Spredemængdekontrollen foretages ved venstre udløbsåbning.

1. Kom en tilstrækkelig mængde gødning i beholderen.
2. Løsn begge spredeskivers vingeskruer (Fig. 52/1).
3. Afmonter begge spredeskiver.
4. Indsæt vingeskruerne igen (så der ikke falder gødning i gevindboringen).
5. Indsæt tragt til gødning på rammen under den venstre udløbsåbning (Fig. 53).
6. Stil kar (Fig. 52/2) til opsamling af gødningen under den venstre udløbsåbning.

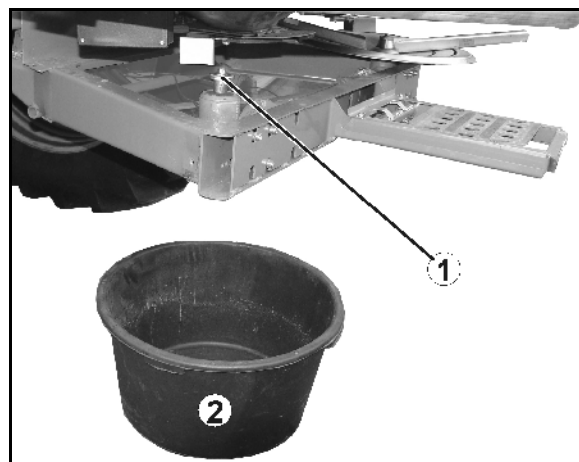


Fig. 52

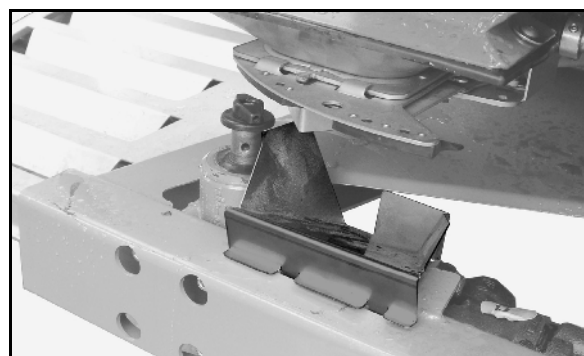


Fig. 53



ADVARSEL

Spredeskivedrevet skal være frakoblet i forbindelse med spredemængdekontrollen!

Vælg menuen Gødningskalibrering.



7. Kontrollér/angiv arbejdsbredden.
8. Kontrollér/angiv udbringningsmængden.
9. Kontrollér/indtast den ønskede hastighed.
10. Angiv kalibreringsfaktoren til bestemmelse af den præcise kalibreringsfaktor, f.eks.: 1.00.

-linken Hyd.Schieber öffnen -warten bis Auffangbehälter voll -aufgefangene Menge in kg eingeben		$\frac{m}{ka/ha}$ $\frac{kn/h}{Ca Fak.}$
Zeit: 0s		
Aktuell eingestellte Arbeitsbreite: 20 m Ausbringmenge: 250 kg/ha vorg. Geschw.: 8 km/h Kalibrierungsfaktor: 1.00		
		 0/1

Fig. 54

Ved angivelse af kalibreringsfaktoren kan

- o mængdefaktoren findes i spredetabellen.
- o de erfaringsmæssige værdier anvendes.



Realistiske kalibreringsfaktorer (0.7-1.4):

ca. 0.7 for urea

ca. 1.0 for kalkamon-salpeter (KAS)

ca. 1.4 for fin tung PK-gødning



1. (Fig. 54) Start transportbåndet, og fyld gødningsforkammeret.

→ Transportbåndet standser automatisk, når gødningsslusen er fyldt.



2. Åbn lukkespjældet til venstre.



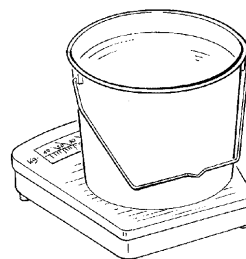
3. Luk lukkespjældet, så snart opfangsbeholderen er fuld.

4. Vej den opfangede gødningsmængde (tag højde for opfangsbeholderens vægt).



FORSIGTIG

Den anvendte vægt skal veje præcist. Unøjagtigheder kan medføre afvigelser i den mængde såsæd, der faktisk udbringes.



5. Angiv værdien for den vejede gødningsmængde i kg.
6. Den nye kalibreringsfaktor vises og bekræftes med  eller kasseres med  (Fig. 55).

Monter spredeskiverne igen efter spredemængdekontrollen.

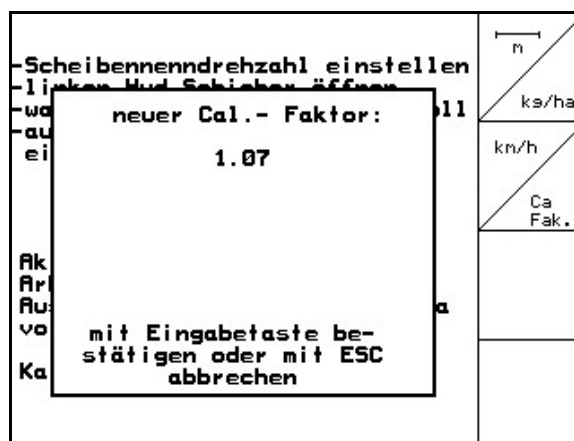


Fig. 55



Under spredemængdekontrollen må gødningsforkammerets afskærmning ikke åbnes. Herved frakobles rørealseldrevet automatisk, hvilket fører til unøjagtigheder.

8.2.2 Automatisk bestemmelse af gødningskalibreringsfaktoren med vejespreder

Vælg menuen Gødningskalibrering. 

1.  Kontrollér/indtast arbejdsbredden.
 2.  Kontrollér/angiv udbringningsmængden.
 3.  Kontrollér/indtast den ønskede hastighed.
 4.  Indtast foreløbig kalibreringsfaktor til bestemmelse af den nøjagtige kalibreringsfaktor.
 5.  Fyld i givet fald forkammeret med gødning.
- Påfyldningen stopper automatisk, når forkammeret er fyldt.

-linken Hyd.Schieber öffnen -warten bis Auffangbehälter voll -aufgefangene Menge in kg eingeben		 ka/ha
Zeit: 0s		 kn/h
Aktuell eingestellte Arbeitsbreite: 20 m Ausbringmenge: 250 kg/ha vorg. Geschw.: 8 km/h Kalibrierungsfaktor: 1.00		 Ca Fak.
		 0/1

Fig. 56



- For fra starten at udbringe den ønskede nominelle mængde korrekt, kan man før brug af maskinen
 - o gennemføre kalibreringen ved stilstand.
 - o finde kalibreringsfaktoren (mængdefaktoren) i spredetabellen.
 - o indtaste en erfaringsværdi for kalibreringsfaktoren.

Realistiske kalibreringsfaktorer (0.7 til 1.4):

- ca. 0.7 for urea
- ca. 1.0 for kalkamon-salpeter (KAS)
- ca. 1.4 for fin tung PK-gødning

Start kalibrering:

Gødningskalibreringen foretages under spredning, idet der skal udbringes mindst **1000 kg** gødning.

1. Arbejdsmenu vælges.
 2. Kalibrering startes.
 3. Aktivér spredeskivedrift.
 4. Åbn lukkespjæld og start op.
 5. Begynd som sædvanlig med spredningen, og spred mindst **1000 kg** gødning.
- I arbejdsmenuen vises den udbragte gødningsmængde (Fig. 57/1).

Når mindst **1000 kg** gødning er bragt ud:

6. Luk lukkespjæld, og stands.
7. Afslut kalibreringen.
8. Den nye kalibreringsfaktor vises og bekræftes med eller kasseres med (Fig. 58).

→ **Fortsæt arbejdet. Ved spredning arbejdes nu med optimeret spjældstilling.**

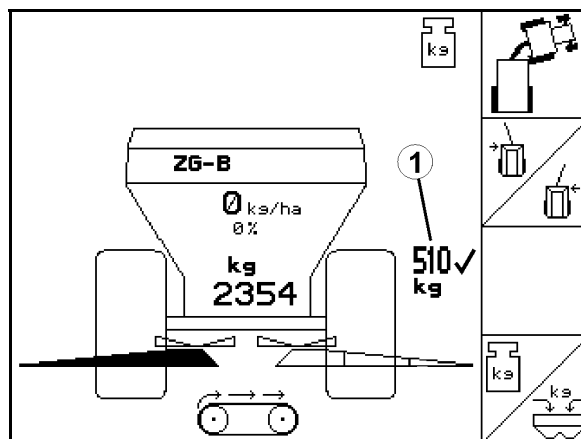


Fig. 57

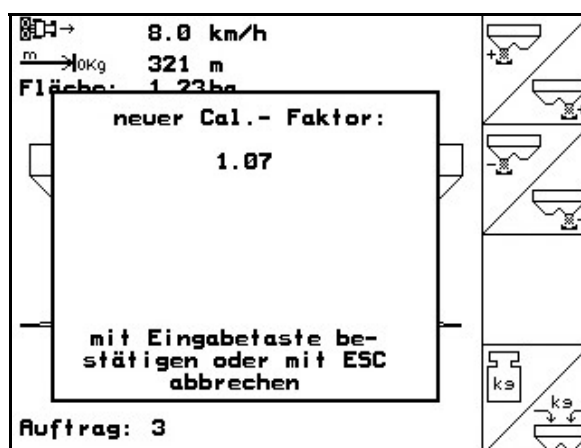


Fig. 58



- Traktor og gødningsspreder skal holde vandret ved påbegyndelse og afslutning af kalibreringen.
- Kalibreringsfaktoren kan kun findes, når vægten er helt stille.

→ Hvis symbolet vises på displayet, står sprederen ikke stille.



Efter den første gødningskalibrering skal der følge flere kalibreringer med større udbringningsmængder (f.eks. 2500 kg), så kalibreringsfaktoren optimeres igen.



For at gennemføre en vellykket kalibrering skal der udbringes en gødningsmængde på mindst 500 kg.

Visning fra og med 500 kg.

Afsluttes kalibreringen, før der er udbragt 500 kg gødning, arbejdes der videre med den aktuelle kalibreringsfaktor.

8.3 Indstil arbejdsbredden



- Der findes forskellige spredeskivepar til forskellige arbejdsbredder.
- Det tilgængelige køresporssystem (afstand mellem køresporene) bestemmer valget af det nødvendige spredeskivepar.
- Arbejdsbredden kan indstilles inden for arbejdsområderne til de Omnia-Set (OM)-spredeskivepar, som er i brug (ved spredning af urea kan der dog forekomme afvigelse).
- Gødningstyperne og den ønskede arbejdsbredde bestemmer indstillingsværdierne for de drejelige spredeskuffer. De specifikke spredeegenskaber til en type gødning påvirker kastebredden. De drejelige spredeskuffer gør det muligt at udjævne disse specifikke spredeegenskaber for en type gødning, så den aktuelle gødningstype kan spredes over den ønskede arbejdsbredde.

Det, som påvirker spredeegenskaberne mest, er:

- kornstørrelse
- vægt
- overfladebeskaffenhed
- fugtighed.

Vi anbefaler derfor at bruge granuleret gødning fra kendte gødningsproducenter og at kontrollere den indstillede arbejdsbredde ved hjælp af det mobile prøveudstyr.

Arbejdsbredde	Spredeskivepar
15 – 24 m	OM 15 – 24
24 – 48 m	OM 24 – 48



ADVARSEL

Fare for udslyngning af dele fra lynskrueforbindelsen på grund af ikke-forskriftsmæssig stramning af vingemøtrikken efter indstilling af arbejdsbredden!

Kontrollér efter hver indstilling af arbejdsbredden, at du har skruet vingemøtrikken fast på lynskrueforbindelsen med hånden.

8.3.1 Udskifte spredeskiverne

1. Fjern vingeskruen (Fig. 59/1).
2. Drej spredeskiven, så skivehullet Ø 8 mm (Fig. 59) peger mod midten af maskinen.
3. Træk spredeskiven af gearakslen.
4. Sæt en anden spredeskive på.
5. Spredeskiven sikres ved at spænde vingeskruen.



- "Venstre" og "højre" må ikke forveksles, når spredeskiverne sættes på.
 - Spredeskive højre med indgravering **R**
 - Spredeskive venstre med indgravering **L**

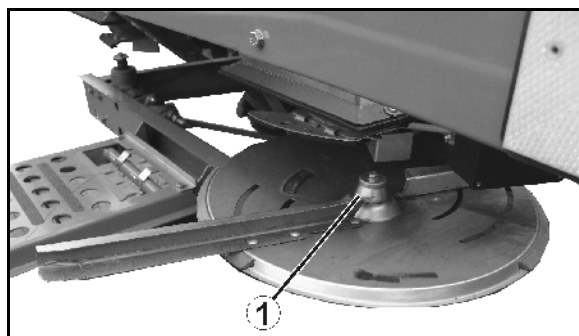


Fig. 59

8.3.2 Indstille spredeskoviens stillinger

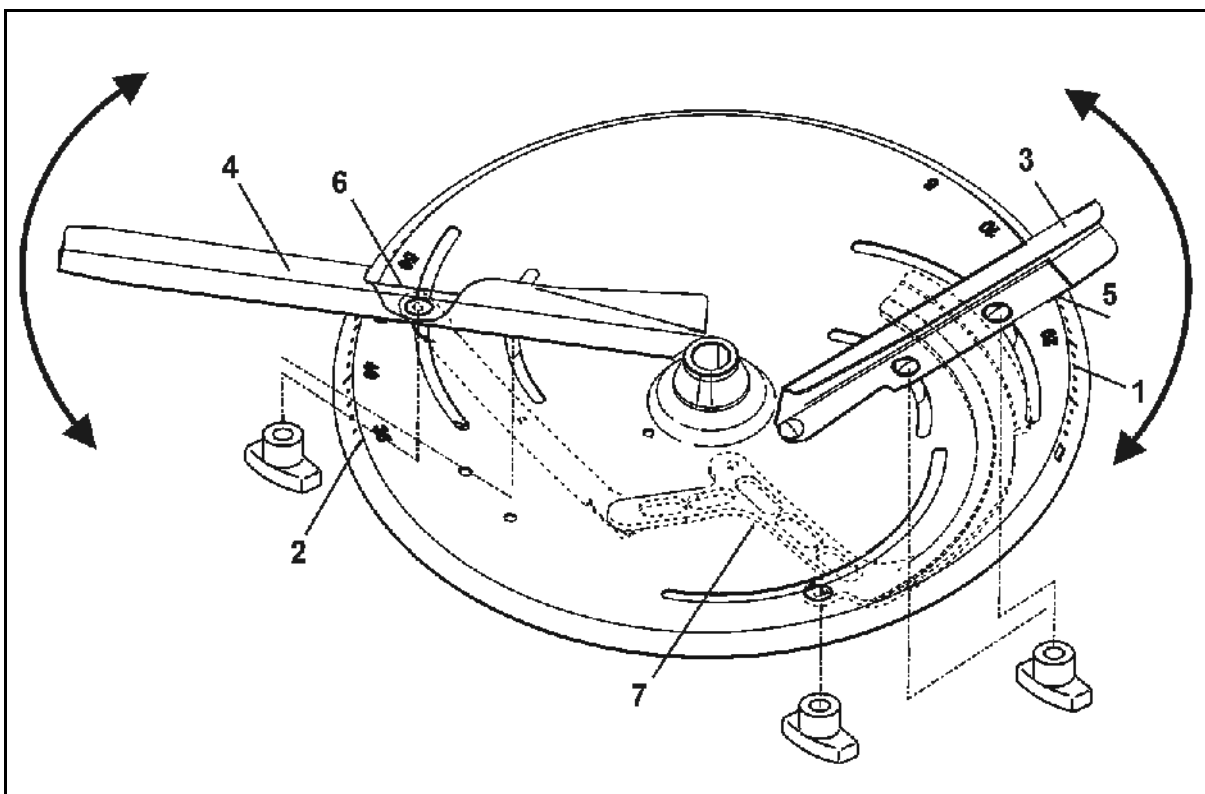


Fig. 60

Spredeskoviens stilling afhænger af:

- arbejdsbredden
- gødningstypen

For at sikre en nøjagtig indstilling af de enkelte spredeskovstillinger uden brug af værktøj er der placeret to forskellige skalaer (Fig. 60/1 og Fig. 60/2), som ikke kan forveksles, på hver spredeskive.



- Den korteste spredeskovl (Fig. 60/3) har en skala (Fig. 60/1) med værdier fra 5 til 28, og den længste spredeskovl (Fig. 60/4) har en skala (Fig. 60/2) med værdierne 35 til 55.
 - Aflæs indstillingsværdien for den korte spredeskovl (Fig. 60/3) på aflæsningskanten (Fig. 60/5).
 - Aflæs indstillingsværdien for den lange spredeskovl (Fig. 60/4) på aflæsningskanten (Fig. 60/6).
- Når spredeskovlene drejes til en højere talværdi på skalaen (Fig. 60/1 el. Fig. 60/2), bliver arbejdsbredden større.
- De korteste spredeskovle fordeler gødningen overvejende midt i spredetilledet, mens de lange skovle overvejende spreder i yderområderne.



Brug spredetabellen til indstilling af spredeskovlene!

Indstil spredeskivene som følger:

1. Slå spredeskivedrevet fra.
2. Foretag sikring af traktoren mod utilsigtet start og vækrulning, se kapitlet "Sikre traktoren mod utilsigtet start og vækrulning", fra side 69.
3. Vent, til de roterende spredeskiver står helt stille (hvis nødvendigt), før du indstiller arbejdsbredden.
4. Indstil den ønskede arbejdsbredde ved at dreje den korte og den lange spredeskovl efter hinanden.
 - 4.1 Drej spredeskiven, så du uden problemer kan løsne vingemøtrikken under spredeskiven.
 - 4.2 Løsn vingemøtrikken.
 - 4.3 Find indstillingsværdierne for den korte og lange spredeskovl i spredetabellen.
 - 4.4 Drej spredeskovlen, så den aktuelle indstillingsværdi kan aflæses på skalaen på aflæsningskanten.
 - 4.5 Stram vingemøtrikken igen med hånden (uden værktøj).



Spredeskiven OM 24-48 har en udligningsvægt med vingemøtrik til sikring. Vingemøtrikken skal desuden løsnes ved indstilling af den korte spredeskovl og derefter strammes godt igen.

Eksempel:

Gødningstype : KAS 27%N granuleret (**80006886**)
 Spredeskive: OM 15-24
 Ønsket arbejdsbredde: **24m**

KAS 27% N gran. (80006886)
KAS
fertiva GmbH (D)

Mængdefaktor: 0,92
 Diameter: 3,75 mm
 Egenvægt: 1,01 kg/l

Spredeskive	OM 15-24					
Arbejdsbredde [m]	15	16	18	20	21	24
Skovlstilling	18/44	18/44	18/44	18/44	18/44	18/48
Grænseafstand	7,5	8	9	10	10,5	12
 Umdrejningstal [min ⁻¹]	300	320	370	410	430	500
 Mængdereducering	250 25%	270 25%	300 25%	330 30%	350 30%	400 30%
 Mængdereducering	180 30%	190 30%	200 30%	225 35%	240 35%	300 35%

Find indstillingsværdien i strøtabellen:

Spredeskovlstilling: **18** (kort skovl)
48 (lang skovl).

8.3.3 Kontrollér arbejdsbredden med mobilt prøveudstyr (ekstraudstyr)

Arbejdsbredden påvirkes af den pågældende gødnings spredeegenskaber.

Det, som påvirker spredeegenskaberne mest, er som bekendt

- kornstørrelse
- vægt
- overfladebeskaffenhed og
- fugtighed.

Indstillingsværdierne i spredetabellen skal betragtes som **vejledende værdier**, da gødningstypernes spredningsegenskaber kan variere. Det anbefales at kontrollere maskinens arbejdsbredde med det **mobile prøveudstyr** (Fig. 61).

Se driftsvejledningen **Mobilt prøveudstyr**.



Fig. 61

9 Transportkørsel



- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 25 om transportkørsel.
- Før transportkørsel skal du kontrollere,
 - o at alle tilførselsledninger er rigtig tilkoblet.
 - o at lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene.
 - o at bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.
 - o at parkeringsbremsen ikke er aktiveret.
 - o at bremsesystemet fungerer.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi maskinen bevæger sig ved et uheld.

- Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig ved et uheld, før der foretages transportkørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og kan vælte.

- Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejrforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale kapacitet og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning. Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.



ADVARSEL

Det er forbudt at have passagerer på maskinen. Fare for at falde ned fra maskinen!

Det er forbudt for personer at være passagerer på maskinen og/eller klatre op på maskinen, mens den er i gang.

Sørg for, at der ikke befinder sig personer på læssepladsen, før maskinens køres derhen.

**FORSIGTIG**

- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 25 om transportkørsel.
- Transport er ikke tilladt med fast indstillet traktor-styreanordning. Ved transport skal traktorens styreanordning principielt stilles i neutral position.
- Brug transportlåsen til at låse den hævede stige, så den ikke kan klappe ned ved et uheld.



- Luk spjæld under vejtransport.
- Luk vipbar presenning.
- Hold **AMATRON 3** slukket under vejtransport.
- Bring stigen i transportstilling.

10 Anvendelse af maskinen



Læs følgende kapitler om brug af maskinen:

- "Advarselssymboler og andre mærker på maskinen" side 16.
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 23

Følg anvisningerne for din egen sikkerheds skyld.



ADVARSEL

Hvis traktoren/den bugserede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og derfor vælter, er der fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og blive udsat for slag!

Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejrforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen på grund af

- **utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.**

Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du retter op på fejl i maskinen; læs mere om dette på side 69.

Vent, til maskinen står stille, før du går ind i maskinens fareområde.



ADVARSEL

Fare for, at løstsiddende tøj sidder fast, rulles op og trækkes ind eller fanges af de bevægelige arbejdsdele (roterende spredeskiver)!

Brug tætsiddende tøj Tætsiddende tøj reducerer risikoen for at sidde fast, blive trukket op, trukket ind eller fanget af de bevægelige arbejdsdele.



ADVARSEL

ZG-B er ikke egnet til udbringning af sneglekorn!



Ved nogle spredestoffer som f.eks. Excella-granulat og magnesiumsulfat sker der en større slitage på spredeskivene (som ekstraudstyr tilbydes mere slidstærke spredeskivle).

Ved spredning af blandingsgødning skal der tages hensyn til, at

- de forskellige typer kan have helt forskellige svæveegenskaber.
- de forskellige typer kan blive separeret.

De angivne anbefalinger for indstillinger af tværfordelingen er udelukkende baseret på vægtfordeling og ikke på næringsstoffordeling.



- På nye maskiner skal der efter 3-4 beholderpåfyldninger kontrolleres, at alle skruer sidder godt. Spænd dem efter behov.
- Brug kun gødning med gunstig kornagtig form og typer, som står opført i spredetabellen. Ved ufuldstændigt kendskab til gødningen skal arbejdsbredden kontrolleres med det mobile prøveudstyr.
- Den tekniske tilstand for spredeskivle har stor indflydelse på den jævne tværfordeling af gødningen på marken (sribedannelse).
- Gødning, som evt. har sat sig fast på spredeskivene, skal fjernes efter endt arbejde!

10.1 Arbejdsmenu i **AMATRON 3**



Under anvendelsen udføres driften af **ZG-B** via arbejdsmenuen i **AMATRON 3**.

Arbejdsmenu side 1



Spredeskivedrev til/fra.

Af hensyn til sikkerheden: Tryk på tasten i 3 sekunder, efter det akustiske signal starter spredeskiverne.



Begge lukkespjæld åbn/luk



Lukkespjæld til venstre åbn/luk



Lukkespjæld til højre åbn/luk



Tilkobl delbredder til venstre (i 3 trin)



Tilkobl delbredder til højre (i 3 trin)



Frakobl delbredder til venstre (i 3 trin)



Frakobl delbredder til højre (i 3 trin)

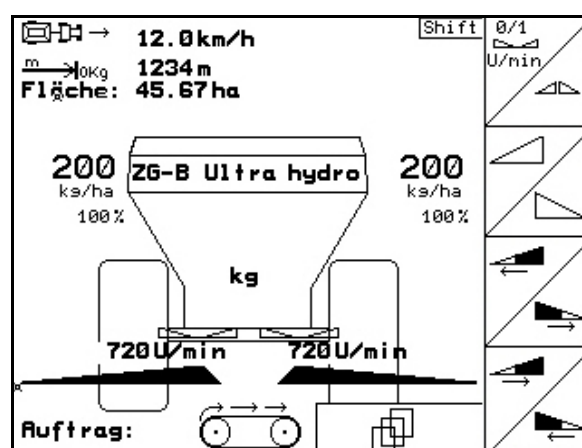


Fig. 62

Arbejdsmenu side 1 + trykket Shift-tast

-  Forøg spredemængde til venstre med mængdetrin (f.eks.: 10%)
-  Forøg spredemængde til højre med mængdetrin (f.eks.: 10%)
-  Reducer spredemængde til venstre med mængdetrin (f.eks.: 10%)
-  Reducer spredemængde til højre med mængdetrin (f.eks.: 10%)
-  Åbn vipbar presenning
-  Luk vipbar presenning
-  Gødningsspreder med vejeteknik:
Kalibrer gødning under kørsel
-  Efterfyld gødning

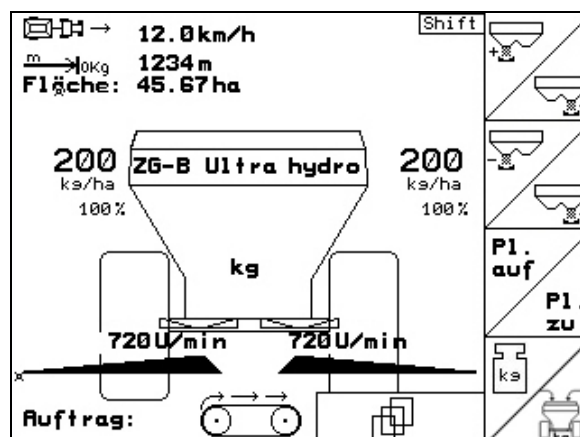


Fig. 63

Arbejdsmenu side 2



-  Reducer grænsespredeomdrejningstal
-  Forøg grænsespredeomdrejningstal



**Grænsespredningens
omdrejningstal forøges/reduceres
for hvert tastetryk med 10
omdr./min.**

-  Aktivér/deaktiver grøftspredning til venstre
-  Aktivér/deaktiver grøftspredning til højre
-  Aktivér/deaktiver grænsespredning til venstre
-  Aktivér/deaktiver grænsespredning til højre
-  Aktivér/deaktiver kantspredning til venstre
-  Aktivér/deaktiver kantspredning til højre

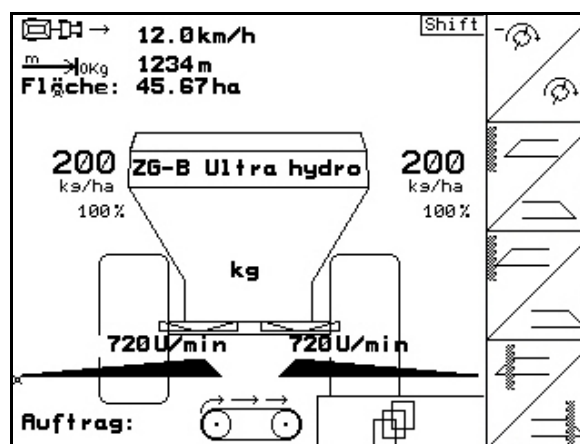


Fig. 64

10.2 Fyldning af maskine



ADVARSEL

Fare for brud under drift, utilstrækkelig stabilitet og utilstrækkelig styre- og bremseevne, når traktoren ikke bruges forskriftsmæssigt!

Vær opmærksom på den tilkoblede maskines maksimale kapacitet og traktorens tilladte aksel- og støttebelastning. Det kan være nødvendigt at køre med en delvis fyldt forrådsbeholder.



ADVARSEL

Før pålæsning skal sprederen kobles til traktoren!



- Fjern rester eller fremmedlegemer fra beholderen, før du fylder beholderen med gødning.
- Fyld altid beholderen med lukket sold. Kun en lukket sold forhindrer, at gødningsklumper og/eller fremmedlegemer kommer ind i beholderen og stopper røreværket til.
- Lad båndbunden køre kortvarigt før påfyldning for at forhindre statisk friktion!
- Følg altid sikkerhedsanvisningerne fra gødningsproducenten. Brug eventuelt tilsvarende sikkerhedstøj.

Efterfyld gødning



Vælg menuen Maskindata eller menuen Arbejde på AMATRON 3!



Aktivér 1.

2. Efterfyld gødning.
3. Gødningsspreader

- **uden** vejeteknik:

Indtast efterfyldt gødningsmængde i kg.

- **med** vejeteknik:

- o Den efterfyldte gødningsmængde vises i kg.

- o  bekræft efterfyldt gødningsmængde.

10.3 Spredningsdrift



FARE

Vær opmærksom på, om sikkerhedsanordningerne er til stede og fungerer korrekt, før maskinen tages i drift.



- Spredeskivene er fremstillet af speciel slidstærk og rustfri stål. Men spredeskivene er sliddele.
- Gødningstype, brugstid og spredemængde påvirker spredeskivenes levetid.
- Den tekniske tilstand for spredeskivene har stor indflydelse på den jævne tværfordeling af gødningen på marken (stribedannelse).



ADVARSEL

Fare for udkastning af dele fra spredeskivene/drejeskivene på grund af slidte spredeskivene/drejeskivene!

Kontrollér dagligt, før du begynder, eller mod slutningen af spredearbejdet alle spredeskivene for synlige mangler. Følg kriterierne for udskiftning af sliddele i kapitlet "Udskiftning af spredeskivene og drejeskivene", side 112.



ADVARSEL

Fare på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges frem i eller ud af maskinen!

- Sørg for, at uvedkommende personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens fareområde,
 - o før du aktiverer spredeskiverne.
 - o mens traktormotoren er i gang.



ADVARSEL

Fare for at blive klemt fast, skære sig, få skåret lemmer af, blive trukket ind og fanget eller få slag på grund af manglende stabilitet, og hvis traktoren/den tilkoblede maskine vælter!

Kør, så du altid har fuld kontrol over traktoren - både med og uden tilkoblet maskine.

Tag hensyn til personlige evner, vejbane-, trafik-, udsyns- og vejrforhold, traktorens køreegenskaber og påvirkning fra den påmonterede eller tilkoblede maskine.

Fremgangsmåde ved anvendelse

- Gødningssprederen er koblet til traktoren.
- Forsyningsledninger er tilsluttet.
- **AMATRON 3** er tilsluttet.
- Indstillingerne er udført.



Før spredning

- Indtast/kontrollér jobdata og maskindata på **AMATRON 3**.
→ Se betjeningsvejledningen til software AMABUS.
- Gennemfør spredemængdekontrol.

1. Aktivér traktor-styreenhed , og forsyn således styreblokken med hydraulikolie.
2.  **AMATRON 3** tilkobles.
3.  Arbejdsmenu vælges.
4.  Aktivér spredeskivedrev.
5.  Start op, og åbn lukkespjæld.
6. Ved vejesprederen udføres først en kalibreringskørsel.
7. Under spredningen viser **AMATRON 3** arbejdsmenuen. Herfra skal alle de indstillinger, der er nødvendige for spredningen, foretages.
8. De beregnede data lagres til det påbegyndte job.

Efter anvendelsen

1.  Luk lukkespjældet.
2.  Deaktiver spredeskiver.
3. Aktivér styreventil på traktoren, og afbryd derved den hydrauliske olieforsyning til styreblokken.
4.  **AMATRON 3** slås fra.



- Spredeskiveomdrejningstal $720 \text{ }^{\circ}/\text{min}$, medmindre andet er angivet i spredetabellen!
- Indtast spredeskiveomdrejningstal i **AMATRON 3** menuen Maskindata.
- Lukkespjæld må først åbnes, når det foreskrevne spredeskiveomdrejningstal er nået!
- Efter længere transportkørsler med fuld beholder er det vigtigt at sørge for korrekt spredning, når arbejdet påbegyndes.

10.4 Grænse-, grøft- og kantspredning

Grænse- og kantspredning med **ZG-B Ultra Hydro** udføres ved at reducere spredeskiveomdrejningstallet på grænsesiden.



- Se betjeningsvejledningen til software AMABUS.
- Indtast spredeskiveomdrejningstal til grænsespredning, grøftspredning og kantspredning i **AMATRON 3**, menu Maskindata.
- Se spredetabel **ZG-B Ultra Hydro**.
- I arbejdsmenuen aktiveres sprededrifsart med den pågældende tast.



Grænsespredning og grøftspredning:

For at det inderste område af marken ikke skal blive gødet for kraftigt, skal spredemængden inden for grænsen reduceres. Det vil blot give lidt for lidt gødning foran grænsen til marken.

Spredemængden reduceres automatisk.

På **AMATRON 3**, menu Maskindata indstilles den procentuelle mængdereducering ifølge spredetabel.

→ Se spredetabel **ZG-B Ultra Hydro**.

Grænsespredning ifølge gødningsforordning

(Fig. 65)

Det er en vej eller ikke egnet mark langs grænsen af marken.

I henhold til gødningsforskrifterne må gødningen ikke falde på den anden side af grænsen.

Grøftspredning iht. gødningsforordning

(Fig. 66)

Der er vand eller en grøft langs markgrænsen. Ifølge gødningsforskrifterne

- må gødningen ikke falde på den anden side af grænsen
(Ved brug af grænsespredningsudstyr).
- må ingen gødning falde mindre end tre meter fra grænsen
(brug ikke grænsespredningsudstyr).
- skal udvaskning og bortskylning (f.eks. til overfladevand) forhindres

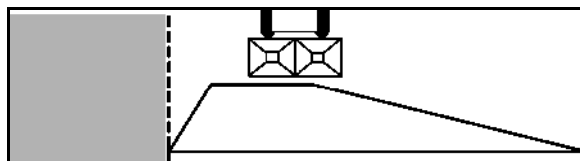


Fig. 65

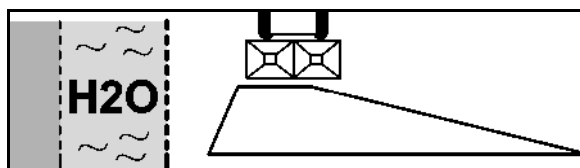


Fig. 66

Kantspredning

(Fig. 67)

Det tilgrænsende område er et dyrket landbrugsareal. Det kan tolereres, at der spredes en lille mængde gødning over kantgrænsen.

Gødningsfordelingen ved kanten af marken vil fortsat være i nærheden af den indstillede fastsatte mængde. En lille mængde gødning spredes over kantgrænsen.

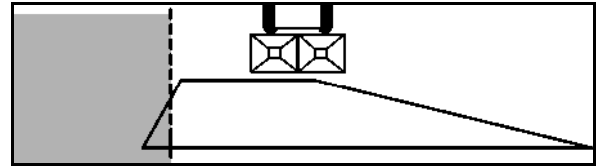


Fig. 67

10.5 Kilespredning

Kilespredning foretages ved at deaktivere enkelte delbredder på **AMATRON 3** i tre trin ved at reducere omdrejningstallet.

10.6 Tømning af maskine i stilstand

ZG-B kan i stilstand tømmes via båndbunds-drevet.

1. Spredeskiver demonteres.
2. Sæt spredeskiveskruerne på plads igen som gevindsikring.
3. På **AMATRON 3**, skal menuen Maskindata



aktiveres.

- Transportbånd og røreværk tilkobles.
- Åbn lukkespjæld og doseringsspjæld.



4. Afslut tømmeprocessen, når beholderen er tom.



Hold gødningsforkammerets afskærmning lukket. Ellers frakobles røreværket og hæmmer tømningen.



FORSIGTIG

Betræd ikke den kørende båndbund til restudtømning. Snubelfare!

10.7 anbefalinger for arbejde på forager

Forudsætning for nøjagtigt arbejde ved markgrænser og/eller -kanter. Det første kørespor (Fig. 68/T1) etableres som regel altid i halv køresporsafstand til markkanten (se side 100). På samme måde bliver et sådant spor lagt i forageren.

Under iagttagelse af de anførte anvisninger (side 100) køres marken hver gang i første kørespor med uret (mod højre).

Ved spredning bagud skal du være opmærksom på følgende for at sikre en nøjagtig fordeling på forageren:

Spjældene skal åbnes og lukkes i forskellige afstande til kanten af marken ved frem- (kørespor T1, T2 osv.) og tilbagekørsel (kørespor T3 osv.).

- Åbn lukkespjældene efter indkørsel i køresporet ved punkt P1 (Fig. 69), hvis spredeskiverne er fjernet med strækningen X fra køresporet på forageren.
- Luk spjældet, før der køres ud fra køresporet ved punkt P2 (Fig. 69), hvis spredeskiverne befinder sig i samme højde som det første kørespor på forageren.



Brug af den fremgangsmåde, der er beskrevet her, forhindrer gødningstab samt for meget eller for lidt gødning og vil derfor være en miljøvenlig arbejdsmåde.

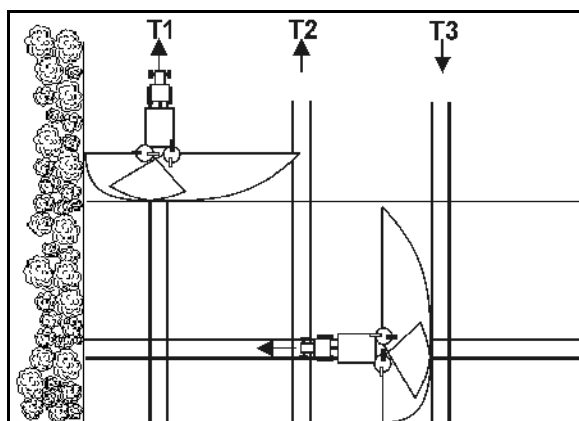


Fig. 68

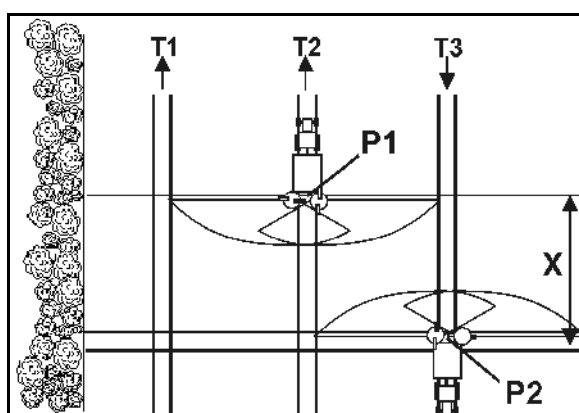


Fig. 69

11 Fejl



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi traktor-maskine-kombinationen bevæger sig ved et uheld.

Foretag sikring af traktoren og maskinen mod utilsigtet opstart og vækrulning, før du retter op på fejl i maskinen; læs mere om dette på side 69.

Vent, til maskinen står stille, før du går ind i maskinens fareområde.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ujævn tværfordeling af gødningen	Gødningsrester på spredeskiver og spredeskivle.	Rengør spredeskivle og spredeskiver.
	Spredeegenskaberne for den gødning, du bruger, afviger fra egenskaberne ved den gødning, vi testede, da spredetabellen blev udarbejdet.	Kontakt AMAZONE-gødningsservice. ☎ 05405-501 111
For meget gødning i traktorsporet.	Det foreskrevne spredeskiveomdrejningstal nås ikke .	Forøg traktormotorens omdrejningstal.
	Spredeskivle og udløb defekt eller slidt.	Kontrollér spredeskivle og udløb. Udskift defekte eller slidte dele straks.
	Spredeegenskaberne for den gødning, du bruger, afviger fra egenskaberne ved den gødning, vi testede, da spredetabellen blev udarbejdet.	Kontakt AMAZONE-gødningsservice. ☎ 05405-501 111
For meget gødning i overlappingsområdet	Foreskrevet spredeskiveomdrejningstal overskrides.	Reducer traktormotorens omdrejningstal.
Båndbund transporterer ikke	Olietryk for lavt.	Forøg olietryk fra traktoren.
Vipbar presenning åbner ikke / for hurtigt	Drosselspole ikke indstillet korrekt.	Indstil drosselspole.
Ingen hydraulikfunktioner	Olieforsyningen til traktoren er ikke tilkoblet.	Tilslut olieforsyningen fra traktoren.
	Strømforsyningen til ventilblokken er afbrudt.	Kontrollér ledning, stikkontakt og kontakter.
	Oliefilter tilsmudset.	Udskift/rengør oliefilteret. (Seite 130).
	Tilsmudset magnetventil	Gennemskyl magnetventil (Seite 130).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ved en traktor med konstantstrømsystem (tandhjulspumpe) bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet ud til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken ud til anslag (på side 72).
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem eller udskift dem ved behov.
	Defekt styreenhed på traktor	Kontrollér traktorstyreenhed, reparer eller udskift ved behov.
Ved en traktor med konstanttryksystem (til dels ældre John Deere-traktorer) bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet i til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken ind til anslag (på side 72).
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem eller udskift dem ved behov.
	Defekt styreenhed på traktor	Kontrollér traktorstyreenhed, reparer eller udskift ved behov.
Ved en traktor med Load-Sensing-system med olieudtag via traktorens styreenhed bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet ud til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken ud til anslag (på side 72).
	Oliemængden i traktorens styreenhed reduceres ikke tilstrækkeligt.	Reducer oliemængden på traktorens styreenhed.
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem eller udskift dem ved behov.
	Defekt styreenhed på traktor	Kontrollér traktorstyreenhed, reparer eller udskift ved behov.
Ved en traktor med Load-Sensing-system og direkte olieudtag og styreledning bliver hydraulikolien for varm.	Systemomstillingsskruen på retningsventilblokken er ikke skruet i til anslag (fabriksindstilling).	Skru systemomstillingsskruen på retningsventilblokken ind til anslag (på side 72).
	Defekte lynkoblinger.	Kontrollér lynkoblingerne, reparer dem eller udskift dem ved behov.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
AMATRON 3 reagerer ikke	Strømtilførslen er defekt.	Kontrollér strømtilførslen til AMATRON 3
På AMATRON 3 lyder et advarselssignal		Se hjælpetasten til AMATRON 3
	Føleren sender forkerte oplysninger om omdrejningstal til AMATRON 3	Kontrollér følerafstanden (ca. 1 - 4 mm) på begge hydraulikmotorer. Drej i den forbindelse begge spredeskiver helt, mens hydraulikken er deaktiveret. Aktivér og deaktiver omdrejningstalsføleren for hver af de 4 kontakter. I aktiveret tilstand lyser lysdioden på følerens bagside ved siden af kabelindgangen.
Spredeskiverne begynder ikke at rotere, når de aktiveres via AMATRON 3	Undlad at trykke på tasten til aktivering af spredeskivedrevet i mindst 3 sekunder (sikkerhedsfunktion).	Tryk på tasten til aktivering af spredeskivedrevet i mindst 3 sekunder.
	Olieforsyningen fra traktoren er ikke tilkoblet.	Tilslut olieforsyningen fra traktoren.

12 Rengøring, vedligeholdelse og service



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen på grund af

- utilsigtet sænkning via traktorens trepunktshydraulik, når maskinen er løftet.
- utilsigtet sænkning af løftede, usikrede maskindele.
- utilsigtet opstart og utilsigtet vækrulning af traktor-maskin-kombination.

Traktoren og maskinen skal sikres mod utilsigtet opstart og vækrulning, før der udføres rengøring, vedligehold og service på maskinen, se side 69.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen og blive viklet/trukket ind i maskinen i forbindelse med ikke-sikrede farlige steder!

- Monter sikkerhedsudstyret, som du fjernede, da du udførte rengøring, vedligeholdelse og service på maskinen.
- Defekt sikkerhedsudstyr udskiftes med nyt.



FARE

- Overhold sikkerhedsanvisningerne ved udførelse af vedligeholdelses-, reparations- og servicearbejde, se side 30!
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejder må kun udføres under bevægelige maskindele i løftet position, hvis maskindelen er sikret mod utilsigtet sænkning vha. egnede formluttende sikringsanordninger.



- Regelmæssig og korrekt vedligeholdelse sikrer, at maskinen kan anvendes i lang tid og forhindrer tidlig slitage. Regelmæssig og korrekt vedligeholdelse er en forudsætning for vores garantibestemmelser.
- Brug kun originale **AMAZONE**-reservedele (se kapitlet "Reserve- og sliddele samt hjælpemidler", side 15).
- Brug kun originale **AMAZONE**-reserveslanger samt hovedsageligt spændebånd af V2A til montering.
- Udførelsen af kontrol- og vedligeholdelsesarbejder kræver specialviden, som ikke formidles i denne betjeningsvejledning.
- Miljølovgivningen skal overholdes i forbindelse med rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.



- De gældende love skal overholdes ved bortskaffelse af driftsmateriel som f.eks. olie og fedt. Dele, som har været i berøring med driftsmateriel, er ligeledes omfattet af disse love.
- Ved smøring med højtrykspresse må en smøretryk på 400 bar ikke overskrides.
- Generelt er det forbudt at
 - at bore i understellet.
 - at bore i eksisterende huller i rammen.
 - at svejse på bærende komponenter.
- Sikkerhedsforanstaltninger såsom afdækning af ledninger eller udbygning af ledninger på særlig kritiske steder er en nødvendighed
 - ved svejsning, boring og slibning.
 - ved arbejde med skæreskiver i nærheden af kunststofledninger og elledninger.
- Inden reparation skal maskinen altid rengøres grundigt med vand.
- Reparationsarbejder på maskinen skal principielt udføres, når pumpen er slukket.
- Kun efter grundig rengøring må der udføres reparationsarbejder inde i sprøjtevæskebeholderen! Gå ikke ned i sprøjtevæskebeholderen!
- Ved alle service- og vedligeholdelsesarbejder skal maskinkablet og strømtilførslen til computeren kobles fra. Dette gælder særlig for svejsearbejder på maskinen.

12.1 Rengøring



- Vær særligt opmærksom på bremse-, luft- og hydraulikslanger!
- Rengør aldrig bremse-, luft- og hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Maskinen skal smøres efter rengøring, specielt efter rengøring med højtryksrenser/damprenser eller fedtopløsningsmidler.
- Se de gældende lovbestemte forskrifter for håndtering og fjernelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Vær opmærksom på punkterne nedenfor, hvis du rengør maskinen med højtryksrenser/damprenser:
 - Rengør ikke elektriske komponenter.
 - Rengør ikke forkromede komponenter.
 - Strålen fra rengøringsdysen på højtryksrenseren/damprenseren må aldrig rettes direkte mod smørings- og lagringspunkter.
 - Der skal altid holdes en afstand på mindst 300 mm mellem rengøringsdysen til højtryksrenseren/damprenseren og maskinen.
 - Sikkerhedsbestemmelser for brug af højtryksrensere skal overholdes.
- Skyl maskinen med en vandstråle med almindeligt tryk, hver gang maskinen har været i brug (redskaber, som er smurt med olie, må kun vaskes på vaskepladser med olieopsamler).
- Udløbsåbninger og spjæld skal rengøres særligt grundigt.
- Fjern gødningsrester på spredeskiver og spredeskovle.
- Smør den tørre maskine med rustbeskyttelse. (Brug kun biologisk nedbrydelige rustmidler.)
- Maskinen skal stilles til opbevaring med **åbne** lukkespjæld.

12.2 Oversigt over smøresteder



Alle smørenipler skal smøres (hold tætningerne rene)

Maskinen skal smøres i de anførte intervaller (driftstimer h).

Maskinens smørepunkter er mærket med folie (Fig. 70).

Smøresteder og tryksprøjte skal rengøres nøje inden smøring, så der ikke kommer snavs i lejerne. Det snavsede fedt i lejerne skal presses helt ud og udskiftes med nyt!

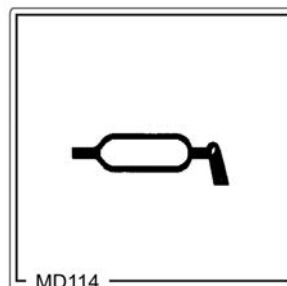


Fig. 70

Smørestoffer



Til smøringen skal du bruge litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver:

Firma	Smørestofmærker	
	Normale driftsforhold	Ekstreme driftsforhold
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

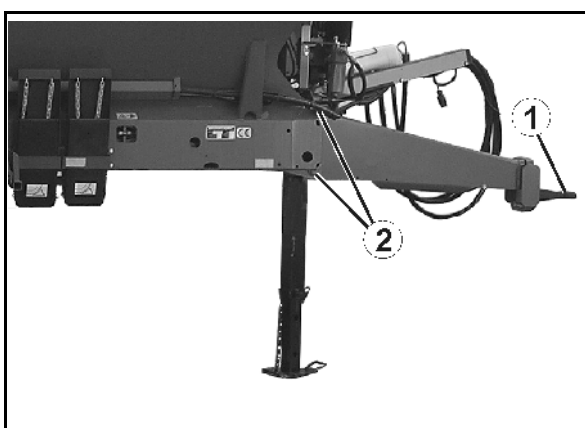


Fig. 71

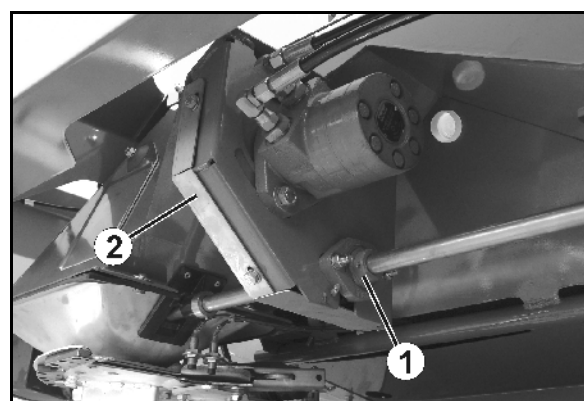


Fig. 72

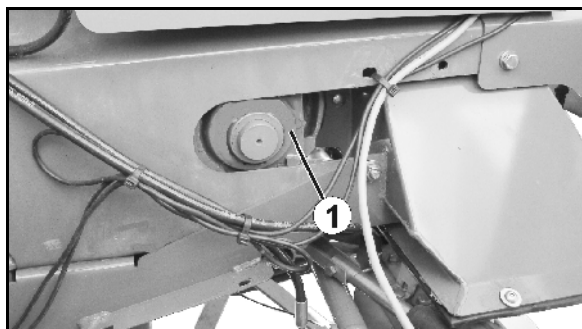


Fig. 73

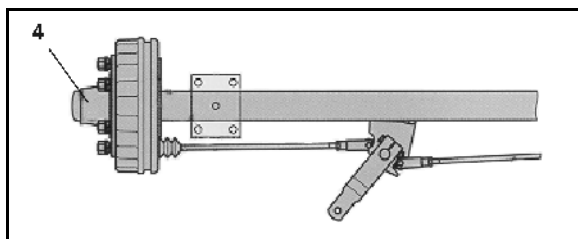


Fig. 74

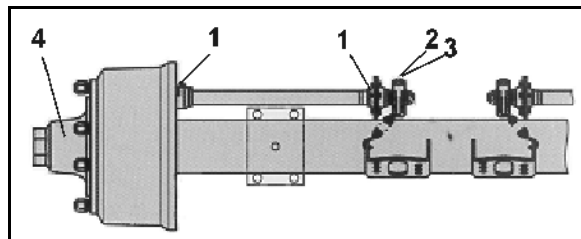


Fig. 75

	Smørested	Interval [h]	Antal smøresteder	Smøremåde
Fig. 71				
1	Trækøje	8	1	Fedtsmøring
2	Leje styretrækstang	50	2	Smørenippel
Fig. 72				
1	Flangeleje røreaksel	50	2	Smørenippel
2	Drivkæde røreaksel	50	1	Smør med olie
Fig. 73	Flangeleje båndbund bagved	100	2	Smørenippel
Fig. 74	Aksel med spredarmbremse			
Fig. 75	Aksel med S-knastbremse / med vingeknastbremse			
1	Bremseaksellejring, udvendigt og indvendigt	200		Smørenippel
2	Bremsearm	1000		Smørenippel
3	Automatisk forbindelsesindstillers ECO-Master	1000		Smørenippel
4	Skift fedt i hjulnavslejrering, konisk rulleleje for slitage	1000		Smørenippel

Bremseaksellejring, udvendigt og indvendigt

Forsigtig! Der må ikke komme fedt eller olie ind i bremsen. Afhængig af serie er knastlagringen til bremsen ikke tætnet.

Anvend kun lithiumforsæbet fedt med et dråbepunkt over 190° C.

Automatisk forbindelsesindstiller ECO-Master

Ved hvert skift af bremsebelægningen :

1. Fjern gummidækslet.
2. Smør (80 g), indtil der kommer tilstrækkeligt frisk fedt ud ved stilleskruen.
3. Drej stilleskruen ca. en omdrejning tilbage med ringnøglen. Aktiver bremsehåndtaget flere gange med håndkraft. Da skal den automatiske justering gå let. Hvis det er nødvendigt, gentages flere gange.
4. Monter dækslet. Smør igen med fedt.

Udskiftning af hjulnavslejrings fedt

1. Klods køretøjet sikkert op, og løsne bremsen
2. Afmonter hjul og støvdæksel.
3. Fjern splitten og skru akselmøtrikken af.
4. Træk hjulnav med bremsetromle, koniske rullelejer samt tætningselementer af forhjulstappen med en egnet aftrækker.
5. Afmærk afmonterede hjulnav og legebure, så de ikke forbyttes ved monteringen.
6. Rengør bremsen, kontrollér for slitage, intakt tilstand og funktion, og udskift slidte dele.

Det indvendige af bremsen skal holdes fri for smøremidler og snavs.

7. Rengør hjulnavene grundigt indvendigt og udvendigt. Fjern alt gammelt fedt. Rengør lejer og tætninger grundigt (dieselolie), og kontrollér om de kan bruges igen.

Før montering af lejerne smøres lejesæderne med en smule fedt, og alle dele monteres i omvendt rækkefølge. Dele på pressæder med rørbøsninger sættes forsigtig på uden at vippe og uden beskadigelser.

Påfør fedt på lejerne, hjulnavshulrummet mellem lejerne samt støvhætten inden monteringen. Fedtmængden bør fylde ca. en fjerdedel eller en tredjedel af den fri plads i det monterede nav.

8. Monter akselmøtrikken, og foretag lejeindstillingen samt bremseindstillingen. Gennemfør til sidst en funktionskontrol og en tilsvarende testkørsel, og afhjælp eventuelle mangler.



Til smøring af hjulnavslejet må der kun anvendes BPW-special-langtidsfedt med et dråbepunkt over 190°C.

Forkert fedt eller for store mængder kan resultere i skader.

Blanding af lithiumforsæbet fedt med natronforsæbet fedt kan på grund af uforenelighed resultere i skader.

12.3 Vedligeholdelses- og plejeskema – Oversigt



- Vedligeholdsarbejdet skal udføres efter den først nåede frist.
- Tidsafstande, kørelængder og vedligeholdelsesintervaller fra eventuelt medfølgende ekstern dokumentation har prioritet.

Før hver igangsætning

1. Kontrollér slanger/rør og forbindelsesstykker for synlige fejl og utætte tilslutninger.
2. Reparer skureskader på rør og slanger.
3. Udskift slidte eller beskadigede slanger og rør omgående.
4. Få straks udbedret utætte tilslutninger.

Efter den første kørsel med belastning

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Hjul	• Kontrol af hjulmøtrikker	124	X
	• Kontrol af hjulnavslejeslør	118	X
Hydraulikanlæg	• Kontrollér for tæthed • Kontrol for mangler på slangeledninger	126	X

Dagligt

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Luftrykbremssens luftbeholder	• Tøm luftbeholderen for vand	121	
Reguleringsspjæld	• Kontrollér for let gang, og efterjuster evt.	115	
Gennemløbsåbninger	• Rengøring		
Røreværk	• Kontrollér for beskadigelser • Om nødvendigt udskiftes knækket fjedersplit til afskæringssikring		
Spredeskovle	• Tilstandskontrol, udskift efter behov	112	
Hydraulikoliefilter	• Kontrollér smudsindikator, evt. rengøring eller udskiftning	130	X
Elektrisk belysningsanlæg	• Skift af defekte pærer	131	

Hver måned / 50 driftstimer

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Hydraulikanlæg	- Kontrollér for tæthed - Kontrol for mangler på slangeledninger	126	X
Parkeringsbremse	Bremseeffekt kontrolleres i aktiveret tilstand	123	
Røreaksel	Kontrollér drivkædespænding	115	
Hjul	Hjilmøtrikkernes fastspænding kontrolleres.	124	
	Lufttryk kontrolleres.		

Kvartårligt / 200 driftstimer

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Dobbelt driftsbremsesystem	- Lækagekontrol - Tryk i luftbeholder kontrolleres - Bremsecylindertryk kontrolleres - Visuel kontrol af bremsecylinder - Led på bremseventiler, bremsecylindre og bremsearme	121	X
	Bremseindstillinger på bremsearm	119	X
	Funktionskontrol af automatisk bremsearm	120	X
	Bremsebelægningskontrol	119	X
Spredarmsbremse	Bremseindstillinger	120	X
Ledningsfilter	- Rengøring - Beskadigede filterindsatser udskiftes	122	
Hjul	Hjulnavslejeslør kontrolleres	118	X

Årligt / for hver 1000 driftstimer

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Bremsetromle	Kontrolleres for tilsmudsning	118	X

Ved behov

Komponent	Vedligehold	Se side	Værkstedsarbejde
Magnetventiler	Rengøres	130	
Transportbånd	Ved uregelmæssig gang strammes transportbåndet	114	
Trækstang	Udskift ved beskadigelse	116	X

12.4 Udskiftning af spredeskovle



ADVARSEL

Fare for udkastning af spredeskovlene på grund af utilsigtet løsning af monteringsbolte og lynskrueforbindelser!

- Når du udskifter spredeskovlene, skal du også udskifte brugte selvlåsende møtrikker til monteringsboltene med nye. En brugt selvlåsende møtrik har ikke længere den nødvendige klemkraft til at sikre skrueforbindelsen på en forskriftsmæssig måde.
- Sørg for, at den åbne side af tallerkenfjederen peger mod spredeskiven, før du fastgør vingemøtrikken. Kun i denne stillingen kan tallerkenfjederen strammes og sikre lynskrueforbindelsen.



Husk altid at montere spredeskovlene rigtigt! Den åbne side af den U-formede spredeskovl skal pege i rotationsretningen.



Anvend den medfølgende monteringspasta ved udskiftning af spredeskovle og drejvinger. Kun således opnås det angivne spændemoment.

Spredeskivle OM

- (1) Selvlåsende møtrik
- (2) Underlagsskive
- (3) Fikserbolt
- (4) Skrueforbindelse med lynkobling

1. Løsn og fjern monteringsbolten.
2. Løsn og fjern lynskrueforbindelsen.
3. Udskift spredeskivlen.
4. Udskift brugte selvlåsende møtrikker på monteringsbolten med nye, ubrugte selvlåsende møtrikker.
5. Påfør monteringspasta (KA059) på skrueforbindelsen.
6. Foretag altid sikring af spredeskivlen med monteringsbolte, underlagsskiver og en ny selvlåsende møtrik, som kan bevæges på spredeskiven.
7. Stram den selvlåsende møtrik med et værktøj, at du dreje spredeskivlen med hånden.
8. Monter lynskrueforbindelsen, som består af en fladhovedet skrue, tallerkenfjeder og vingemøtrik. Husk, at den åbne side af tallerkenfjederen peger mod spredeskiven.
9. Drej aflæsningskanten på den aktuelle spredeskivl til den påkrævede indstillingsværdi for den ønskede arbejdsbredde. Se kapitlet "Indstille arbejdsbredden" side 87
10. Skru den aktuelle vingemøtrik fast til lynskrueforbindelsen med hånden (uden værktøj).

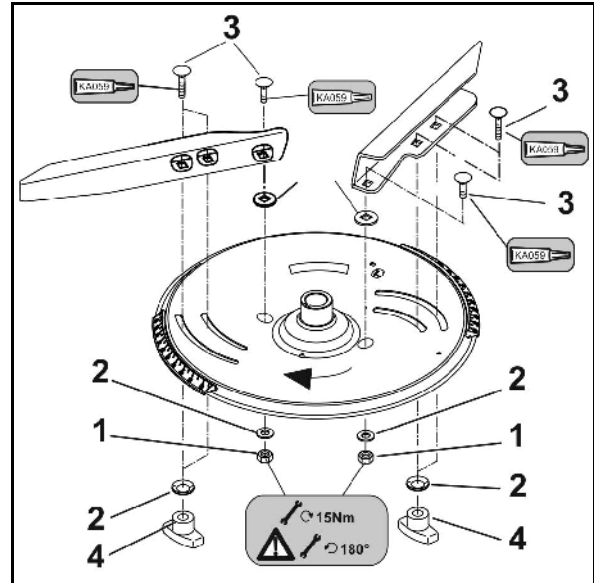


Fig. 76

12.5 Transportbånd med automatisk båndstyring

Transportbånd (Fig. 77/1) har den egenskab, at de ved hældninger, som f.eks. forekommer i skrånende terræn, eller ved ensidig læsning undviger belastningen. Transportbåndet vil så køre udad. Ved **AMAZONE**-spredere til store arealer **ZG-B** forhindres transportbåndet i at køre af i den ene side ved hjælp af den automatiske båndstyring.

Transportbåndet er fastspændt i båndbunden med automatisk båndstyring mellem drivtromle (Fig. 77/2) og vendetromle (Fig. 77/3).

Mens drivtromlen er fastgjort stift i båndbunden, kan vendetromlen rotere omkring drejeaksen (Fig. 77/4). Desuden føres transportbåndet mellem to styreruller (Fig. 77/5), der via en styreramme (Fig. 77/6) er forbundet med vendetromlen.

Hvis transportbåndet på grund af ensidig belastning kører udad, følger styrerullerne denne bevægelse. Dette bevirker så en drejning af vendetromlen omkring drejeaksen. Derved forøges afstanden mellem vendetromle og drivtromle på den side, som transportbåndet vandrer mod.

Den større afstand bevirker, at transportbåndet igen kører tilbage mod midten og kontinuerligt finder sit leje i midten.

Stramning af transportbånd:

Transportbåndet er fastspændt i båndbunden med en forspænding for at opnå en stabil, jævn bånddrift. Hvis transportbåndet kører uregelmæssigt, skal det efterspændes i begge sider på følgende måde:

1. Set i bevægelsesretningen (se pil) løsnes i begge sider de bageste kontramøtrikker (Fig. 78/1) ved at dreje til venstre.
2. Set i bevægelsesretningen (se pil) drejes begge møtrikker (Fig. 78/2) lige langt mod venstre.
3. Stram kontramøtrikker.



Justeringsvejen for møtrikken (Fig. 78/2) skal være lige stor på begge sider af båndbunden. Begge møtrikker (Fig. 78/2) må ikke drejes mere end $\frac{1}{2}$ nøgleomdrejning. Stram kontramøtrikkerne og kontrollér, om transportbåndet igen drives ensartet.

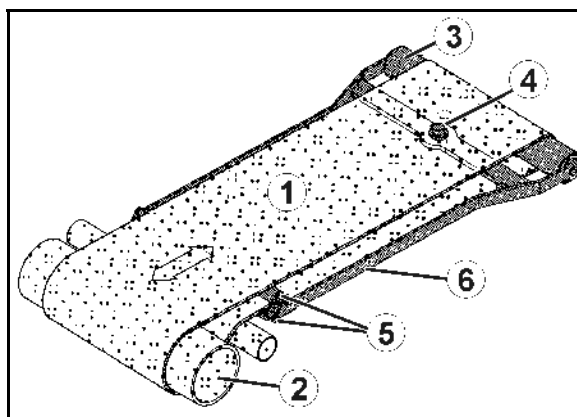


Fig. 77

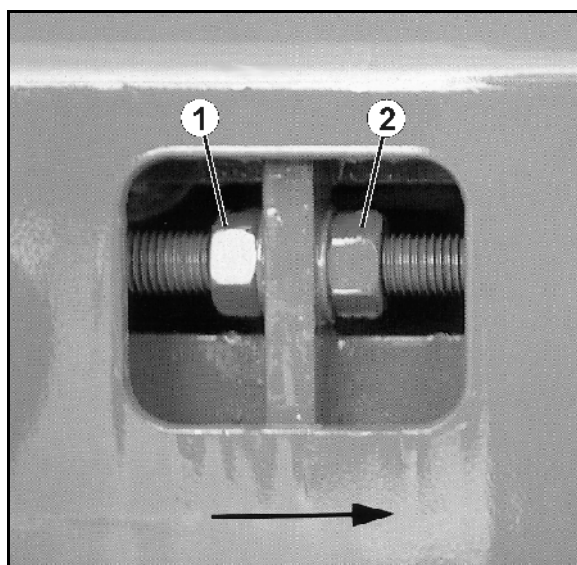


Fig. 78

12.6 Kontrol af reguleringsspjæld, gennemløbsåbninger og røreværk

1. Løsn låseknappen til afskærmningen (Fig. 79/1).
2. Klap afskærmningen op.
3. Kontrollér, at reguleringsspjældet (Fig. 80/1) har en let gang, og efterjuster evt. stopringe.
4. Kontrollér reguleringsspjældets anslag.

Reguleringsspjældets anslag indstilles via skruen (Fig. 80/2). Hvis reguleringsspjældet er kørt helt ud til anslaget, skal impulsskiven (Fig. 80/4) dække over føleren (Fig. 80/3).

→ Ellers vil der opstå massive funktionsfejl ved reguleringen af transportbåndet.

5. Rengør gennemløbsåbninger.
6. Kontrollér røreværket for beskadigelser.
7. Luk afskærmningen igen

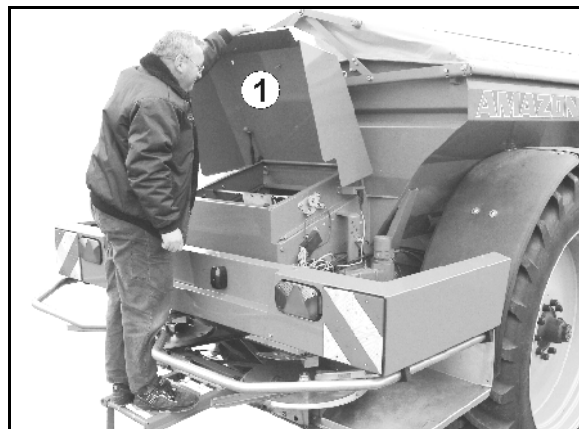


Fig. 79

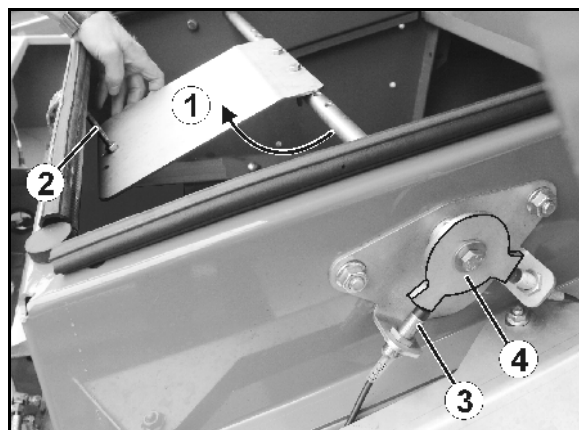


Fig. 80

Afskæringssikring af røreakslen

Røreakslen afskæringssikring sker via fjedersplit.

Monter altid fjedersplitten på den viste måde (Fig. 81).

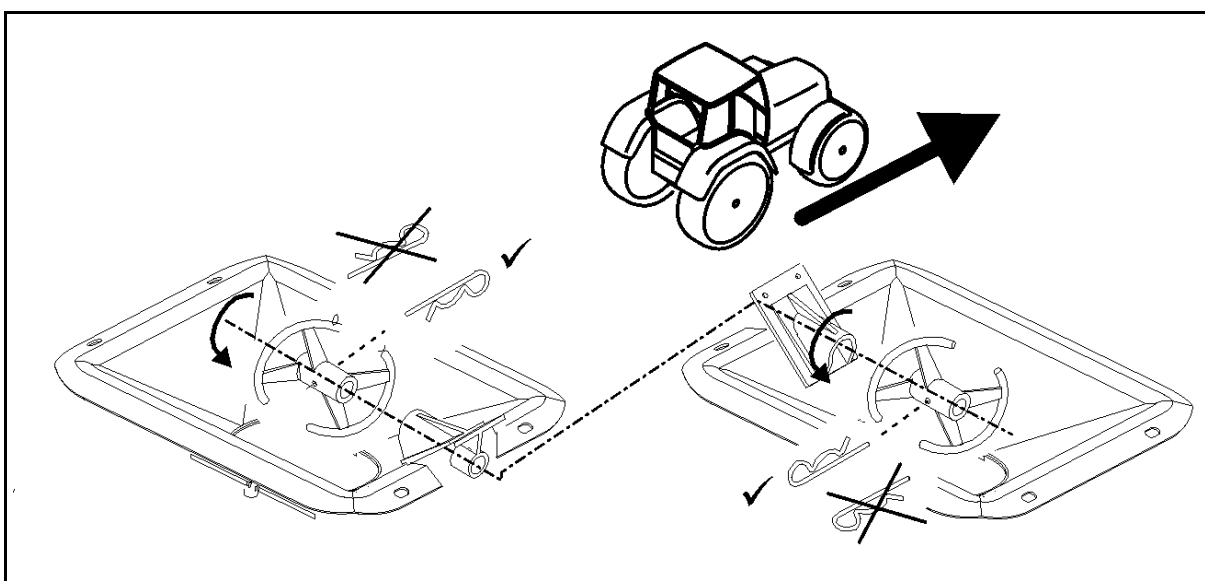


Fig. 81

Stramning af drivkæden

1. Afmonter drivkædens beskyttelsesdæksel (Fig. 82/1).
2. Kontrollér drivkædens spænding, og efterjuster om nødvendigt via akselafstanden i langhullet.
3. Monter atter beskyttelsesdækslet.

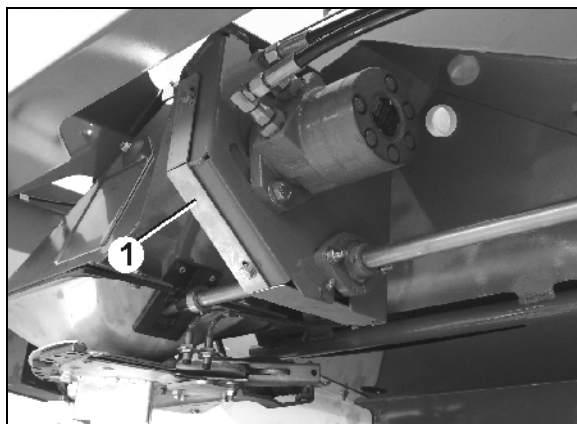


Fig. 82

12.7 Trækstænger



FARE!

- En beskadiget trækstang skal af hensyn til trafiksikkerheden omgående udskiftes med en ny.
- Reparationer må kun udføres af producenten.
- Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke tilladt at svejse på / bore i trækstangen

Trækøjetræk

Trækøjetrækkets trækøje skal som ny have en diameter på 40 eller 50 mm.

Slitage, der øger trækøjets diameter med op til 1,5 mm, er tilladt.

Ved større slitage skal trækøjets slidbøsning udskiftes rettidigt.

Hitch-træk

Slitage, der øger trækøjets diameter med op til 1,5 mm, er tilladt.

Ved større slitage skal øjets kuglebøsning udskiftes rettidigt.

12.8 Aksel og bremse



Det anbefales at foretage en traktor/maskine-afstemning for at optimere bremseevnen og minimere sliddet på bremsebelægningerne. Lad et autoriseret værksted foretage denne traktor/maskine-afstemning, når driftsbremsesystemet er kørt til.

Træktilpasning skal foretages før, hvis der konstateres forstørret slid af bremsebelægningen.

For at undgå bremseproblemer skal alle køretøjer indstilles iht. Rådets direktiv 71/320 EØF!



ADVARSEL!

- Reparations- og indstillingsarbejde på driftsbremsesystemet må kun gennemføres af uddannet fagpersonale.
- Vær særlig forsigtig, når der arbejdes med svejseapparater, skærebrændere og boremaskiner i nærheden af bremserør.
- Udfør altid en bremsetest, når der er blevet foretaget justeringer og reparationer af bremsesystemet

Generel visuel kontrol



ADVARSEL

Udfør en generel visuel kontrol af bremsesystemet. Vær opmærksom på og kontrollér følgende:

- Rør, slanger og koblingshoveder må ikke være beskadigede eller korroderet på ydersiden.
- Led, f.eks. på gaffelhoveder skal være sikret korrekt, gå let og ikke være slået ud.
- Wirer og wiretræk
 - o skal være trukket korrekt,
 - o må ikke have nogen synlige revner,
 - o må ikke have slået knuder.
- Kontrollér bremsecylindrenes stempelslag, juster om nødvendigt.
- Luftbeholderen må
 - o ikke bevæge sig i spændebåndene.
 - o ikke være beskadiget.
 - o ikke have udvendige korrosionsskader.

Kontrollér bremsetromlen for snavs

1. Skru de to afskærmninger (Fig. 83/1) af på indersiden af bremsetromlen.
2. Fjern snavs og planterester, der måtte være trængt ind.
3. Monter afskærmningerne igen.



FORSIGTIG

Indtrængende snavs kan sætte sig på bremsebelægningerne (Fig. 83/2), hvilket kan medføre væsentligt nedsat bremseevne.

Fare for ulykke!

Hvis der er snavs i bremsetromlen, skal bremsebelægningerne kontrolleres på et autoriseret værksted.

Herunder skal hjulet og bremsetromlen afmonteres.

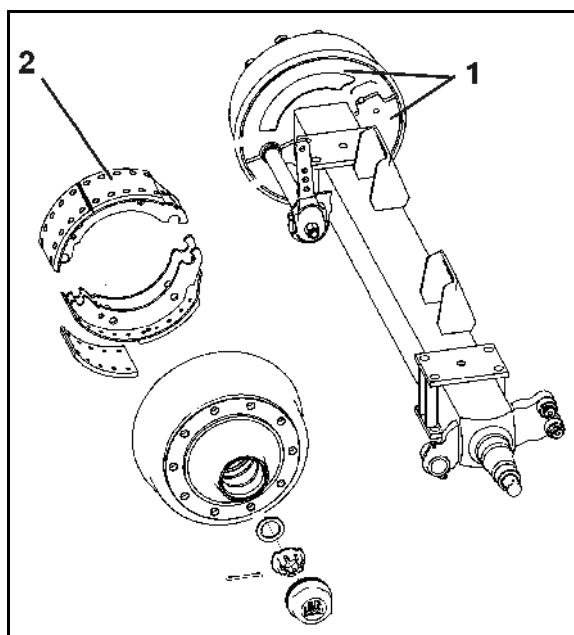


Fig. 83

Kontrol af hjulnavslejeslør

1. Til kontrol af hjulnavslejeslør hæves akslen, indtil dækkene er fri (Fig. 84).
2. Deaktiver bremsen.
3. Placer håndtaget mellem dæk og jord, og kontrollér slørret.

Ved mærkbart lejeslør:

Indstilling af lejeslør

1. Fjern støvhætte eller navhætte.
2. Fjern splitten fra akselmøtrikken.
3. Spænd hjulmøtrikken ved samtidig at dreje hjulet, indtil hjulnavets løb bremses let.
4. Drej akselmøtrikken tilbage til nærmeste splithul. Ved sammenfald indtil næste hul (maks. 30°).
5. Isæt splitten, og bøj den let opad.
6. Fyld en smule langtidsfedt i støvhætten, og slå eller skru den ind i hjulnavet.

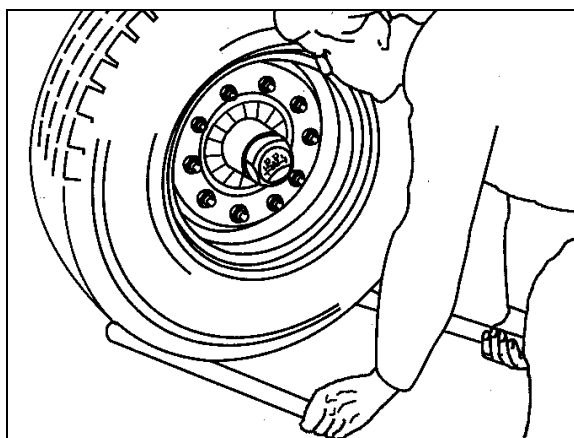


Fig. 84

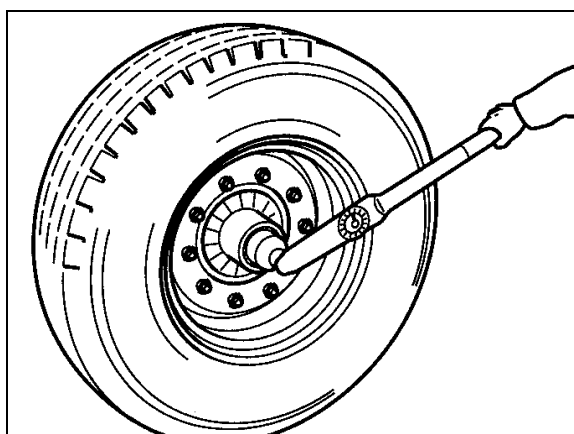


Fig. 85

Kontrol af bremsebelægning

Åbn inspektionshullet (Fig. 86/1) ved at trække gummiproppen ud (ikke på alle modeller).

Ved en resterende belægningstykkelse på

a: nittet belægning 5 mm
(N 2504) 3 mm

b: klæbede belægninger 2 mm

skal bremsebelægningen udskiftes.

Isæt atter gummilasken.

Bremseindstilling

Bremsernes slid og funktion kontrolleres løbende funktionsafhængigt, og der foretages eventuelt en justering. Der kræves en justering ved en udnyttelse på ca. 2/3 af det maks. cylinderslag ved katastrofebremsning. Til dette formål klodses akslen op og sikres mod utilsigtet bevægelse.

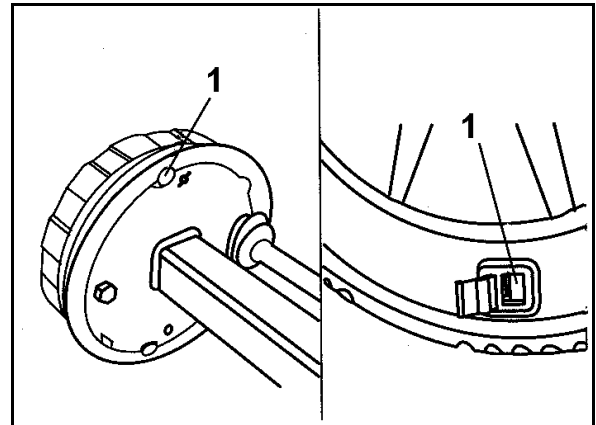


Fig. 86

Indstilling på bremsearm

Aktivér bremsearmen manuelt (Fig. 88) i trykretningen. Ved en afstand for langslag-membrancylinder-trykstangen på maks. 35 mm skal hjulbremsen justeres.

Indstillingen foretages på bremsearmens indstillingssekskant. Indstil afstand "a" på 10-12% af den tilsluttede bremsehåndtagsslængde "B", f.eks. håndtagsslængde 150 mm = afstand 15 – 18 mm.

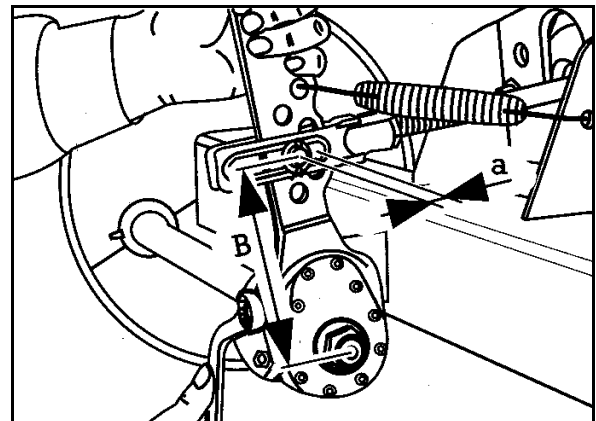


Fig. 87

Indstilling på automatisk bremsearm

Grundindstillingen foretages analogt med standardbremsearmen. Justeringen foretages automatisk ved ca. 15° knastdrejning.

Den ideelle armposition (kan ikke påvirkes pga. cylinderfastgørelse) er ca. 15° før dennes retvinklethed i forhold til aktiveringsretningen.

Funktionskontrol af automatisk bremsearm

1. Fjern gummidækslet.
2. Drej stilleskruen (pil) ca. (Fig. 88) $\frac{3}{4}$ omdrejning tilbage mod urets retning med ringnøglen. Der skal være en afstand på mindst 50 mm, ved håndtagslængde 150 mm.
3. Aktiver bremsehåndtaget flere gange manuelt. Herunder skal den automatiske justering ske let - man kan høre, at tandkoblingen går i hak, og ved returslag drejer stilleskruen sig en smule med uret.
4. Monter dækslet.
5. Smør med BPW-special-langtidsfedt ECO_Li91.

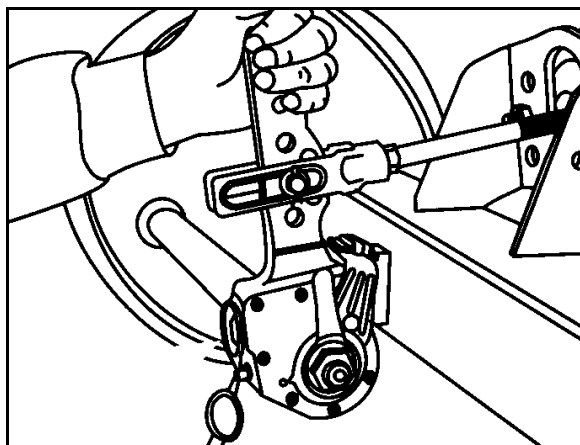


Fig. 88

Indstilling af spredearmsbremse S3008 RAZG

1. Løsn trækstænger til påløbsanordningen og til håndbremsegrebet.
 2. Efterspænd stilleskruer på hjulbremserne med en skruetrækker i pilens retning, til hjulets løb er fast i køreretningen.
 3. Drej stilleskruen tilbage, til der ikke længere mærkes en bremsevirkning, når hjulet drejes fremad.
 4. Monter igen trækstængerne hen mod påløbsanordningen, og indstil uden slør.
 5. Som prøve aktiveres parkeringsbremsen en smule, og samme bremsemoment (i køreretning) afprøves til venstre og til højre på hjulene.
- Inspektionshul (Fig. 89/1)

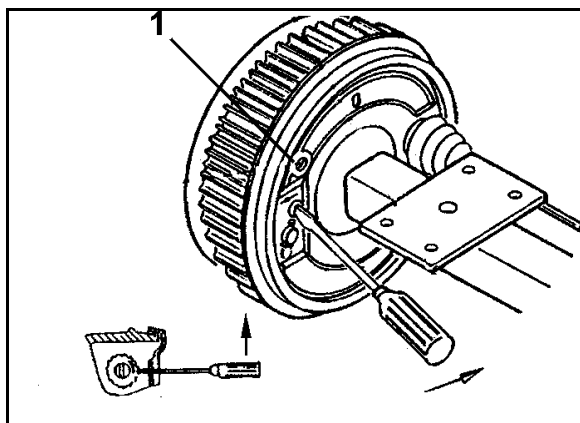


Fig. 89

Luftbeholder



Luftbeholderen skal dagligt tømmes for vand.

Dræning af luftbeholder

Fig. 90/...

- (1) Luftbeholder
 - (2) Spændebånd.
 - (3) Afløbsventil.
 - (4) Prøvetilslutning til manometer
1. Træk afløbsventilen (Fig. 90/3) over ringen til siden, indtil der ikke længere strømmer vand ud af luftbeholderen (Fig. 90/1).
- Der strømmer vand ud af afløbsventilen (Fig. 90/3).
2. Skru afløbsventilen (Fig. 90/3) ud af luftbeholderen og rengør luftbeholderen, når der konstateres snavs.

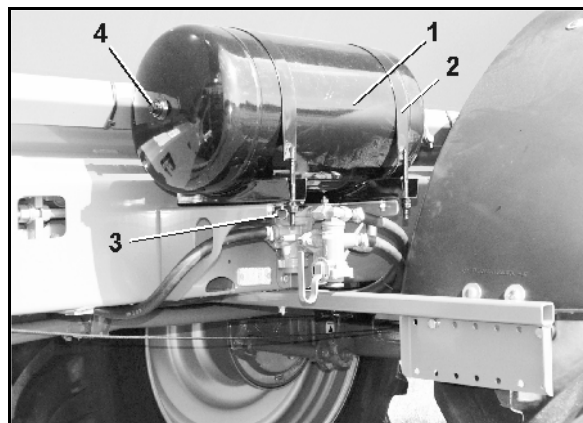


Fig. 90

Kontrolvejledning til dobbelt driftsbremsesystem

1. Tæthedskontrol

1. Kontroller alle tilslutninger, rør-, slange- og skrueforbindelser for tæthed.
2. Afhjælp utætheder.
3. Reparer skureskader på rør og slanger.
4. Udskift porøse og defekte slanger.
5. Det dobbelte driftsbremsesystem opfattes som tæt, hvis trykfaldet inden for 10 minutter ikke er mere end 0,15 bar.
6. Tætn utætte steder, eller udskift utætte ventiler.

2. Kontrol af trykket i luftbeholderen

Tilslut et manometer ved luftbeholderens kontroltilslutning.

→ Nom. værdi 6,0 til 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrol af bremsecylinderens tryk

Tilslut et manometer til bremsecylinderens kontroltilslutning.

→ Nom. værdier ved ikke aktiveret bremse 0,0 bar

Ved indbygget ALB-regulator kontrolleres værdierne ifølge oplysningerne på Haldex-ALB-skiltet.

4. Visuel kontrol af bremsecylinder

1. Kontroller støvmanchetterne eller bælgene for beskadigelser.
2. Udskift beskadigede dele.

5. Led ved bremseventiler, bremsecylindre og bremseforbindelser

Led ved bremseventiler, bremsecylindre og bremseforbindelser skal glide let, smør eventuelt.

12.8.1 Ledningsfilter



- Udskift beskadigede filterindsatser.

1. Tryk lukkeanordningen (Fig. 91/1) på de to lasker sammen.
2. Afmonter lukkeanordningen med O-ring, trykfjeder og filterindsats.
3. Rengør (skyl) filterindsatsen med benzin eller fortyndervæske, og tør den med trykluft.
4. Tryk lukkeanordningen (Fig. 91/1) på de to lasker sammen.
5. Sæt lukkeanordningen i med O-ring, trykfjeder og filterindsats.

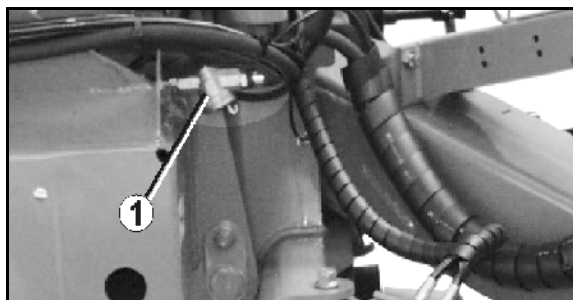


Fig. 91



Sørg for, at O-ringen ikke sætter sig fast i styreslidsen, når du sætter den i.

12.9 Parkeringsbremse



Ved nye maskiner kan parkeringsbremsens kabler blive længere.

Juster parkeringsbremsen,

- hvis der er behov for 3/4 af spindlens tilspændingslængde for at parkeringsbremsen er spændt tilstrækkeligt.
- hvis bremsebelægningen er helt ny.

Overhold ved vedligeholdelse og reparation af dæk og hjul kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 23.

Justering af parkeringsbremse



Når parkeringsbremsen er løsnet, skal bremsekablet hænge en smule ned (også ved mask. hævet eller helt sænket luftaffjedring). I den forbindelse må bremsekablet ikke hvile eller skure på andre dele.

1. Løsn kabelklemmerne.
2. Afkort bremsekablet, og spænd kabelklemmerne igen.
3. Kontroller, at den aktiverede parkeringsbremse fungerer korrekt.

12.10 Dæk / hjul



- **Nødvendig tilspændingsværdi for hjulmøtrikker/-skruer:
510 Nm**



- Kontrollér regelmæssigt
 - hjulmøtrikkernes fastspænding.
 - dæktrykket.
- Anvend kun dæk og fælge, der er godkendt af os, se side 39.
- Reparationsarbejde på dæk må kun foretages af fagfolk med dertil egnet specialværktøj!
- Montering af dæk forudsætter tilstrækkelig viden og forskriftsmæssigt specialværktøj!
- Placer kun donkraften på de markerede steder!

12.10.1 Dæktryk



FORSIGTIG

Ved oppumpning af dækkene og for højt dæktryk kan dækket eksplodere!



- Dækkenes nødvendige lufttryk er afhængigt af
 - dækstørrelse.
 - dækkets bæreevne.
 - kørehastighed.
- Dækkenes ydeevne reduceres ved
 - overbelastning.
 - for lavt dæktryk.
 - for højt dæktryk.



- Kontroller dæktrykket regelmæssigt med kolde dæk, altså inden kørsel, se side 39.
- Lufttryksforskellen i dækkene for en aksel må ikke være større end 0,1 bar.
- Dækkenes lufttryk kan stige med 1 bar efter hurtig kørsel eller i varmt vejr. Reducer aldrig dækkenes lufttryk, da lufttrykket ellers bliver for lavt ved afkøling.

12.10.2 Montering af dæk



- Fjern tegn på korrosion ved fælgenes dækanlægsflade, før der monteres et nyt/andet dæk. Under kørsel kan korrosion resultere i skader på fælgene.
- Anvend altid nye slangeløse ventiler og slanger ved montering af nye dæk.
- Skru altid ventilhætter med integreret tætning på ventilerne.

Montering af dæk:

Ved opklodsning af **ZG-B** i forbindelse med dækskift sættes donkraften på det markerede sted (Fig. 92/1).

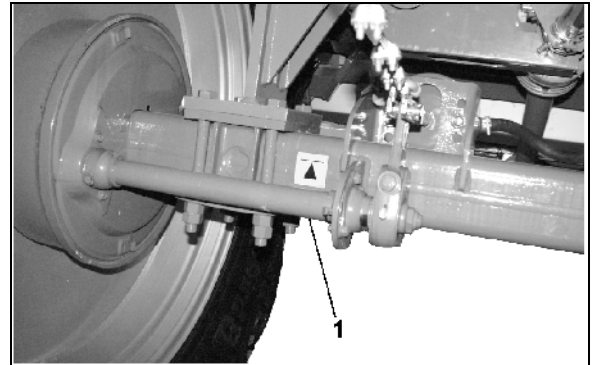


Fig. 92

12.11 Hydraulikanlæg



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejder på hydraulikanlægget!
- Afbryd hydraulikanlægget fra trykforsyningen, før du påbegynder arbejde på hydraulikanlægget!
- Brug altid egnede hjælpemidler, når du leder efter lækagen!
- Forsøg aldrig at tætte utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Væske, som strømmer ud under højt tryk (hydraulikolie), kan trænge ind i kroppen og forårsage alvorlige skader!

Søg øjeblikkeligt læge ved skader som følge af hydraulikolie!
Infektionsfare!



ADVARSEL

Fare for utilsigtet kontakt med hydraulikolien!

Følg følgende førstehjælpstiltag:

- Ved indånding:
 - Ingen specielle tiltag nødvendige.
- Ved hudkontakt:
 - Vask af med rigeligt vand og sæbe.
- Ved øjenkontakt:
 - Skyl øjet flere gange med rindende vand.
- Efter slugning:
 - Behandles af læge.



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift hydraulikslangerne ved beskadigelse og ældning! Brug kun originale **AMAZONE** hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og tilladt slitage er slanger og slangeforbindelser genstand for en naturlig ældning, hvilket begrænser opbevarings- og brugstiden. Alternativt kan brugstiden fastsættes i henhold til erfaringsværdierne, specielt med hensyn til farepotentialet. Når det gælder slanger af termoplast, kan der gælde andre retningsgivende værdier.
- Brugt olie bortskaffes i henhold til forskrifterne. Kontakt olieleverandøren, hvis du har problemer med bortskaffelsen!
- Hydraulikolie opbevares utilgængeligt for børn!
- Sørg for, at hydraulikolien ikke siver ud i jord og vand!

12.11.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver dig følgende oplysninger:

Fig. 93/...

- (1) Det konfektionerende firmas mærkning (A1HF)
- (2) Hydraulikslangernes produktionsdato (02 04 = februar 2004)
- (3) Maksimalt tilladt driftstryk (210 BAR).

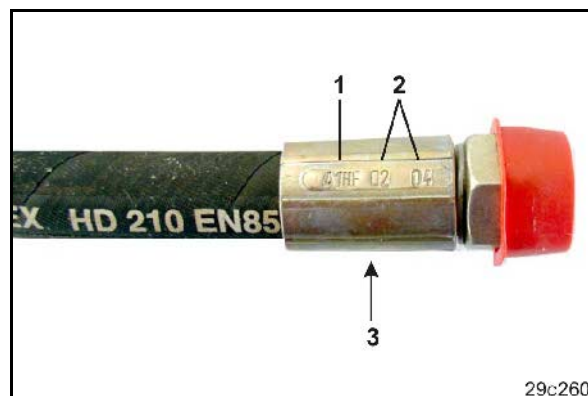


Fig. 93

12.11.2 Vedligeholdelsesintervaller

- **Hver 10. og derefter hver 50. driftstime**
 1. Kontrollér, at alle komponenter i hydraulikanlægget er tætte.
 2. Efterspænd eventuelt skrueforbindelserne.

Før hver igangsætning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skueskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

12.11.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



lagttag de følgende inspektionskriterier for din egen sikkerhed og for reduktion af miljøbelastninger!

Udskift slangerne, når den pågældende slange opfylder mindst et kriterium på den følgende liste:

- Ydre skader ind til indlægget (f.eks. pga. gnidning, snit eller sprækker).
 - Porøs yderside (revnedannelse i slangematerialet).
 - Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Det gælder enten i trykløs eller trykbelastet tilstand eller ved bøjning (f.eks. lagdeling, bobler, klemskader, knæk).
 - Lækager.
 - Monteringskrav ikke overholdt.
 - Brugstiden på seks år er overskredet.
- Afgørende er hydraulikslangens produktionsdato, som fremgår af armaturet, plus seks år. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".



Utætte slanger/rør og forbindelsessteder forårsages ofte af:

- manglende O-ringe eller pakninger
- beskadigede eller dårligt siddende O-ringe
- skøre eller deformerede O-ringe eller pakninger
- fremmedlegemer
- ikke-fastsiddende spændebånd.

12.11.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Anvend

- kun originale **AMAZONE**-slanger. Disse slanger modstår de kemiske, mekaniske og termiske belastninger.
- ved montering af slangerne skal der principielt bruges spændebånd af V2A.



Følg anvisningerne nedenfor, når du monterer eller demonterer hydraulikslangerne:

- Sørg for, at alt er rent.
- Hydraulikslangerne skal altid afmonteres, så de
 - ikke i nogen driftstilstand udsættes for trækbelastning ud over gennem deres egen vægt.
 - ved kortere længder skal de heller ikke udsættes for presbelastning.
 - ydre mekanisk påvirkning på hydraulikslangerne skal undgås.

Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Hydraulikslangerne skal eventuelt sikres med beskyttelsesovertræk. Komponenter med skarpe kanter skal tildækkes.

- tilladte bøjeradier må ikke underskrides.



- Når hydraulikslanger forbindes med bevægelige dele, skal slangen dimensioneres, så den mindst tilladte bøjeradius ikke underskrides i hele bevægelsesområdet, og/eller så hydraulikslangerne ikke udsættes for trækraft.
- Hydraulikslangerne fastgøres på de angivne monteringspunkter. Undgå at placere slangeholdere, så de forhindrer slangernes naturlige bevægelse og længdeforandring.
- Det er forbudt at overlakere hydraulikslanger!

12.11.5 Montering af slangearmaturer med O-ring og omløbermøtrik

1. Stram først omløbermøtrikken med hånden.
2. Stram derefter yderligere omløbermøtrikken med nøgle, mindst $\frac{1}{4}$ til maksimalt $\frac{1}{2}$ omgang.



Forskrutninger med O-ring må ikke strammes så meget som forskrutninger med skæreringe!

Hvis du strammer omløbermøtrikken mere end angivet, kan den koniske forskruting bryde (især på hydraulikcylindrenes indsvejsningstappe).

12.12 Hydraulikoliefilter

Hydraulikoliefilter (Fig. 94/1) med smudsindikator (Fig. 94/2).

- Grønt Filter i orden
- Rød Udskift filter

Filteret demonteres ved at fjerne filterdækslet og tage filteret ud.



FORSIGTIG

Hydraulikanlægget skal først gøres trykløst!

Efter udskiftning af oliefilteret skal du presse smudsvisningen nedad igen.

→ Den grønne ring er atter synlig.

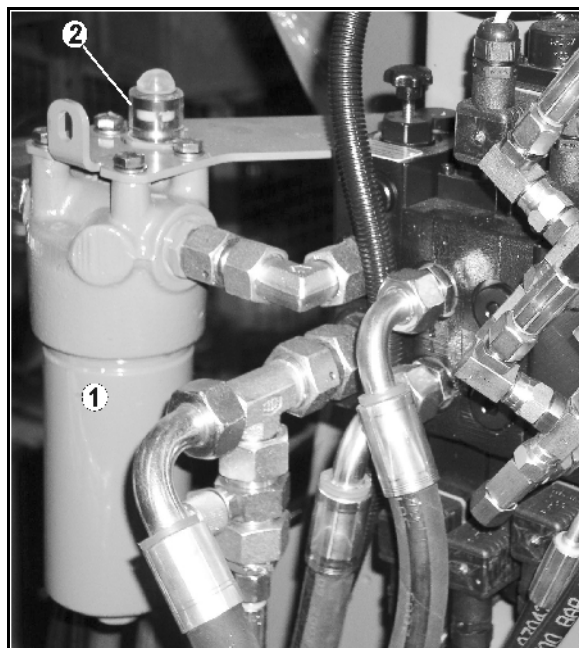


Fig. 94

12.13 Rengøring af magnetventiler

For at fjerne snavs i magnetventilerne skal de gennemspules. Det kan være nødvendigt, hvis aflejringerne forhindrer spjældet i at åbne og lukke helt.

1. Skru magnetkappen af (Fig. 95/1)
2. Fjern magnetspolen (Fig. 95/2)
3. Skru ventilstangen ud (Fig. 95/3) med ventilsæderne, og rengør med trykluft eller hydraulikolie.



FORSIGTIG

Hydraulikanlægget skal først gøres trykløst!

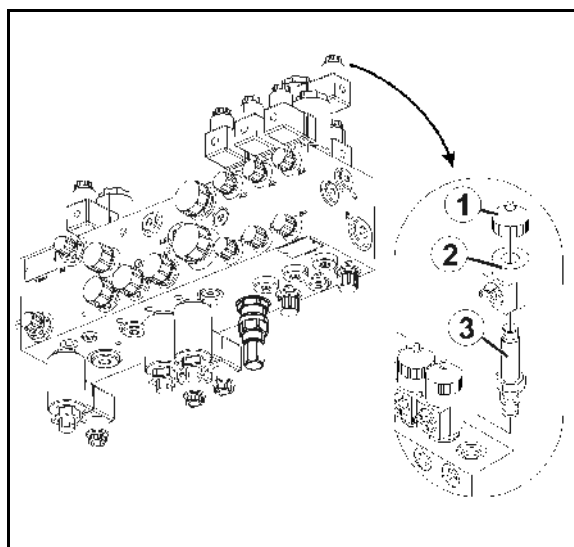


Fig. 95

12.14 Gear

Gearolie: SAE 090

- Det er ikke nødvendigt at skifte olie.
- Påfyldningsmængder: Transportbåndsgear med hydraulisk drev
1l

12.15 Elektrisk belysningsanlæg



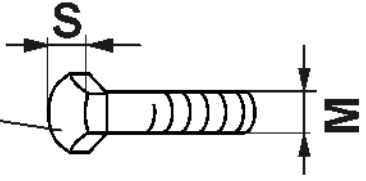
ADVARSEL

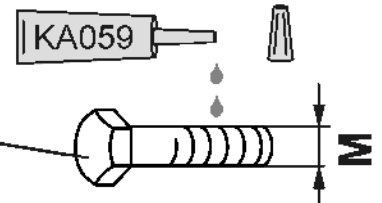
Udskift defekte lyspærer med det samme, så du ikke udsætter andre trafikanter for fare!

Udskifte lyspærer:

1. Skru beskyttelsesglasset af.
2. Afmonter den defekte pære.
3. Isæt en ny pære (vær opmærksom på korrekt spænding og watt-tal).
4. Sæt beskyttelsesglasset på plads, og skru det fast.

12.16 Tilspændingsmomenter for skruer

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314

13 Hydrauliskema

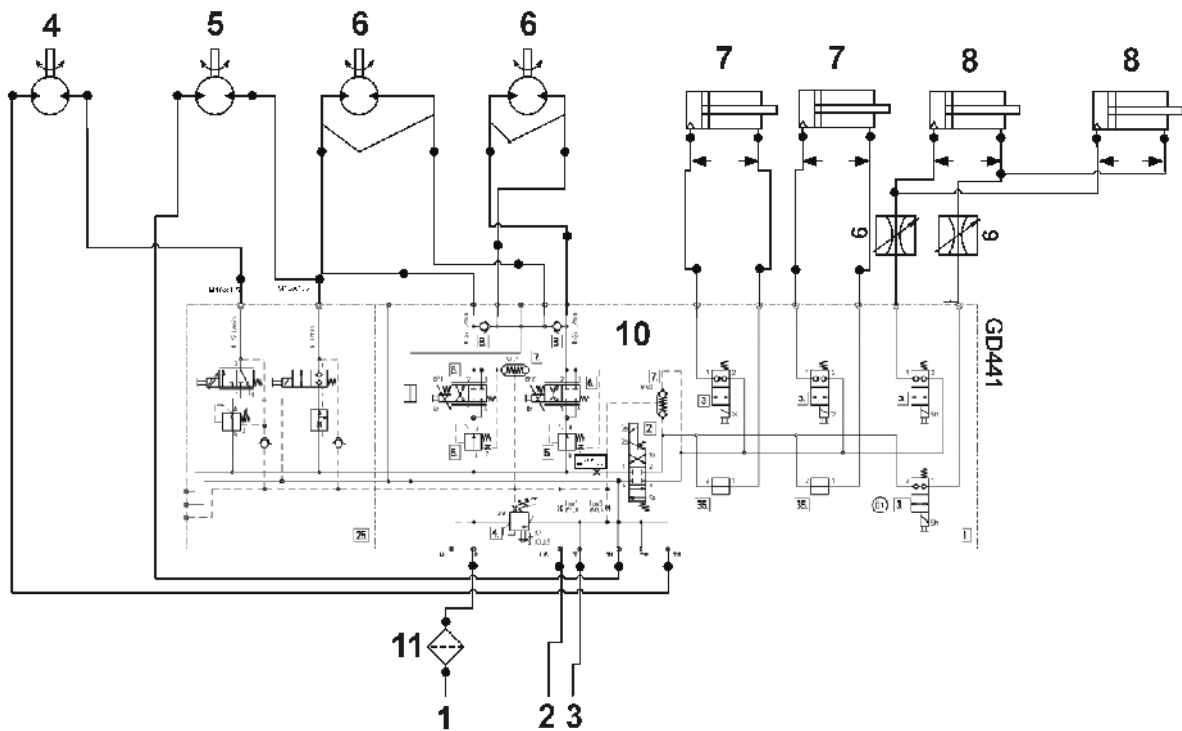


Fig. 96

1. Tilslutning til traktor-styreaggregat (P).
2. Tilslutning til trykløst returløb (T)
3. Tilslutning Load Sensing-styreledning (LS)
4. Hydraulikmotor båndbund (0-15 l/min.)
5. Hydraulikmotor røreaksel (10 l/min.)
6. Hydraulikmotor spredeskiver (0-28,8 l/min., 100-140 bar)
7. Hydraulikcylinder lukkespæld (10 l/min., 20-30 bar)
8. Hydraulikcylinder presenning
9. Hydraulikdrosselspole
10. Hydraulikstyreblok
11. Oliefilter



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0

Telefax: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Andre produktionssteder: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-
57602 Forbach

Produktion i England og Frankrig

Fremstilling af gødningsspredere, plantemiddelsprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningsmaskiner
og kommunale anlægsmaskiner
